GEVAAR

Wanneer u gas ruikt:

1. **Sluit de gastoevoer naar het toestel af.**
2. **Blus eventueel open vuur.**
3. **Open het deksel**
4. **Wanneer u gas blijft ruiken, moet u uit de buurt van het toestel blijven en onmiddellijk uw gasleverancier of de brandweer bellen.**

Lekkend gas kan brand of een explosie en daarmee ernstig lichamelijk of dodelijk letsel of schade aan materiële goederen veroorzaken.

WAARSCHUWING

1. **In de buurt van dit of enige ander toestel mogen geen benzine of andere brandbare vloeistoffen of dampen opgeslagen of gebruikt worden.**
2. **Een gasfles die niet voor het gebruik is aangesloten mag niet in de buurt van dit of enig ander toestel worden opgeslagen.**

WAARSCHUWING

Probeer nooit om zelf reparaties aan gascomponenten uit te voeren. Neem voor reparaties a.u.b contact met uw plaatselijke HORNBACH-vestiging of gasleverancier. Indien deze waarschuwing wordt genegeerd kan brand of een explosie ontstaan, die ernstig of dodelijk lichamelijk letsel of schade aan materiële goederen kunnen veroorzaken.

Bedankt!

Wij zijn ervan overtuigd dat deze gasbarbecue uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.

Lees de aanwijzingen voor het gebruik van het toestel zorgvuldig door, bewaar deze voor toekomstig gebruik en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Gebruiksdoel

Dit toestel is een platform grill voor gebruik buitenshuis. Het is bedoeld voor huishoudelijk gebruik; voor het grillen, braden, roosteren en bakken van voedingsmiddelen.
Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. Iedere andere vorm van gebruik van, of aanpassingen aan het apparaat worden gezien als oneigenlijk gebruik en kunnen aanzienlijke gevaren veroorzaken.

Inhoudsopgave

Gebruiksdoel	1
Service	1
Symbolen	1
Vereiste hulpmiddelen en toebehoren	1
Veiligheidsinstructies	2
Overzicht	3
Leveringsomvang	3
Installatie	3
Onderdelen	3
Afmetingen	3
Omgaan met gas	4
Aansluiten van de gasfles/ vervangen	4
Lektest	4
Informatie met betrekking tot de gasfles	5
Informatie met betrekking tot de gasslang en regelaar	5
Barbecueën	6
Bedieningsknoppen	6
Aansteken met behulp van de ontsteking	6
Handmatig aansteken	6
Het gebruik van een optioneel grilspit	7
REINIGING EN ONDERHOUD	7
Het toestel opbergen	8
Problemen oplossen	8
Technische gegevens	9
Afvalverwerking	9
NL Garantie	10

Service

Neem voor serviceverzoeken of reserveonderdelen contact op met uw plaatselijke HORNBACH-vestiging of stuur een e-mail naar:
service@hornbach.com

Symbolen

	Veiligheidswaarschuwing		Hoge temperatuur
	2 personen vereist		Lage temperatuur
	Ontsteking		Achtergrondverlichting van de knoppen

Vereiste hulpmiddelen en toebehoren

(niet inbegrepen)

2x AA-batterij
1x lekdetectiespray

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de bedieningsinstructies voordat u het toestel gebruikt. Indien de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing worden genegeerd kan brand of een explosie ontstaan, die ernstig of dodelijk lichamelijk letsel of schade aan materiële goederen kunnen veroorzaken.

- Mag uitsluitend buitenshuis worden gebruikt. Mag nooit binnenshuis worden gebruikt.
- Gebruik het toestel uitsluitend in een goed geventileerde omgeving. Gebruik het toestel niet in een garage, portiek, overdekt terras of enige andere overkapping.
- Het toestel is niet geschikt om te worden ingebouwd in recreatievoertuigen en/of boten.
- WAARSCHUWING: toegankelijke onderdelen kunnen erg heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt.
- Het toestel mag nooit door kinderen worden gebruikt.
- Bewaar geen reserve- of niet-aangesloten gasfles onder of in de buurt van het toestel.
- Een onjuiste montage kan gevaarlijk zijn. Volg de montage-instructies a.u.b. zorgvuldig op.
- Sluit het toestel niet aan op de aardgasaansluiting (stadsgas)! De ventielen en sproeiers zijn uitsluitend bedoeld voor het gebruik in combinatie met vloeibaar propaangas.
- Vloeibaar propaangas is geen aardgas. De omzetting naar aardgas in een toestel voor vloeibaar propaangas of omgekeerd, of een poging daartoe, is gevaarlijk en zal tot gevolg hebben dat de garantie vervalt.
- Indien het toestel langere tijd werd opgeslagen of niet werd gebruikt, moet voor gebruik worden gecontroleerd of het toestel geen gas lekt en of de branders schoon zijn.
- Het toestel mag niet worden gebruikt wanneer sprake is van een gaslek.
- Draai na gebruik de gastoevoer dicht aan de gasfles.
- Gebruik geen vlam om gaslekken op te sporen.
- Dit apparaat moet tijdens het gebruik uit de buurt van brandbare materialen worden gehouden.
- Brandbaar materiaal mag in geen geval binnen een straal van 1 meter tot de achterkant van het toestel aanwezig zijn.
- Houd het gebruiksgebied (een straal van 3 meter rond het toestel) vrij van ontstekingsbronnen zoals waakvlammen van CV-toestellen, ingeschakelde elektrische apparaten enz. en licht ontvlambare dampen/vloeistoffen zoals benzine, alcohol enz.
- Plaats geen ontvlambare voorwerpen/vloeistoffen op of in de bergruimte onder het toestel.
- Bedek afdekroosters niet met aluminiumfolie of ander materiaal. Dit blokkeert de aanvoer van lucht naar brander en zorgt voor een in potentie gevaarlijke toestand, waardoor materiële schade en/of lichamelijk letsel kan worden veroorzaakt.
- Neem een redelijke zorgvuldigheid in acht wanneer u het toestel gebruikt. Het toestel wordt heet tijdens het gebruik of het schoonmaken en mag tijdens het gebruik dus nooit onbeheerd worden achtergelaten.
- Verplaats het toestel tijdens het gebruik niet.
- Mochten de branders tijdens het gebruik uitgaan, dan moeten alle gasventielen worden gesloten. Open de deksels en wacht vijf minuten voordat u de branders opnieuw aansteekt. Volg de ontstekingsaanwijzingen op.
- Probeer in geen geval om de branders aan te steken terwijl het deksel gesloten is. Wanneer gas dat niet wordt ontstoken zich in het gesloten toestel verzamelt, ontstaat groot gevaar.
- Gebruik barbecuebestek met een lang handvat en ovenhandschoenen om brandwonden en spetters te voorkomen. Gebruik beschermende handschoenen wanneer hete componenten moeten worden vastgepakt.
- Sluit altijd de gastoevoer van de gasfles af en koppel de drukregelaar los voordat de gasfles wordt verplaatst.
- Gebruik het toestel nooit terwijl de gasfles niet op de correcte plaats staat.
- Elektrische kabels, gas- en brandstofslangen uit de buurt van hete oppervlakken houden.
- Het toestel mag niet worden gebruikt als niet alle onderdelen correct zijn gemonteerd. Het toestel moet overeenkomstig de montage-aanwijzingen correct worden gemonteerd.
- Het toestel mag niet worden aangepast. Elke aanpassing is ten strengste verboden. Ingegoten onderdelen mogen niet door de gebruiker worden gemanipuleerd. De sproeiers mogen niet worden gedemonteerd.
- Gebruik geen houtskool, keramische briketten of lavastenen in combinatie met het toestel.
- Leun nooit over het open rooster of raak de voorkant van de behuizing in geen geval met de handen of vingers aan.
- Houd de ventilatie-openingen vrij en verwijder verontreinigingen.
- Vergroot de ventielopeningen of branderpoorten niet en blokkeer deze niet, wanneer u de ventielen of branders reinigt.
- Controleer de vlammen van de branders regelmatig.
- Het toestel moet regelmatig grondig worden schoongemaakt.
- Het vetbakje moet voor elk gebruik aangebracht en naderhand schoongemaakt worden, maar mag niet worden verwijderd voordat het toestel volledig is afgekoeld.
- Wees uiterst voorzichtig tijdens het openen van het deksel, aangezien er hete stoom kan ontsnappen.
- Wees voorzichtig wanneer kinderen, ouderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Wanneer u merkt dat er vet of ander heet materiaal van het toestel op de drukregelaar, het ventiel of de gasslang lekt, moet u de gasfles onmiddellijk sluiten. Laat het toestel afkoelen, spoor de oorzaak op, verhelp dit, maak het ventiel, de slang en de regelaar schoon en voer een lektest uit voordat u verder gaat.
- Bewaar geen voorwerpen of materiaal in het opberggedeelte onder het toestel, dat de stroom ontstekingslucht naar de onderkant van het bedieningspaneel en de vuurbak zou kunnen blokkeren,
- Koppel de gasfles niet los binnen een straal van 3 meter van open vuur of een andere ontstekingsbron.
- Gebruik uitsluitend die gasregelaar en slangkoppeling die met het toestel zijn meegeleverd.
- De slang van de gasslangkoppeling mag niet worden gebogen en mag niet langer zijn dan 1,5 meter.
- Gebruik uitsluitend gasflessen met een diameter tot 310 mm en een maximale hoogte van 600 mm met 5 - 13 kg vloeibaar propaangas.
- Probeer niet om de drukregelaar en compleet gemonteerde slangaansluiting of enig andere gasaansluiting los te koppelen wanneer het toestel in gebruik, of nog steeds heet is.
- Een beschadigde gasfles mag niet worden gebruikt. Een gebutste of roestige gasfles of een gasfles met een beschadigd ventiel kan gevaar opleveren en moet onmiddellijk door een nieuwe worden vervangen.
- Al lijkt het alsof een gasfles leeg is, toch kan er nog steeds gas in zitten, daarom moet de fles dienovereenkomstig opgeslagen en getransporteerd worden.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Zorg ervoor dat de warmtereflecterende plaat in de vetlade zich altijd aan de gasaansluitzijde bevindt om te voorkomen dat de temperatuur in de gasaansluitruimte te hoog wordt.

GEBRUIK VAN BATTERIJEN
- VOORZICHTIG! Explosiegevaar wanneer de batterijen niet correct worden vervangen. Alleen vervangen door batterijen van hetzelfde type. Let op de correcte polariteit.
- Stel batterijen (batterij-pack of geplaatste batterijen) niet bloot aan excessieve warmte van zonlicht, vuur, etc. Beschermen tegen mechanische schokken. Droog en schoon houden. Buiten bereik van kinderen houden.
- Batterijen niet te openen, demonteren, opensnijden of kortsluiten. Gebruik geen combinatie van oude en nieuwe batterijen.
- De batterij niet inslikken, risico op chemische brandwonden.
- Neem de veiligheidsinformatie en andere informatie op de batterij en de verpakking in acht.
- Verwijder lekkende batterijen en reinig het batterijvak grondig. Vermijd contact met huid en ogen.

Overzicht

Leveringsomvang

Let op de uitvouwpagina's!

A1 1x Gemonteerde gasgril
A2 1x Grilsteun rechterkant
A3 1x Vetlade
A4 1x Grilsteun linkerkant
A5 1x Steun vetlade linkerkant
A6 4x Vlammendemper
A7 1x Kookroostersteun
A8 4x Kookrooster
A9 1x Warmhoudroostersteun
A10 1x Warmhoudrooster
A11 1x Vetlade
A12 1x Warmtereflecterende plaat
A13 1x Vetbakje
A14 1x Batterijhouder

B1 12x Schroef M6x30
B2 4x Schroef M6x15

D1 Philips schroevendraaier PH 3

Onderdelen

Let op de uitvouwpagina's!

1. Handvat
2. Geïsoleerd deksel
3. Bedieningspaneel
4. Bedieningsknop
5. Ventiel gasfles
6. Kookrooster
7. Warmhoudrek

Installatie

WAARSCHUWING

Brandgevaar. Monteer de grill alleen op een brandwerende, hittebestendige, duurzame en stabiele ondergrond. Mogelijke materialen: steen of metaal.

De installatie van de gasbarbecue is te vinden op pagina 51- 57 Let op de uitvouwpagina's!
Gasaansluiting en -instelling zie pagina 4.f.

Afmetingen

De installatie van de gasbarbecue is te vinden op pagina 55 – 57.

Omgaan met gas

Aansluiten van de gasfles/ vervangen

Wanneer de gasfles leeg is en moet worden omgewisseld of een volle gasfles naar een andere plek worden verplaatst, moet u beslist de onderstaande aanwijzingen opvolgen:

- Een beschadigde gasfles mag niet worden gebruikt. Een gebutste of roestige gasfles of een gasfles met een beschadigd ventiel kan gevaar opleveren en moet onmiddellijk door een nieuwe worden vervangen.
- Controleer of de drukregelaar is gemonteerd met het kleine ontluchtingsgaatje naar beneden gericht, zodat er geen water in kan lopen. Dit ontluchtingsgaatje moet vrij zijn van vuil, vet, insecten enz.
- De koppeling waarmee de slang met de gasfles is verbonden moet elke keer, dat de gasfles omgewisseld of opnieuw aangesloten wordt, aan een lektest worden onderworpen.

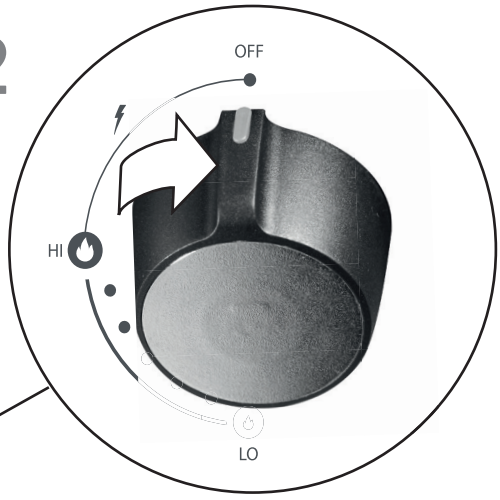
Lektest

Voer een lektest op het toestel uit voordat u deze voor de eerste keer gaat gebruiken en elke keer dat de gasfles omgewisseld of opnieuw aangesloten wordt (zie afbeelding hieronder):

1. Open het deksel van de compleet gemonteerde gasbarbecue.
2. Zet alle bedieningsknoppen op off (rode streep wijst naar boven).
3. Controleer of de drukregelaar goed strak op de gasfles is vastgedraaid.
4. Open het ventiel van de gasfles. Wanneer u gas uit de gasfles ziet komen, gas ruikt of het sissen van ontsnappend gas hoort, moet u het ventiel van de gasfles onmiddellijk sluiten. Er is dan sprake van een groot lek bij de aansluiting. Controleer alle aansluitingen zorgvuldig voordat u verder gaat.
5. Wanneer u geen gas ziet, ruikt of hoort ontsnappen, breng dan lekdetectiespray op alle aansluitingen van het gassysteem aan.
   Wanneer u belletjes ziet verschijnen, is sprake van een lekkende aansluiting. Sluit het ventiel van de gasfles onmiddellijk en controleer of deze verbindingen goed stevig is vastgedraaid. Herhaal bovenstaande procedure.
   Is er nog steeds sprake van lekkage, probeer dan niet om dit zelf te repareren. Ga naar uw HORNBACH-vestiging en vraag om hulp.
6. Wanneer geen gasbelletjes verschijnen is het gassysteem klaar voor gebruik. Vergeet niet om het ventiel van de gasfles na elk gebruik of elke lektest te sluiten.

1

2



Informatie met betrekking tot de gasfles

- Vloeibaar propaangas is een gas op normale temperatuur en druk. In de gasfles zit propaangas in een vloeibare vorm. Wanneer de druk van de fles wordt gehaald verdampt de vloeistof en wordt gasvormig.
- Vloeibaar propaangas heeft een geur die lijkt op die van aardgas. U moet zich bewust zijn van deze geur.
- Vloeibaar propaangas is zwaarder dan lucht. Lekkend vloeibaar propaangas kan zich in lager gelegen ruimten verzamelen en zich daar ophopen.
- De gasfles moet, buiten het bereik van kinderen, rechtop geplaatst, getransporteerd en opgeslagen worden. U mag gasflessen niet laten vallen of ruw behandelen.
- Een gasfles mag nooit opgeslagen of getransporteerd worden in een omgeving die warmer kan worden dan 50°C, m.a.w laat de gasfles bijv. op een warme dag nooit in een auto liggen.
- Behandel lege gasflessen met dezelde voorzichtigheid als volle. Zelfs wanneer de gasfles leeg is of vloeibaar, kan er nog steeds gas onder druk in de gasfles zitten. Draai het ventiel van de gasfles altijd dicht, voordat de gasfles wordt losgekoppeld.
- Wanneer u gas uit de gasfles ziet komen, gas ruikt of het sissen van ontsnappend gas hoort terwijl het ventiel goed strak is vastgedraaid:
  - blijf uit de buurt van de gasfles met vloeibaar propaangas.
  - probeer niet om het probleem zelf te verhelpen.
  - bel de brandweer.

Informatie met betrekking tot de gasslang en regelaar

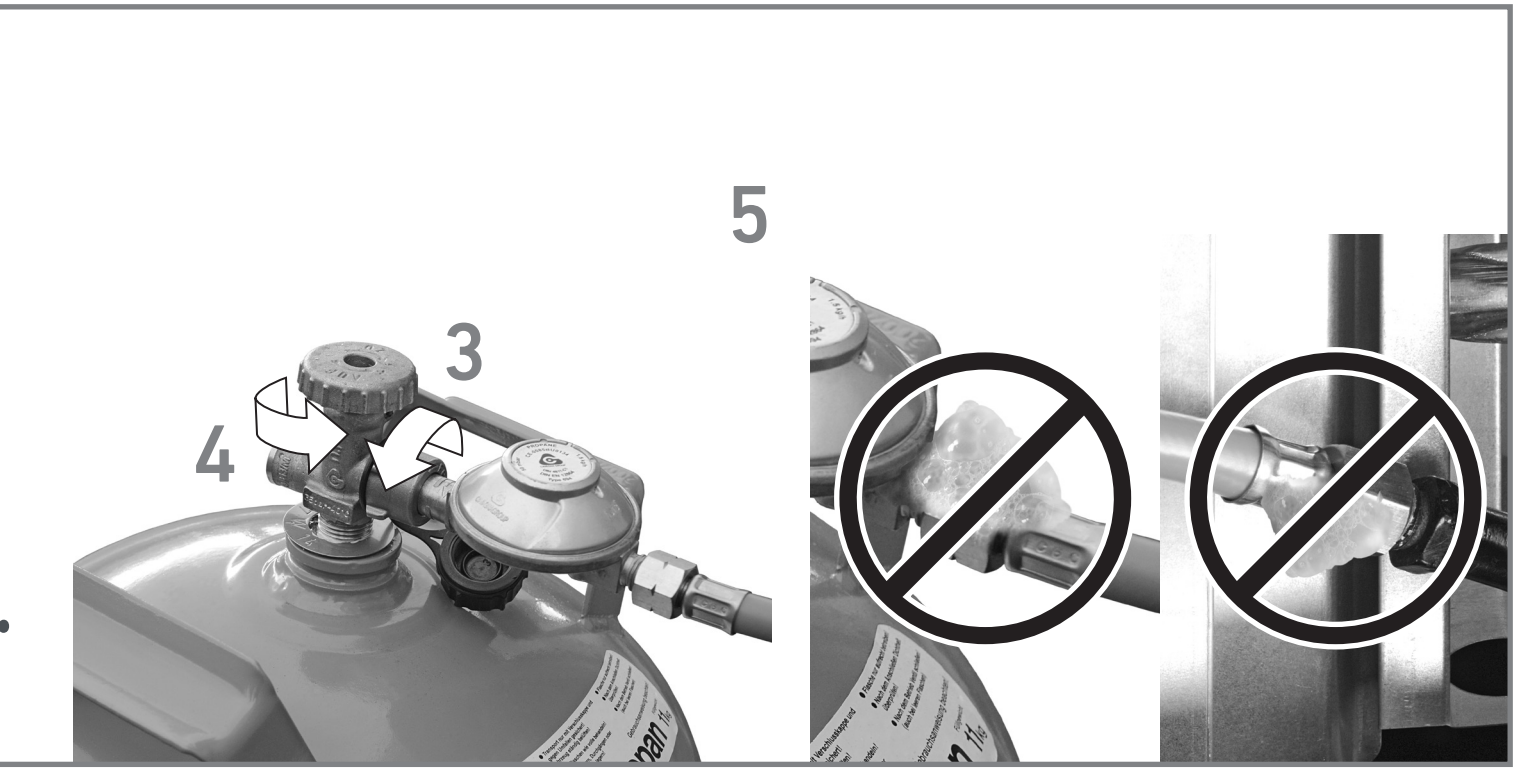
Controleer voor ieder gebruik of de slangen niet gescheurd of versleten zijn. Controleer of de slang niet gebogen of geknikt is en geen contact maakt met hete oppervlakken terwijl het toestel in gebruik is. Vervang beschadigde slangen onmiddellijk.

WAARSCHUWING

Geadviseerd wordt om de drukregelaar en de compleet gemonteerde aansluiting van de slangen elke vijf jaar te vervangen. In sommige landen wordt voorgeschreven dat de drukregelaar en de slang en aansluitingen in minder dan vijf jaar moeten worden vervangen. Deze nationale voorschriften zijn bindend.

Neem contact op met uw HORNBACH-vestiging voor een vervangende drukregelaar, compleet gemonteerde aansluiting van de slangen.

- Maak bij dit toestel uitsluitend gebruik van compleet gemonteerde slangaansluitingen en drukregelaars met het EN-keurmerk. De slang mag niet langer zijn dan 1,5 meter.
- Wanneer de drukregelaar niet met het toestel wordt meegeleverd, mag uitsluitend gebruik worden gemaakt van drukregelaars die voldoen aan EN 16129 (doorstroomcapaciteit max. 1,5 kg/h) en die zijn goedgekeurd voor uw land en gas zoals dat in de technische gegevens is aangegeven.



Barbecueën

WAARSCHUWING

Binnen 100 cm boven het rooster, 100 cm aan de zijkanten en achterzijde en 10 cm onder het toestel mogen geen brandbare materialen aanwezig zijn.

WAARSCHUWING

Gevaar voor accumulatie van onverbrande gassen. Blokkeer de luchtcirculatie onder het rooster niet.

WAARSCHUWING

Voer alle lektesten die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven zorgvuldig uit voordat u het toestel gaat gebruiken.

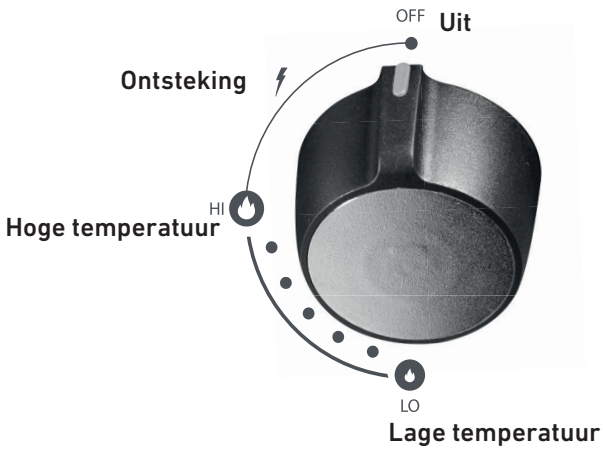
WAARSCHUWING

VET ONTVLAMT

- **Een vetbrand doven door het deksel te sluiten kan onmogelijk zijn. Om veiligheidsredenen zijn barbecues goed geventileerd.**
- **Gebruik nooit water om een vetbrand te blussen. Dit kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben. Wanneer een hardnekkige vetbrand groter wordt, moeten de bedieningsknoppen en het ventiel op de gasfles dichtgedraaid worden.**
- **Wanneer het toestel niet regelmatig is schoongemaakt, kan een vetbrand schade aan het product veroorzaken. Let goed op terwijl u het toestel voorverwarmd of voedselresten verbrand om te voorkomen dat er een vetbrand kan ontstaan. Volg de algemene aanwijzingen voor het schoonmaken van het toestel en maak de compleet gemonteerde branders schoon om vetbranden te voorkomen.**
- **De beste manier om vetbranden te voorkomen is om het toestel regelmatig schoon te maken.**

Voordat voor de eerste keer met het barbecueën kan worden begonnen, moet het toestel eerst ca. 15 minuten zonder voedsel worden verwarmd. Hierdoor worden de inwendige onderdelen schoongebrand en eventuele geuren op het rooster verdreven.

Bedieningsknoppen



Elke buisbrander wordt bediend met een eigen bedieningsknop. Elke bedieningsknop heeft een rode lijn om de standen aan te duiden. Op het moment dat een brander is ontstoken, kan de temperatuur met de bedieningsknop tussen **HI** / high temperature (hoge temperatuur) en **LO** / low temperature (lage temperatuur) worden ingesteld.

Druk de knop ☀ links van de bedieningsknoppen in om hun LED-achtergrondverlichting in te schakelen. Druk nogmaals op de knop om het licht ut te schakelen.

Aansteken met behulp van de ontsteking

Het toestel is voorzien van een piëzo-ontsteking waardoor de gasbarbecue comfortabel kan worden aangestoken:

Leun niet over het toestel heen terwijl u de branders ontsteekt.

De barbecue aansteken:

1. Zet alle bedieningsknoppen op off (rode streep wijst naar boven).
2. Open de deksel.
3. Open het ventiel van de gasfles.
4. Duw de knop van de gewenste brander in en draai naar links. De brander wordt nu automatisch ontstoken.
5. Wacht tot de brander aan is en draai dan de knop verder naar links.
6. Steek de resterende branders indien nodig op dezelfde manier aan.

Als de branders niet na 5 seconden worden ontstoken, stel da alle knoppen in op off (rode streep wijst naar boven) en sluit het gasventiel van de gascilinder. Wacht 5 minuten. Herhaal bovenstaande procedure.

Handmatig aansteken

Wanneer de elektrische ontsteking van het toestel niet werkt of wanneer u het toestel handmatig met lucifers wilt aansteken.

Leun niet over het toestel heen terwijl u de branders ontsteekt.

1. Zet alle bedieningsknoppen op off (rode streep wijst naar boven).
2. Open de deksel.
3. Open het ventiel van de gasfles.

4. Steek een lange lucifer aan en breng deze bij een buisbrander door de lucifer door het rooster te steken.
5. Duw de knop van de naastgelegen brander in en draai naar links.
6. Controleer of de brander is aangestoken en blijft branden.
7. Omringende buisbranders kunnen worden aangestoken door de bijbehorende knoppen in te drukken en naar links te draaien.

Als de branders niet na 5 seconden worden ontstoken, stel da alle knoppen in op off (rode streep wijst naar boven) en sluit het gasventiel van de gascilinder. Wacht 5 minuten. Herhaal bovenstaande procedure.

Het gebruik van een optioneel grilspit

De grill is uitgerust met twee geleiders voor een optioneel grilspit. Gebruik enkel accessoires die door HORNBACH zijn goedgekeurd. Geef aandacht aan de handleiding van het grilspit.

REINIGING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING

Wanneer het toestel niet wordt gebruikt, moeten de bedieningsknoppen altijd op de uit-stand worden gezet en moet het ventiel van de gasfles gesloten worden.
Controleer of het toestel volledig is afgekoeld.

Buisbranders

1. Verwijder de barbecueroosters en de vlammendempers.
2. Verwijder de schroeven aan de achterkant van de buisbranders. Til elke buisbrander voorzichtig op en weg van de bedieningsknoppen.
3. Gebruik een smalle flessenborstel met een flexibel handvat (gebruik geen staalborstel) en haal de borstel meerdere malen door elke buisbrander.
4. Borstel de gehele buitenkant van de buisbrander om voedselresten en vuil te verwijderen.
5. Maak met behulp van een draadje, bijv. een paperclip, elke verontreinigde poort zorgvuldig schoon.
6. Controleer elke buisbrander op beschadigingen, corrosie of gaten die groter zijn geworden. Wanneer enige beschadiging is gevonden moet de buisbrander worden vervangen.
7. Sluit de buis van de buisbrander opnieuw aan op de bedieningsknoppen.
8. Gebruik een schroevendraaier om de schroeven aan de achterkant van de buisbranders weer aan te brengen.
9. Monteer de vlammendempers en barbecueroosters opnieuw.

Binnen- en buitenkant van het toestel

- Maak het toestel regelmatig schoon, bij voorkeur elke keer nadat u het hebt gebruikt.
- Het toestel moet echter minimal eenmaal per jaar worden schoongemaakt.
- Maak niet de fout om aangekoekt vet of dito rook aan te zien voor verf. De binnenkant van barbecues zijn af fabriek nooit geverfd (en mogen ook nooit worden geverfd). Maak een sterke oplossing van reinigingsmiddel en water of gebruik een ovenreiniger om de binnenkant van het toestel, het deksel en de onderkant met een boender schoon te maken. Spoel het geheel af en laat het toestel aan de lucht drogen tot het helemaal droog is. Gebruik geen bijtende ovenreiniger om de geverfde oppervlakken schoon te maken.
- **Gietijzeren kookroosters:** smeer de gietijzeren kookroosters voor het gebruik in met hittebestendige olie (pindaolie, frituurolie) en brand ze vervolgens in in de barbecue.Na een paar keer gebruik is er voldoende patina gevormd en is inbranden niet meer nodig.Verhit de kookroosters krachtig, elke keer dat u ze gebruikt, zodat vastzittende resten gemakkelijker kunnen worden verwijderd.Na afkoeling de restanten zo mogelijk met een doek en warm water verwijderen. Reinig de gietijzeren kookroosters nooit met een reinigingsmiddel.Om de roosters te beschermen en roest na het schoonmaken te voorkomen, wrijft u hittebestendige olie op de kookroosters en eventueel aan de binnenkant.
- **Vetlade (B11):** u kan de hittewerende plaat (B12) verwijderen voor reiniging. Monteer de hittewerende plaat na het reinigen met de schroef. Gebruik de grill niet zonder vetlade of hittewerende plaat. Ze beschermen de gasaansluiting tegen oververhitting.
- **Barbecue-oppervlakken:** wanneer gebruik wordt gemaakt van een borstel met losse haren om deze oppervlakken schoon te maken, moet u controleren of er geen losse haren op de oppervlakken zijn achtergebleven voordat u met barbecueën begint. Het wordt afgeraden om de barbecue-oppervlakken schoon te maken terwijl het toestel nog heet is.
- **Plastic oppervlakken:** schoonmaken met een warm sopje, daarna goed afdrogen. Gebruik geen Citrisol. agressieve reinigingsmiddelen, ontvetters of gecontreerde ovenreiniger, aangezien het gebruik hiervan schade aan het toestel of storingen aan de onderdelen kan veroorzaken.
- **Porceleinen oppervlakken:** gezien de op glas gelijkende structuur, kunnen de meeste verontreinigingen worden afgeveegd met een oplossing van baksoda en water of speciaal samengestelde reinigingsmiddelen. Gebruik voor hardnekkige verontreinigingen een niet-schurend schuurpoeder.
- **Geverfde oppervlakken:** met een milde oplossing of niet-schurend reinigingsmiddel en een warm sopje schoonmaken. Droog maken met een zacht, niet-schurend doekje.
- **Roestvast stalen oppervlakken:** om het kwalitatief hoogwaardige uiterlijk te kunnen behouden, moet het toestel met een milde oplossing en een warm sopje schoongemaakt en met een zacht doekje afgedroogd worden. Beweeg uitsluitend in dezelfde richting om schade aan het geborstelde oppervlak te voorkomen.

Het toestel opbergen

Wanneer het toestel gedurende langere tijd moet worden opgeslagen (bijv. in de winter):

1. Zet alle bedieningsknoppen op off (rode streep wijst naar boven).
2. Sluit het ventiel op de gasfles.
3. Verwijder de gascilinder uit het apparaat door de gasslang los te schroeven.
4. Maak het toestel zorgvuldig schoon.
5. Het toestel kan op een droge plaats binnenshuis worden opgeborgen (bijv. in de garage of kelder)
6. De gasfles moet buitenshuis worden opgeborgen op een droge en goed geventileerde plaats en buiten het bereik van kinderen!
7. Bedek het toestel.

Wanneer het toestel uit de berging wordt gehaald, moeten de buisbranders op verontreinigingen worden gecontroleerd.

⚠ WAARSCHUWING ⚠

Denk aan spinnen en insecten
Wanneer het toestel moeilijk aangestoken kan worden of de vlammen blijven zwak, controleer dan de venturi's in de buisbranders en maak deze schoon.
Het is bekend dat spinnen of kleine insecten terugslagproblemen kunnen veroorzaken doordat ze nesten in de venturi of buisbrander bouwen en eieren leggen en daarmee blokkades in de gasstroom veroorzaken.
Het geblokkeerde gas kan achter het bedieningspaneel worden ontstoken. Deze terugslag kan het toestel beschadigen en zwaar of zelfs dodelijk letsel veroorzaken.
Om terugslag te voorkomen en zorg te dragen voor een goede werking, moeten buisbranders en compleet gemonteerde venturibuis worden verwijderd en schoongemaakt wanneer het toestel gedurende langere tijd niet is gebruikt.

Problemen oplossen

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De vlammen rond de buisbranders branden met een gele of oranje kleur terwijl u gas kunt ruiken.	Controleer de buisbranders op spinnen en insecten en andere verontreinigingen.	Maak de branders schoon zoals in het hoofdstuk Schoonmaken en onderhoud is beschreven.
De vlam is laag terwijl de bedieningsknop op / high temperature (hoge temperatuur) staat of de brander kan niet worden aangestoken.	Controleer of er voldoende gas in de gasfles zit.	Plaats een volle gasfles en controleer op lekkages.
	Controleer of de gasslang niet gebogen of geknikt is.	Leg de gasslang recht.
Bij gebruik van de ontstekingsfunctie wordt de brander niet aangestoken.	Controleer of er gas uitstroomt door de aanwijzingen voor het aansteken met behulp van lucifers op te volgen.	Wanneer de brander gaat branden, moet u controleren of de ontsteking correct werkt. Wanneer de brander niet wordt aangestoken, moeten de buisbranders worden schoongemaakt zoals dat in het hoofdstuk Schoonmaken en onderhoud is beschreven.
	Controleer of de elektroden en ontstekingskabels correct op de buisbranders zijn aangesloten.	Monteer de elektroden correct op de buisbranders en controleer of alle ontstekingskabels correct zijn aangesloten.
	Controleer of de elektroden niet zijn bedekt met barbecueresten.	Maak de branders schoon zoals in het hoofdstuk Schoonmaken en onderhoud is beschreven. Maak de punt van de elektroden aansluitend schoon met een beetje alcohol.
Het vlammenpatroon van de branders is niet homogeen of bedekt niet de gehele lengte van de buisbrander.	Controleer of de branders schoon zijn.	Maak de branders schoon zoals in het hoofdstuk Schoonmaken en onderhoud is beschreven.
LEd-achtergrondverlichting van de knoppen kan niet worden aangeschakeld.	Controleer de aansluiting en de batterijen.	Vervang de twee AA batterijen indien nodig (zie pag. 54) De lichtbron kan niet worden vervangen.

Technische gegevens

Beschrijving	Gasbarbecue		
Modelnr.	Halo TG 4B 30 mbar		
Versie	6479389 NL 6479520 CZROSK 6479522 SE		
Totale verwarmingscapaciteit	13.6 kW (butaan 989 g/h, propaan 971 g/h)		
Lichtbron	LED - kan niet worden vervangen!		
Gascategorie	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(37)
Gasdruk	28-30/37 mbar	30 mbar	37 mbar
Soort gas	Butaan, Propaan	Butaan, propaan of mengsels hiervan	Butaan, propaan of mengsels hiervan
Injector-ø	0,90 mm	0,90mm	0,84 mm
Landen van bestemming	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, BG, GY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	PL

Afvalverwerking

Gooi dit apparaat niet weg bij het ongesorteerde huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor recycling. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Laat kinderen niet spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal vanwege mogelijke verwondingen en het verstikkingsgevaar. Bewaar dergelijk materiaal veilig of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Het pictogram met de doorgestreepte vuilnisbak wijst op de noodzaak van gescheiden afvoer van elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke en milieugevaarlijke stoffen bevatten. Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor elektrisch en elektronisch afval. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer of de lokale overheid.

Gebruike batterijen/accu's moeten correct worden afgevoerd. Winkel waar batterijen worden verkocht en plaatselijke inzamelpunten beschikken over speciale containers voor het inleveren van batterijen/accu's.

NL Garantie

Dit artikel van Tenneker werd volgens de modernste productiemethodes vervaardigd en is onderworpen aan een voortdurende strenge kwaliteitscontrole.

HORNBACH Bouwmarkt (Nederland) B.V., Grootslag 1-5, 3991 RA Houten (hierna Garantiegever) garandeert overeenkomstig de navolgende kwaliteitsbepalingen van de Tenneker houtskool- en gasbarbecues.

1. Garantietijd

De garantietijd van de houtskool- en gasbarbecues bedraagt 10 jaren. De garantietijd begint met de koopdatum. S.v.p. als bewijs van de koopdatum de originele kassabon of de originele rekening goed bewaren.

2. Omvang van de garantie

De garantie geldt uitsluitend voor fabrieks- of materiaalfouten en op het volledig doorroesten van de deksel en de brandkamer. De garantie geldt slechts bij gebruik van het artikel in privégebruik.

De garantie geldt niet voor gebreken, die aan foutieve montage of aansluiting

- onjuist onderhoud of gebruik
- onjuiste of onvoldoende reiniging
- extreme omstandigheden
- gebruik van niet-originele onderdelen
- onjuiste invloeden van chemische, elektrische of elektronische middelen

toegeschreven kunnen worden.

Niet door de garantie omvat zijn verdere schades aan onderdelen die op normale slijtage zijn terug te voeren. De garantie omvat ook geen begeleidende of gevolgschade of eventuele montage- en demontagekosten die in een garantiegeval kunnen ontstaan.

3. Vergoedingen uit de garantie

Tijdens de garantietijd test de garantiegever het defecte artikel om vast te stellen, of het een garantiegeval betreft. Als dat zo is, dan repareert of ruilt de garantiegever het artikel op zijn kosten. In geval het artikel op het moment van het garantiegeval niet meer leverbaar is, is de garantiegever gerechtigd het artikel voor een soortgelijk product om te ruilen. Het geruilde artikel of delen hiervan worden eigendom van de garantiegever.

De garantievergoedingen (reparatie of ruil) verlengen de garantietijd niet. Door de garantievergoedingen ontstaat ook geen nieuwe garantie.

4. Gebruikmaking van de garantie

Voor de gebruikmaking van de garantie richt u zich s.v.p. tot de dichtstbijzijnde HORNBACH bouwmarkt. Deze vindt u op www.hornbach.nl

Of neemt u via het volgende e-mailadres contact op met de garantiegever, om zo een inzending of afhaling van het defecte artikel af te spreken: info.nl@hornbach.com

De gebruikmaking van de garantie kan slechts geschieden op vertoon van de originele kassabon of rekening .

5. wettelijke rechten

Uw wettelijke rechten uit vrijwaring en productaansprakelijkheid worden door de garantie niet beperkt.

FARA

Om du känner doft av gas:

1. **Stäng av gasen till utrustningen.**
2. **Släck alla tända lågor.**
3. **Öppna locket.**
4. **Om gasdoften fortsätter, håll dig på avstånd från utrustningen och ring omedelbart din gasleverantör eller brandkåren.**

Läckande gas kan orsaka brand eller explosion, vilket i sin tur kan orsaka allvarliga kroppsskador, dödsfall eller egendomsskador.

VARNING

1. **Förvara och använd inte bensin eller andra lättantändliga vätskor eller gaser i närheten av denna eller någon annan utrustning.**
2. **En gasolflaska som inte är ansluten för användning får inte förvaras i närheten av denna eller någon annan utrustning.**

VARNING

Reparera aldrig gaskomponenter på egen hand. Kontakta din lokala HORNBACH-butik eller din gasåterförsäljare vid behov av reparationer.
Om den här varningen ignoreras kan det leda till brand eller explosion, vilket kan orsaka allvarliga kroppsskador, dödsfall och egendomsskador.

Tack så mycket!

Vi är säkra på att denna gasolgrill kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen.

Läs instruktionerna före användning av utrustningen, förvara den som senare referensmaterial och observera säkerhetsinstruktionerna.

Avsedd användning

Denna utrustning är en plattformsgrill avsedd att användas utomhus. Den är avsedd för grillning, stekning, rostning och bakning av mat i privata sammanhang.
Apparaten är inte avsedd för kommersiell användning.
Alla annan användning eller modifiering av apparaten är att beakta som icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador.

Innehållsförteckning

Avsedd användning	11
Service	11
Symboler	11
Nödvändiga verktyg och tillbehör	11
Säkerhetsinstruktioner	12
Översikt	13
Leveransomfång	13
Installation	13
Delar	13
Mått	13
Gashantering	14
Anslutning/byte av gasolflaska	14
Läckagetest	14
Information om gasolflaskan	15
Information om gasslang och regulator	15
Grillning	16
Kontrollvred	16
Tändlåga	16
Manuell tändning	16
Använda grillspettstillbehöret	16
Rengöring och skötsel	17
Förvaring av utrustningen	18
Felsökning	18
Tekniska data	19
Avfallshantering	19
SE Garanti	20

Service

Vid behov av service eller reservdelar, kontakta din lokala HORNBACH-butik eller skriv ett e-post till:
service@hornbach.com

Symboler

	Säkerhetsvarning		Hög temperatur
	2 personer krävs		Låg temperatur
	Tändning		Bakgrundsbelysning på vred

Nödvändiga verktyg och tillbehör

(ingår inte)

2x AA-batterier
1x Läcksökningsspray

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs instruktionerna före användning. Om inte säkerhetsinstruktionerna i den här bruksanvisningen följs kan det leda till allvarlig kroppsskada eller dödsfall, brand eller explosion, vilket kan orsaka egendomsskador.

- ANVÄND ENDAST UTOMHUS. ANVÄND ALDRIG INOMHUS.
- Använd endast utrustningen på en välventilerad plats. Använd den inte i ett garage, på en veranda, en inglasad altan eller under något sorts tak.
- Utrustningen är inte avsedd att installeras i eller på husbilar och/eller båtar.
- VARNING: Delar man kan komma åt, kan vara mycket varma. Håll barn på avstånd.
- Utrustningen får inte användas av barn.
- Förvara inte en extra eller frånkopplad gasolflaska under, eller i närheten av, utrustningen.
- Felaktig montering kan vara farlig. Följ monteringsinstruktionerna noga.
- Anslut inte utrustningen till naturgasnätverket (stadsgasnätet)! Ventiler och munstycken är exklusivt konstruerade för gasol.
- Gasol är inte naturgas. Konvertering, eller försök att använda i en enhet som är avsedd för gasol eller flytande gas i en enhet som är avsedd för naturgas, är farlig och leder till att garantin upphör att gälla.
- Efter en tids förvaring och/eller tid utan användning ska utrustningen kontrolleras för läckage och blockering av brännarna före användning.
- Försök inte använda utrustningen om det finns läckage.
- Stäng av gastillförseln på gasolflaskan efter användning.
- Använd inte eld för att söka efter gasläckor.
- Den här utrustningen måste hållas borta ifrån lättantändliga material under användning.
- Material som är lättantändliga ska aldrig vara inom 1 meter ifrån baksidan eller sidorna på utrustningen.
- Håll tillagningsytan (3 meter runt utrustningen) fri ifrån antändningskällor så som tändlågor i värmepannor, ansluten elektrisk utrustning, etc. samt lättantändliga gaser/vätskor så som bensin, alkohol, m.m.
- Placera inte något lättantändligt på eller i förvaringsområdet under utrustningen.
- Täck inte över galler med aluminiumfolie eller andra material. Det hindrar ventilationen till brännaren och skapar potentiellt farliga förhållanden som kan leda till egendomsskada och/eller personskada.
- Använd utrustningen med rimlig aktsamhet. Den blir varm under tillagning eller rengöring och ska aldrig lämnas oövervakad medan den används.
- Flytta inte utrustningen när den används.
- Om brännarna skulle slockna under användning, stäng av alla gasventiler, öppna locken och vänta några minuter innan du försöker tända igen. Följ instruktionerna för tändning.
- Försök aldrig tända brännarna när locket är stängt. Det finns risk att icke antänd gas ansamlas inuti den stängda utrustningen vilket är farligt.
- Använd grilltillbehör med långa handtag och ugnshandskar med breda skydd, för att undvika brännskador och skvätt. Använd skyddshandskar när du hanterar varma komponenter.
- Stäng alltid av för gasolen vid gasolflaskan och koppla från tryckregulatorn innan gasolflaskan flyttas från den avsedda användningsplatsen.
- Använd inte utrustningen med gasolflaskan placerad på annan plats än avsedd användningsposition.
- Håll alla elkablar, gas- och bränsletillförselslang borta från alla varma ytor.
- Använd inte utrustningen om inte alla delar är på plats. Utrustningen måste monteras ordentligt enligt monteringsinstruktionerna.
- Modifiera inte utrustningen. Alla typer av förändringar är strängeligen förbjudna. Förseglade delar får inte manipuleras av användaren. Demontera inte insprutningsmunstyckena.
- Använd inte kol, keramikbriketter eller lavastenar i utrustningen.
- Luta dig aldrig över den öppna grillen och placera aldrig händer eller fingrar på främre kanten av gasolgrillen.
- Håll ventilationsöppningarna fria och rena ifrån skräp.
- Förstora inte och blockera inte ventil- eller brännaröppningar vid rengöring av ventiler eller brännare.
- Kontrollera brännarens flamma regelbundet.
- Den här utrustningen ska rengöras ordentligt regelbundet.
- Fettkoppen måste vara installera före varje användning och rengöras efteråt, men ta inte bort fettkoppen förrän utrustningen har svalnat.
- Var mycket försiktig när du öppnar locket eftersom het ånga kan sippra ut.
- Var försiktig när barn, äldre eller husdjur befinner sig i närheten.
- Om du upptäcker fett eller annat hett material som droppar från utrustningen ner på tryckregulatorn, ventiler eller gasslangen, stäng då genast av gasventilen på gasolflaskan. Låt utrustningen svalna, ta reda på orsaken och åtgärda, rengör och inspektera ventilerna, slangarna och regulatorn, samt utför en läckagetest innan du fortsätter.
- Förvara inte saker eller material i förvaringsutrymmet under utrustningen, då blockeras flödet av förbränningsluft till undersidan av kontrollpanelen och eldstaden.
- Koppla inte från och byt inte gasolflaska inom 3 meter från öppen eld eller annan antändningskälla.
- Använd endast tryckregulatorn och slangen som medföljer utrustningen.
- Gasslangen får inte böjas och får inte vara längre än 1,5 meter.
- Använd endast gasolflaskor med en diameter upp till 310 mm och max-höjden 600 mm med 5–13 kg flytande propangas.
- Koppla inte bort tryckregulatorn och slangen eller någon gaskoppling medan utrustningen är i användning eller fortfarande är varm.
- Använd inte en skadad gasolflaska. En defekt eller rostig gasolflaska, eller en gasolflaska med en skadad ventil kan utgöra en fara och ska omedelbart bytas ut mot en ny.
- Även om gasolflaskan ser ut att vara tom kan det finnas gas kvar i flaskan och gasolflaskan ska transporteras och förvaras i enlighet med detta.
- Se till att den värmereflekterande plattan i fettråget alltid är placerad på gasanslutningssidan för att undvika för höga temperaturer i gasanslutningsområdet.

ANVÄNDNING AV BATTERIER

- Var försiktig! Risk för explosion om batterierna inte sätts i på rätt sätt. Byt endast till batterier av samma typ. Kontrollera polariteten noga.
- Utsätt inte batterierna (batteripacken eller isatta batterier) för hög värme från solljus, eld, etc. Skydda mot

mekaniska stötar. Håll dem torra och rena. Håll batterierna utom räckhåll för barn.
- Öppna inte, ta inte isär, skär inte upp och kortslut inte batterier. Använd inte gamla och nya batterier tillsammans.
- Förtär inte batteriet, risk för kemikaliebrännskador.
- Läs säkerhetsföreskrifterna och andra instruktioner på batteriet och dess förpackning.
- Ta ur batterier som läcker och rengör batterifacket noga. Undvik kontakt med ögon och hud.

Översikt

Leveransomfång

Observera utviksbladen

A1 1x gasolgrillenhet
A2 1x höger sida grillstöd
A3 1x höger sida fettråg-stöd
A4 1x vänster sida grillstöd
A5 1x vänster sida fettråg-stöd
A6 4x lågtämjare
A7 1x stöd för grillgaller
A8 4x grillgaller
A9 1x stöd för varmhållningsgaller
A10 1x varmhållningsgaller
A11 1x fettråg
A12 1x värmereflekterande plåt
A13 1x fettkopp
A14 1x batterihållare

B1 12x skruv M6x30
B2 4x skruv M6x15

D1 Philips-skruvmejsel PH 3

Delar

Observera utviksbladen

1. Handtag
2. Isolerat lock
3. Kontrollpanel
4. Vred
5. Gascylinderventil
6. Grillgaller
7. Varmhållningsgaller

Installation

VARNING

Risk för brand. Montera endast grillen på ett brandfast, värmebeständigt, hållbart och stabilt underlag. Möjliga material: tegel eller metall.

Instruktioner för hur man installerar gasolgrillen finns på sidan 51 – 57 Observera utviksbladen
För information om gasanslutning och inställning, se sidan 14 ff.

Mått

Måtten på gasolgrillen finns på sidan 55 – 57.

Gashantering

Anslutning/byte av gasolflaska

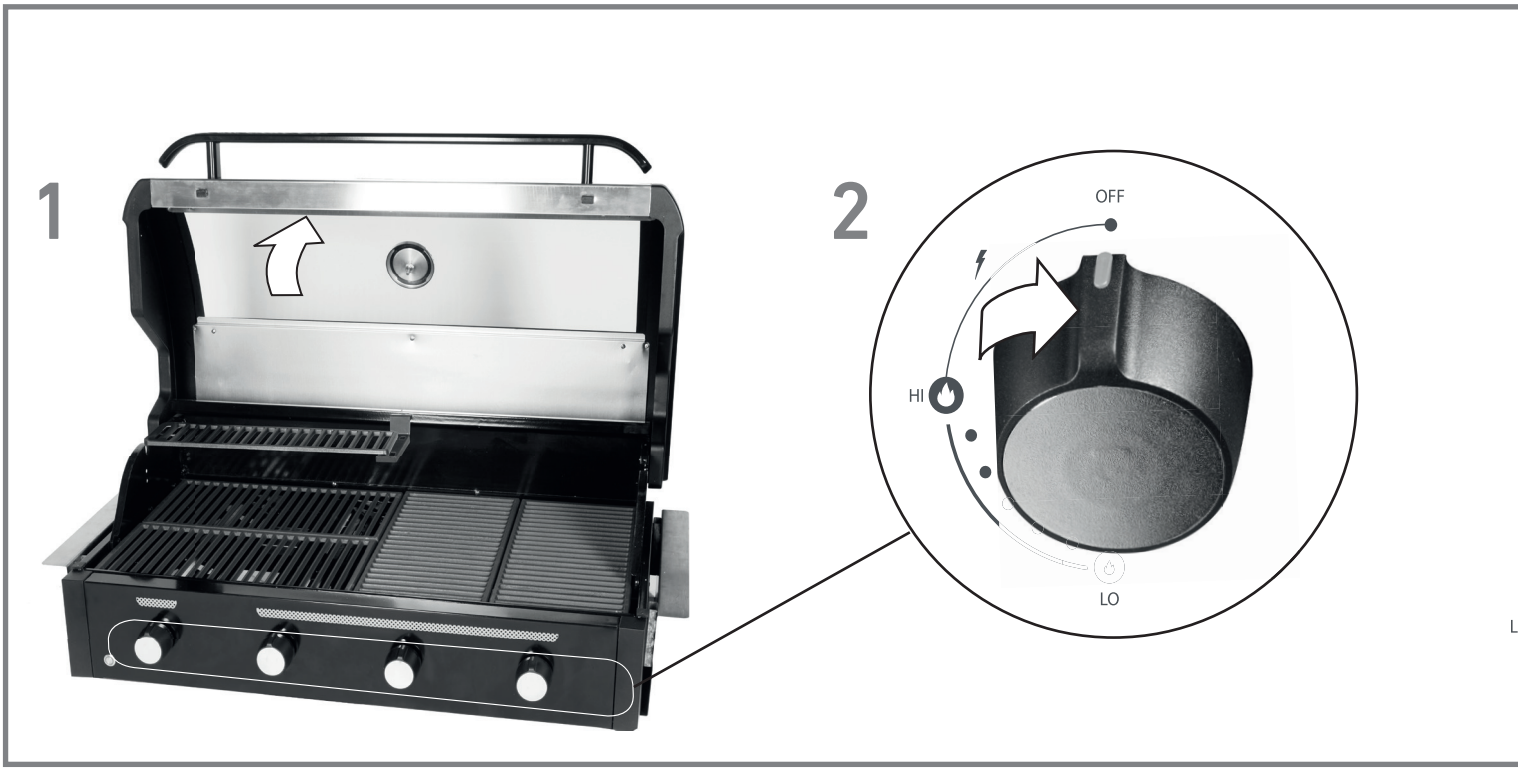
Följ dessa instruktioner noga om gasolflaskan är tom och måste bytas, eller om en full gasolflaska måste flyttas:

- Använd inte en skadad gasolflaska. En defekt eller rostig gasolflaska, eller en gasolflaska med en skadad ventil kan utgöra en fara och ska omedelbart bytas ut mot en ny.
- Kontrollera noga att tryckregulatorn är monterad med de små ventilhålen riktade nedåt, så att inte vatten ansamlas. Ventilhålen ska vara fria från smuts, fett, insekter m.m.
- Kopplingen där slangen ansluter till gasolflaskan måste läckagetestas varje gång gasolflaskan byts eller återansluts.

Läckagetest

Läckagetesta utrustningen före första användningen och varje gång gasolflaskan har bytts ut eller återanslutits (se bilder nedan):

1. Öppna locket till grillen.
2. Ställ alla vred på från (röd markering pekar uppåt).
3. Kontrollera att tryckregulatorn är hårt ansluten till gascylindern.
4. Öppna gasventilen på gasolflaskan. Om du ser, känner eller hör ett väsande ljud av gas som läcker från gasolflaskan ska du omedelbart stänga ventilen till gasolflaskan. Det finns ett större läckage vid anslutningen. Kontrollera alla anslutningar innan du fortsätter.
5. Om du inte kan se, känna, eller höra väsande ljud från gas som läcker, spraya alla kopplingar i gassystemet med läcksökningsspray.
   Om det börjar bubbla finns det en läcka i anslutningen. Stäng genast gasventilen på gasolflaskan och kontrollera att kopplingen är ordentligt åtdragen. Upprepa ovanstående procedur.
   Om det inte går att stoppa läckaget ska du inte försöka reparera den. Besök din HORNBACH-butik och be om hjälp.
6. Om det inte börjar bubbla är gasolsystemet redo att användas. Vad noga med att alltid stänga gasventilen på gasolflaskan efter varje användning eller läckagetest.



Information om gasolflaskan

- Gasol är i gasform vid normala temperaturer och tryck. Inuti gasolflaskan är gasolen i flytande form. När trycket minskar förångas vätskan och blir till en gas.
- Gasol har en doft som påminner om naturgas. Du bör känna till den här doften.
- Gasol är tyngre än luft. Läckande gasol kan samlas i lägre utrymmen (vid golvet) och förhindra spridning.
- Gasolflaskan måste installeras, transporteras och förvaras stående och alltid utom räckhåll för barn. Gasolflaskor får inte tappas eller hanteras hårdhänt.
- Förvara eller transportera aldrig en gasolflaska om det finns risk att temperaturen kan uppgå till 50 °C, d.v.s. lämna aldrig en gasolflaska i en bil en varm dag.
- Behandla tomma gasolflaskor med samma varsamhet som om de vore fulla. Även om gasolflaskan är tom på vätska kan det fortfarande finnas tryck kvar i gasolflaskan. Stäng alltid ventilen innan gasolflaskan kopplas från.
- Om du ser, känner eller hör gas som pyser ut från gasolflaskan när ventilen är ordentligt stängd:
  - Flytta dig bort från gasolflaskan.
  - Försök inte åtgärda problemet på egen hand.
  - Ring brandkåren.

Information om gasslang och regulator

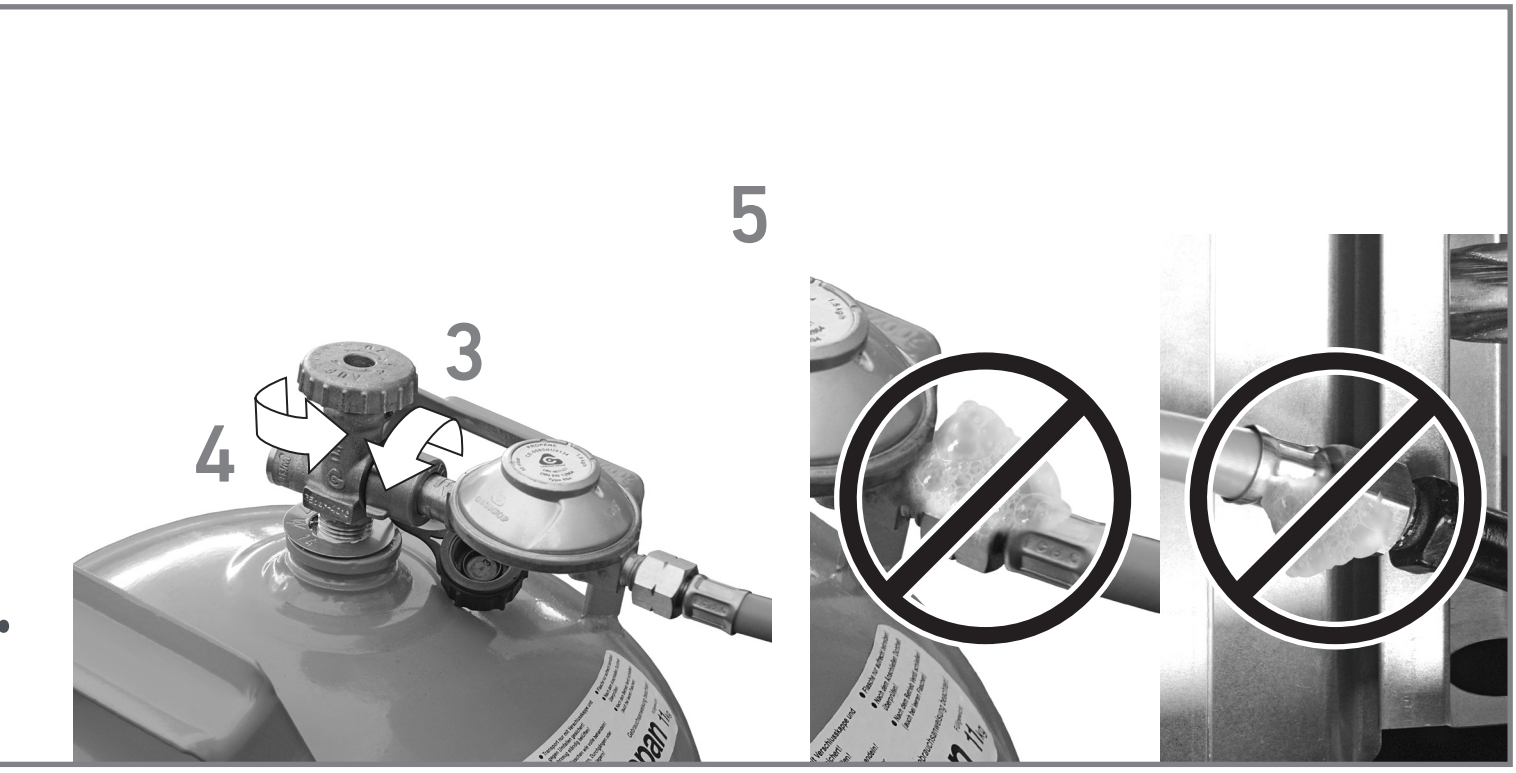
Före varje användning ska slangarna kontrolleras för slitage eller skåror. Kontrollera att slangen inte är böjd eller knäckt och inte har har kontakt med varma ytor när utrustningen används. Byt genast ut skadade slangar.

VARNING

Det rekommenderas att man byter ut tryckregulatorn och slangen vart femte år. I vissa länder är gäller att tryckregulatorn och slangen måste bytas oftare än vart femte år. De nationella bestämmelserna är gällande.

Kontakta din HORNBACH-butik för utbyte av tryckregulator och slang.

- Använd endast EN-certifierade slangar och tryckregulatorer tillsammans med den här utrustningen. Längden får inte överskrida 1,5 meter.
- Om tryckregulatorn inte medföljer till utrustningen får endast certifierade tryckregulatorer som uppfyller EN 16129 (flöde på max. 1,5 kg/h) och som är godkända i ditt land, samt för den gas som anges i tekniska data.



Grillning

VARNING

Det får inte finnas några brännbara material inom 100 cm ovanför grillen, 100 cm åt sidorna och bakåt och 10 cm under grillen.

VARNING

Risk för ackumulering av obrända gaser. Blockera inte luftcirkulationen under grillen.

VARNING

Följ alla instruktioner om läckagetest i den här manualen innan utrustningen används.

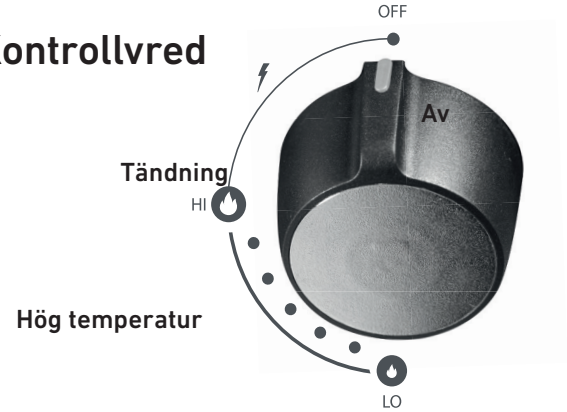
VAR FÖRSIKTIG!

FETTBRÄNDER

- **Det kan vara omöjligt att släcka bränder som orsakats av fett genom att stänga locket. Det är av säkerhetsskäl som grillar är välventilerade.**
- **Använd inte vatten på en brand som orsakats av fett. Det kan orsaka personskador. Stäng av kontrollvred och gasolflaska om en ihållande brand utvecklas orsakad av brinnande fett.**
- **Om utrustningen inte rengjorts regelbundet kan en brand som orsakats av fett, skada produkten. Var försiktig vid förvärmning eller vid bortbränning av matrester för att säkerställa att fettbrand inte utvecklas. Följ instruktionerna om rengöring och skötsel av brännaren för att förhindra fettbränder.**
- **Bästa sättet att förhindra fettbränder är att regelbundet rengöra utrustningen.**

Låt utrustningen vara igång i cirka 15 minuter utan mat vid första tillagningstillfället. Då rengörs de interna delarna och eventuella dofter förångas från grillgallret.

Kontrollvred



Varje rörbrännare styrs med ett kontrollvred. Varje vred har en röd markering som visar dess inställning. När brännaren har tänts kan temperaturen ställas in efter önskemål, genom att ställa in kontrollvredet mellan HI/hög temperatur och **LO**/låg temperatur.

Tryck in knappen ☀ till vänster om vreden för att tända deras LED-bakgrundsbelysning. Tryck en gång till för att släcka lampan.

Tändlåga

Utrustningen har ett piezo-tändsystem som gör det enkelt att tända gasolgrillen:

Luta dig inte över utrustningen när du tänder.

Tända grillen:

1. Ställ alla vred på från (röd markering pekar uppåt).
2. Öppna locket.
3. Öppna gasventilen på gasolflaskan.
4. Tryck in vredet för önskad brännare och vrid den åt vänster. Brännaren tänds automatiskt.
5. Vänta tills brännaren har tänts och vrid vredet ytterligare åt vänster.
6. Tänd, vid behov, återstående brännare på samma sätt.

Om brännarna inte tänds efter fem sekunder, ställ in alla vred på av (röd markering pekar uppåt) och stäng gasventilen på gasolflaskan. Vänta i fem minuter. Upprepa ovanstående procedur.

Manuell tändning

Om utrustningens elektriska tändare inte fungerar, eller om du vill tända utrustningen manuellt med hjälp av en tändsticka:

Luta dig inte över utrustningen när du tänder.

1. Ställ alla vred på från (röd markering pekar uppåt).
2. Öppna locket.
3. Öppna gasventilen på gasolflaskan.

4. Tänd en lång tändsticka och för den nära den inre rörbrännaren genom att föra in den genom grillgallret.
5. Tryck på vredet för brännaren bredvid och vrid den åt vänster.
6. Kontrollera att brännaren tänds och fortsätter vara tänd.
7. De närliggande rörbrännarna kan tändas genom att trycka in deras vred och vrida dem åt vänster.

Om brännarna inte tänds efter fem sekunder, ställ in alla vred på av (röd markering pekar uppåt) och stäng gasventilen på gasolflaskan. Vänta i fem minuter. Upprepa ovanstående procedur.

Använda grillspettstillbehöret

Grillen är utrustad med två spår för tillvalet grillspett. Använd endast tillbehör som godkänts av HORNBACH. Var uppmärksam på manualen till grillspettet.

Rengöring och skötsel

VARNING

Ställ alltid in kontrollvreden på läget ”av” och stäng ventilen på gasolflaskan när utrustningen inte används. Kontrollera att utrustningen har svalnat.

Rörbrännare

1. Ta bort grillgallren och lågtämjarna.
2. Ta bort skruvarna baktill på rörbrännarna. Lyft försiktigt upp varje rörbrännare och ta bort dem från kontrollvreden.
3. Använd en smal flaskborste med flexibelt handtag (använd inte en stålborste) och kör igenom varje rörbrännare, flera gånger.
4. Borsta hela den yttre ytan av rörbrännaren för att ta bort matrester och smuts.
5. Rengör försiktigt alla igensatta öppningar med t.ex. ett gem.
6. Kontrollera varje rörbrännare om den har skador, rost eller förstorade hål. Om någon skada upptäcks måste rörbrännaren bytas ut.
7. Sätt fast rörbrännarna på kontrollvreden igen.
8. Använd en skruvmejsel för att skruva fast skruvarna baktill på rörbrännarna igen.
9. Sätt tillbaka lågtämjarna och grillgallren igen.

Utrustningens insida och utsida

- Rengör utrustningen ofta, helst efter varje matlagningstillfälle.
- Utrustningen ska rengöras minst en gång per år.
- Förväxla inte brun eller svart ansamling av fett och rök för att vara färg. Gasolgrillarnas insida målas inte på fabrik (och ska aldrig målas). Applicera en stark blandning av rengöringsmedel och vatten eller använd ett rengöringsverktyg med skurborste på insidan av utrustningens lock och botten. Skölj av och låt den lufttorka. Använd inte frätande rengöringsmedel/ugnsrengöring på målade ytor.
- **Grillgaller av gjutjärn:** Innan grillgaller av gjutjärn används ska de oljas in med en värmebeständig olja (jordnötsolja, frityrolja) och sedan brännas in i grillen.
  När de har använts några gånger kommer det att ha bildats tillräckligt med patina och de behöver inte brännas in mer. Varje gång du använder grillgallren ska du värma upp dem kraftigt så att rester som har fastnat vid dem enkelt kan tas bort.
  När de har svalnat tas om möjligt resterna bort med en trasa och varmvatten. Använd aldrig rengöringsmedel för att rengöra grillgaller av gjutjärn.
  För att skydda och förhindra rost efter rengöring ska grillgallren, och vid behov grillens insida, gnidas in med värmebeständig olja.
- **Fettråg (A11):** Du kan ta bort den värmereflekterande plåten (A12) för rengöring. Sätt tillbaka den värmereflekterande plåten med skruven efter rengöringen. Använd inte grillen utan fettråg eller reflekterande plåt. De skyddar gasanslutningen mot hög värme.
- **Grillytor:** Om borste används för att rengöra utrustningens grillytor, kontrollera att inte det finns borst kvar på ytan före grillningen. Vi rekommenderar att inte rengöra grillytorna medan utrustningen är varm.
- **Plastytor:** Tvätta med varmt såpvatten och torka torrt. Använd inte lösningsmedel, rengöringsmedel som innehåller slipmedel, avfettningsmedel eller koncentrerad rengöringslösning på plastdelar, eftersom det kan orsaka skador och/eller att delarna går sönder.
- **Porslinsytor:** På grund av den glasliknande sammansättningen kan de flesta rester torkas av med en lösning av bakpulver och vatten, eller särskilt framtagen rengöringsmedel. Använd pulver som inte innehåller slipmedel för envisa fläckar.
- **Målade ytor:** Tvätta med milt rengöringsmedel eller rengöringsmedel som inte innehåller slipmedel och varmt såpvatten. Torka torrt med en mjuk trasa som inte repar.
- **Ytor av rostfritt stål:** För att bibehålla din utrustnings fina utseende ska du tvätta den med ett mild rengöringsmedel och varmt såpvatten, och torka torrt med en mjuk trasa efter varje användning. Använd endast plastskrapan i samma riktning som det borstade stålet för att undvika skador.

Förvaring av utrustningen

Om utrustningen behöver förvaras under längre tid (t.ex. under vintern):

1. Ställ in vreden på av (röd markering pekar uppåt).
2. Stäng ventilen på gasolflaskan.
3. Ta ut gasolflaskan från grillen genom att skruva av gasslangen.
4. Rengör utrustningen noga.
5. Utrustningen kan förvaras på en torr plats inomhus (t.ex. i ett garage, eller en källare)
6. Gasolflaskan måste förvaras utomhus på en torr och välventilerad plats, utom räckhåll för barn!
7. Täck över utrustningen.

När utrustningen flyttas från förvaringsplatsen ska man kontrollera att det inte finns några hinder i vägen för rörbrännarna.

⚠VAR FÖRSIKTIG!⚠

SPINDEL/INSEKTS-LARM
Om det är svårt att tända utrustningen eller om lågan är liten, kontrollera och rengör venturirören och rörbrännarna.
Det är vanligt att spindlar och små insekter bygger bon och lägger ägg i utrustningens venturirör eller brännarna. Detta blockerar gasflödet och kan därmed orsaka baktändning.
Den blockerade gasen kan antändas bakom kontrollpanelen. Den här baktändningen kan skada utrustningen och orsaka allvarlig skada eller dödsfall. För att förhindra baktändning och säkerställa en god prestanda ska brännarens- och venturirören tas bort och rengöras när utrustningen har varit stillastående under en längre tid.

Felsökning

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Flammor på rörbrännaren skiftar i gult eller orange i kombination med att det luktar gas	Kontrollera rörbrännarna för spindlar, insekter eller andra hinder.	Rengör rörbrännarna enligt beskrivningen i Rengöring och skötsel.
Lågan är liten när kontrollvredet är inställt på hög temperatur eller så tänds inte brännaren.	Kontrollera om gasolflaskan är tom.	Sätt i en full gasolflaska och kontrollera för läckage.
	Kontrollera om gasslangen är böjd eller vikt.	Räta ut gasslangen.
Brännaren tänds inte när du använder tändarfunktionen.	Kontrollera om det finns ett gasflöde genom att följa instruktionerna för hur man tänder manuellt.	Om brännaren tänds, kontrollera om tändaren fungerar ordentligt. Om brännaren inte tänds, rengör rörbrännarna enligt anvisningarna i Rengöring och skötsel.
	Kontrollera om elektroderna och tändkablarna är ordentligt kopplade till rörbrännarna.	Installera elektroderna ordentligt på rörbrännarna och kontrollera om alla tändkablar är installerade korrekt.
	Kontrollera om elektroderna är täckta av matrester.	Rengör rörbrännarna enligt beskrivningen i Rengöring och skötsel. Rengör dessutom elektrodspetsen med alkohol.
Flammönstret på brännarna är inte jämnt, eller kör inte igenom hela rörbrännaren.	Kontrollera att brännarna är rena	Rengör rörbrännarna enligt beskrivningen i Rengöring och skötsel.
LED-bakgrundsbelysningen på vreden tänds inte.	Kontrollera anslutningen och batterierna.	Byt vid behov de två AA-batterierna (se sidan 54). Ljuskällan kan inte bytas.

Tekniska data

Beskrivning	Gasolgrill		
Modellnr	Halo TG 4B 30 mbar		
Version	6479389 NL 6479520 CZROSK 6479522 SE		
Total värmeeffekt	13,6 kW (butan 989 g/h, propan 971 g/h)		
Ljuskälla	LED – kan inte bytas		
Gaskategori	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(37)
Gastryck	28–30/37 mbar	30 mbar	37 mbar
Gastyp	Butan, propan	Butan, propan eller blandningar av dessa	Butan, propan eller blandningar av dessa
Storlek på insprutningsmunstycket, ø	0,90 mm	0,90 mm	0,84 mm
Destinationsländer	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, BG, GY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	PL

Avfallshantering

Grillen får inte kastas som osorterat hushållsavfall. Den måste lämnas in på återvinningsstationen för återvinning. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Låt inte barn leka med plastpåsar eller annat förpackningsmaterial eftersom kvävningsfara och fara för andra skador föreligger. Förvara allt sådant material på säker plats eller lämna till miljövänlig återvinning.

Symbolen med den överstrukna soptunnan innebär att produkten ska lämnas in för insamling av el-avfall (WEEE). Elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga och miljöskadliga material. Avfallshantera inte denna apparat som hushållsavfall. Lämna in den till en insamlingsstation för elektriskt och elektroniskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. För mer information är du välkommen att kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter.

Uttjänta batterier måste omhändertas korrekt. Hos batteriförsäljare och på miljöstationer finns särskilda behållare för insamling av batterier.

SE Garanti

Denna produkt av TENNEKER har tillverkats enligt de modernaste tillverkningsmetoderna och undergår kontinuerligt stränga kvalitetskontroller.

Firma HORNBACH Byggmarknad AB, Aröds Industriväg 66, 42243 Hisingsbacka (garantigivaren), garanterar kvaliteten för Tenneker kol-och gasolgrillar enligt följande.

1. Garantitiden

Grantitiden uppgår till 10 år från tidpunkten för inköpet. Som bevis för inköpsdatumet (garantitidens början) skall kassakvittot eller fakturan i original visas upp.

2. Vad garantin omfattar

Garantin gäller enbart för fabrikations- respektive materialfel som fanns vid köptillfället. Garantin gäller enbart, om produkten har sålts för användning för privat bruk, om den använts på lämpligt sätt, om eventuellt befintliga ser- viceföreskrifter iakttagits, och om produkten inte skadats eller förstörts genom olyckshändelse.

Garantin gäller inte för fel som beror på

- Felaktig montering eller felaktiga anslutningar
- Handhavarfel
- Felaktig skötsel
- Yttre påverkan
- Modifikation
- Felaktig kemisk, elektrisk eller elektronisk påverkan

Garantin gäller inte heller för skador på förslitningsdelar som beror på normalt slitage. Dessutom gäller garantin inte för följdskador samt eventuella monterings- och demonteringskostnader i samband med skadan.

3. Garantiåtgärder

Vid reklamation under garantitiden skall garantigivaren undersöka den felaktiga produkten för att kunna kontrollera om ett garantifall föreligger. Om så är fallet åtar sig garantigivaren att på egen bekostnad antingen reparera produkten eller ersätta denna med en ny produkt. Finns produkten inte längre i garantigivarens sortiment äger garantigivaren byta ut produkten mot en liknande. Den utbytta produkten eller delar av denna övergår i garantigivarens ägo. Garantin omfattar inte skyldighet till ersättning för indirekt skada eller följdskador.

Tas garantin i anspråk (reparation eller byte) leder inte detta till att garantitiden förlängs eller att någon ny garanti uppstår.

4. Garantins ianspråktagande

Om garantin skall tas i anspråk skall närmaste HORNBACH byggmarknad kontaktas. Denna finns under www.hornbach.se.

Garantigivaren kan också nås under följande E-mail-adress för att träffa överenskommelse om, vart produkten skall sändas eller var den kan avhämtas: sverige@hornbach.com

Garantin kan enbart tas i anspråk om kassakvittot eller fakturan i original kan uppvisas.

5. Rättigheter enligt lag

Denna garanti innebär inte någon inskränkning i rätten till reklamation enligt Konsumentköplagen eller i rättigheter som kan göras gällande enligt produktansvarslagen.

⚠ NEBEZPEČÍ ⚠

Jestliže cítíte plyn:

1. **Uzavřete přívod plynu k zařízení.**
2. **Uhaste všechny plameny.**
3. **Otevřete poklop.**
4. **Jestliže je stále cítit zápach plynu, vzdalte se od zařízení a ihned zavolejte svého dodavatele plynu nebo hasiče.**

Unikající plyn může způsobit požár nebo výbuch, který může mít za následek vážný tělesný úraz, smrt nebo škody na majetku.

⚠ VAROVÁNÍ ⚠

1. **V blízkosti tohoto přístroje nebo jiných přístrojů neskladujte benzín ani jiné hořlavé kapaliny nebo páry.**
2. **V blízkosti tohoto přístroje nebo jiných přístrojů neskladujte nepřipojené plynové láhve.**

⚠ VAROVÁNÍ ⚠

Nikdy se nepokoušejte provádět opravy plynových součástek sami. Při opravách se obraťte na místní market HORNBACH nebo na svého dodavatele plynu. Nerespektování tohoto varování může mít za následek požár nebo výbuch, který může způsobit vážnou újmu na zdraví, smrt nebo škody na majetku.

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že tento plynový gril překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání.

Před použitím zařízení si přečtěte jeho návod, ponechejte si ho k pozdějšímu nahlédnutí a respektujte bezpečnostní pokyny.

Účel použití

Toto zařízení je gril k použití na volném prostranství. Je určeno ke grilování, smažení, opékání a pečení pokrmů v soukromém prostředí.
Tento přístroj není určen ke komerčnímu používání.
Jakékoliv jiné použití nebo úpravy spotřebiče jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Obsah

Účel použití	21
Údržba	21
Symboly	21
Požadované náčiní a příslušenství	21
Bezpečnostní pokyny	22
Přehled	23
Rozsah dodávky	23
Instalace	23
Díly	23
Měření	23
Manipulace s plynem	24
Připojení plynové láhve / výměna	24
Test úniku plynu	24
Informace o plynové láhvi	25
Informace o plynové hadici	25
Grilování	26
Ovladače	26
Zapálení zapalovačem	26
Manuální zapálení	26
Použití volitelného grilovacího roštu	26
Čištění a údržba	27
Skladování zařízení	28
Odstraňování potíží	28
Technické údaje	29
Likvidace	29
Záruka	30

Údržba

V případě požadavků údržby nebo náhradních dílů se obraťte na místní market HORNBACH nebo napište e-mail na adresu: service@hornbach.com

Symboly

⚠	Bezpečnostní varování		Vysoká teplota
	Nutné 2 osoby		Nízká teplota
	Zapálení		Podsvícení ovladačů

Požadované náčiní a příslušenství

(není součástí dodávky)

2x akumulátory AA
1x Sprej na detekci úniků plynu

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím zařízení si přečtěte pečlivě pokyny k obsluze. Nerespektování bezpečnostních pokynů v této uživatelské příručce může mít za následek vážné poškození zdraví nebo smrt, nebo požár či výbuch, který může způsobit škody na majetku.

- POUŽÍVEJTE POUZE NA VOLNÉM PROSTRANSTVÍ. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE V INTERIÉRECH.
- Toto zařízení používejte pouze v dobře větraných prostorách. Nepoužívejte v garáži, přístřešku, verandě, vnitřní terase ani pod zastřešením jakéhokoliv druhu.
- Toto zařízení není určeno k instalaci v rekreačních vozidlech ani člunech.
- VAROVÁNÍ: Přístupné díly mohou být velmi horké. Držte mimo dosah dětí.
- Zařízení nikdy nesmí používat děti.
- Náhradní nebo odpojené plynové lahve nikdy neskladujte pod zařízením ani v jeho blízkosti.
- Nesprávná montáž může být nebezpečná. Pečlivě dodržujte návod k montáži.
- Zařízení nepřipojujte k sítím zemního plynu (městské plynové rozvody)! Ventily a trysky jsou konstruovány výhradně k použití se zkapalněným propanem.
- Zkapalněný propan není zemní plyn. Přestavba nebo pokusy o použití zemního plynu v jednotce konstruované na kapalný propan nebo pokusy o použití zkapalněného plynu v jednotkách konstruovaných na zemní plyn jsou nebezpečné a mohou mít za následek zrušení záruk.
- Po delším uskladnění nebo nepoužívání zkontrolujte zařízení, zda se neobjevily úniky plynu a zda není hořák ucpaný.
- Zařízení nepoužívejte, jestliže dochází k úniku plynu.
- Po použití vypněte přívod plynu na plynové láhvi.
- K detekci úniků plynů nepoužívejte oheň.
- Tento spotřebič musí být během používání umístěn v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.
- Hořlaviny by neměly být nikdy umístěny ve vzdálenosti menší než 1 metr od zadní strany nebo bočních stěn zařízení.
- Oblast, ve které vaříte (3 metry kolem zařízení), udržujte bez zdrojů vznícení, například bez kontrolních plamínků na ohřívačích vody, elektrických zařízení zapojených do sítě atd. a hořlavých výparů a kapalin (například benzínu, alkoholu atd.).
- Do úložného prostoru pod zařízením nevkládejte nic hořlavého.
- Nezakrývejte mřížky hliníkovou fólií ani jiným materiálem. Tím by se zablokovalo větrání hořáku a vytvořil by se potenciálně nebezpečný stav, jehož důsledkem by mohly být škody na majetku nebo újma na zdraví osob.
- Provozování zařízení věnujte přiměřenou péči a pozornost. Během vaření nebo čištění se zařízení silně zahřívá a nikdy ho nenechávejte v provozu bez dozoru.
- Zařízením během použití nepohybujte.
- Pokud by hořáky během používání uhasly, zavřete všechny plynové ventily. Otevřete poklopy a počkejte pět minut, než se pokusíte zařízení znovu zapálit. Dodržujte návod k zapálení.
- Nikdy se nepokoušejte zapálit hořák se zavřeným poklopem. Hromadění nespáleného plynu uvnitř zavřeného zařízení je nebezpečné.
- Abyste se nepopálili a nebyli zasaženi stříkanci horkého tuku, používejte náčiní na barbecue s dlouhými rukojeťmi a tepelně izolující rukavice. Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
- Než vyjmete plynovou láhev z její stanovené provozní polohy, vždy zavřete plyn na plynové láhvi a odpojte tlakový regulátor.
- Zařízení nikdy neprovozujte s plynovou lahví v jiné než stanovené poloze.
- Všechny elektrické napájecí kabely, plynové přívodní hadice a přívodní hadice paliva udržujte v dostatečné vzdálenosti od všech vyhřívaných povrchů.
- Zařízení nepoužívejte, pokud nejsou všechny díly řádně instalovány. Zařízení musí být správně smontováno podle návodu k montáži.
- Zařízení nijak neupravujte. Jakýkoliv způsob úpravy zařízení je přísně zakázán. Je zakázáno, aby uživatel manipuloval zapečetěnými díly. Vstřikovací trysky nedemontujte.
- V zařízení nepoužívejte dřevěné uhlí, keramické brikety ani lávové kameny.
- Nikdy se nenaklánějte přes otevřený gril a ani nepokládejte ruce nebo prsty na přední okraj krytu.
- Ventilační otvory ponechávejte nezakryté a odstraňujte z nich nečistoty.
- Při čištění ventilů nebo hořáků nezvětšujte hrdla bloku ventilů ani porty hořáků.
- Plameny hořáku pravidelně kontrolujte.
- Zařízení pravidelně důkladně čistěte.
- Nádobka na tuk musí být instalována před každým použitím a po použití ji vyčistěte, ale nádobku na tuk nevyjímejte, dokud zařízení nevychladne.
- Při otevírání poklopu buďte velmi opatrní, protože může unikat horká pára.
- Jsou-li v blízkosti děti, starší osoby nebo domácí zvířata, buďte zvláště opatrní.
- Jestliže si povšimnete odkapávajícího tuku nebo jiného horkého materiálu ze zařízení na tlakový regulátor, ventil nebo sestavu plynové hadice, ihned zavřete přívodní plynový ventil a ventil plynové láhve. Nechejte zařízení vychladnout, zjistěte příčinu, odstraňte ji, ventil, hadici a regulátor vyčistěte a zkontrolujte, a než budete pokračovat, proveďte zkoušku těsnosti zařízení.
- V úložném prostoru pod zařízením neskladujte žádné předmět ani materiály, které by mohly zablokovat průtok spalovacího vzduchu ke spodní straně ovládacího panelu a do topeniště.
- Plynovou láhev neodpojujte ani nevyměňujte, jestliže se ve vzdálenosti do 3 metrů vyskytuje otevřený plamen nebo jiný zdroj vznícení.
- Používejte pouze tlakový regulátor a sestavu hadice dodávané se zařízením.
- Hadice ze sestavy plynové hadice nesmí být přehnutá a nesmí být delší než 1,5 metru.
- Používejte pouze plynové láhve o průměru do 310 mm a o maximální výšce 600 mm s obsahem 5 – 13 kg zkapalněného propanu.
- Nepokoušejte se odpojit tlakový regulátor a sestavu hadice nebo jinou plynovou armaturu, je-li zařízení v provozu nebo ještě horké.
- Nepoužívejte poškozené plynové láhve. Otlučené nebo rezavé plynové láhve nebo plynové láhve s poškozeným ventilem mohou být nebezpečné a je třeba je ihned vyměnit za nové.
- Třebaže plynové láhve mohou vypadat prázdné, stále ještě v nich může být plyn a plynové láhve je třeba podle toho přepravovat a skladovat.
- Ujistěte se, že je tepelná reflexní deska v zásobníku na tuk vždy umístěna na straně přívodu plynu, aby prostor přívodu plynu nebyl vystaven vysokým teplotám.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTORŮ
- POZOR! Při nesprávné výměně akumulátorů hrozí nebezpečí výbuchu. Akumulátory vždy vyměňujte za akumulátory stejného typu. Věnujte pozornost správné polaritě.
- Akumulátory (bloky akumulátorů nebo vložené akumulátory) nesmí být vystavovány nadměrnému teplu působením slunečního záření, ohně apod. Chraňte je před mechanickými rázy. Skladujte je na suchém a čistém místě. Uložte je mimo dohled a dosah dětí.
- Akumulátory neotevírejte, nedemontujte, neprořezávejte ani nezkratujte. Nekombinujte staré a nové akumulátory.
- Zabraňte požití akumulátorů, nebezpečí chemických popálenin.
- Respektujte bezpečnostní a další pokyny na akumulátorech a na jejich obalu.
- Jestliže akumulátory vytékají, vyjměte je a důkladně vyčistěte přihrádku akumulátoru. Zabraňte zasažení očí a kůže.

Přehled

Rozsah dodávky

Viz rozkládací stránky!

A1 1x Sestava plynového grilu
A2 1x Pravá boční podpěra grilu
A3 1x Pravá boční podpěra zásobníku na tuk
A4 1x Levá boční podpěra grilu
A5 1x Levá boční podpěra zásobníku na tuk
A6 4x Systém Flame Tamer
A7 1x Podpěra pro rošt na vaření
A8 4x Rošt na vaření
A9 1x Podpěra ohřívací přihrádky
A10 1x Ohřívací přihrádka
A11 1x Zásobník na tuk
A12 1x Tepelná reflexní deska
A13 1x Nádobka na tuk
A14 1x Držák akumulátoru

B1 12x Šroub M6x30
B2 4x Šroub M6x15

D1 Šroubovák Philips PH 3

Díly

Viz rozkládací stránky!

1. Rukojeť
2. Izolovaný poklop
3. Ovládací panel
4. Ovladač
5. Ventil plynové láhve
6. Rošt na vaření
7. Ohřívací přihrádka

Instalace

VAROVÁNÍ

Nebezpečí požáru. Gril namontujte pouze na ohnivzdornou, tepelně odolnou, udržitelnou a stabilní podpěru. Možné materiály: cihla nebo kov.

Montáž plynového grilu lze najít na stránkách 51 – 57. Viz rozkládací stránky!
Připojení a seřízení plynu viz strana 24 f.

Měření

Měření plynového grilu lze najít na stránkách 55 – 57.

Manipulace s plynem

Připojení plynové láhve / výměna

Jestliže je plynová láhev prázdná a je třeba ji vyměnit nebo je třeba přemístit plnou plynovou láhev, vždy dodržujte tento návod:

- Nepoužívejte poškozené plynové láhve. Otlučené nebo rezavé plynové láhve nebo plynové láhve s poškozeným ventilem mohou být nebezpečné a je třeba je ihned vyměnit za nové.
- Zkontrolujte, zda je tlakový regulátor namontován s malým ventilačním otvorem směřujícím dolů, aby se v něm nehromadila voda. Tento ventilační otvor musí být volný, bez nečistot, tuku, drobků atd.
- Spoj, k němuž je připojena hadice k plynové láhvi, musí být při každé výměně nebo opakovaném připojení plynové láhve otestován, zda je těsný.

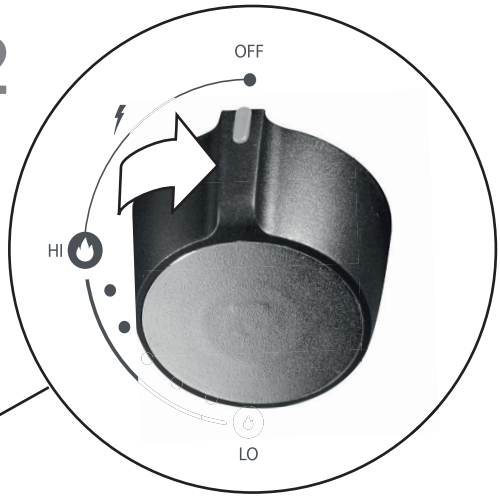
Test úniku plynu

Před prvním použitím zařízení a při každé výměně nebo opakovaném připojení plynové láhve proveďte zkoušku těsnosti zařízení (viz obrázky níže):

1. Otevřete poklop grilu.
2. Nastavte všechny ovladače do polohy vypnuto (červená lišta směřující vzhůru).
3. Zkontrolujte, zda je tlakový regulátor pevně utažen k plynové láhvi.
4. Otevřete plynový ventil plynové láhve. Jestliže vidíte, cítíte nebo slyšíte syčení plynu unikajícího z plynové láhve, zavřete ihned plynový ventil plynové láhve. Znamená to závažnou netěsnost na spoji. Než budete pokračovat, vyzkoušejte všechna spojení.
5. Jestliže nevidíte, necítíte ani neslyšíte unikající plyn, naneste sprej na detekci netěsností na všechny spoje plynového systému.
   Jestliže se objeví rostoucí bubliny, spoj je netěsný. Ihned zavřete plynový ventil plynové láhve a zkontrolujte těsnost jeho připojení. Zopakujte výše uvedený postup.
   Jestliže nelze únik zastavit, nepokoušejte se ho opravit. Navštivte svůj market HORNBACH a požádejte o pomoc.
6. Jestliže se na plynovém systému neobjevují žádné bublinky, je systém připraven k použití. Nezapomínejte po každém použití nebo zkoušce těsnosti vždy zavřít plynový ventil plynové láhve.

1

2



Informace o plynové láhvi

- Zkapalněný propan je plyn s definovanou teplotou a tlakem. Uvnitř plynové láhve je propan v kapalné podobě. Jak se uvolňuje tlak, kapalina se snadno odpařuje a stává se plynem.
- Zkapalněný propan má zápach podobný zemnímu plynu. Tohoto pachu byste si měli všímat.
- Plynový propan je těžší než vzduch. Unikání plynného propanu může způsobovat hromadění tohoto plynu při zemi a brání jeho rozptýlení.
- Plynová láhev musí být instalována, přepravována a skladována ve svislé poloze a mimo dosah dětí. Plynové láhve nikdy nesmí spadnout a je zakázáno s nimi nakládat hrubě.
- Plynové láhve nikdy neskladujte ani nepřepravujte za teplot přesahujících 50° C, takže například za horkého dne nikdy nenechávejte plynovou láhev v autě.
- S prázdnými plynovými láhvemi jednejte se stejnou péčí jako s plnými. I když plynové láhve neobsahují kapalinu, stále v nich může být plyn pod tlakem. Před odpojením vždy zavřete ventil láhve.
- Jestliže vidíte, cítíte nebo slyšíte syčení plynu unikajícího z plynové láhve, ačkoliv je ventil láhve uzavřen:
  - Odejděte od láhve se zkapalněným propanem.
  - Nepokoušejte se problém opravit sami.
  - Zavolejte hasiče.

Informace o plynové hadici

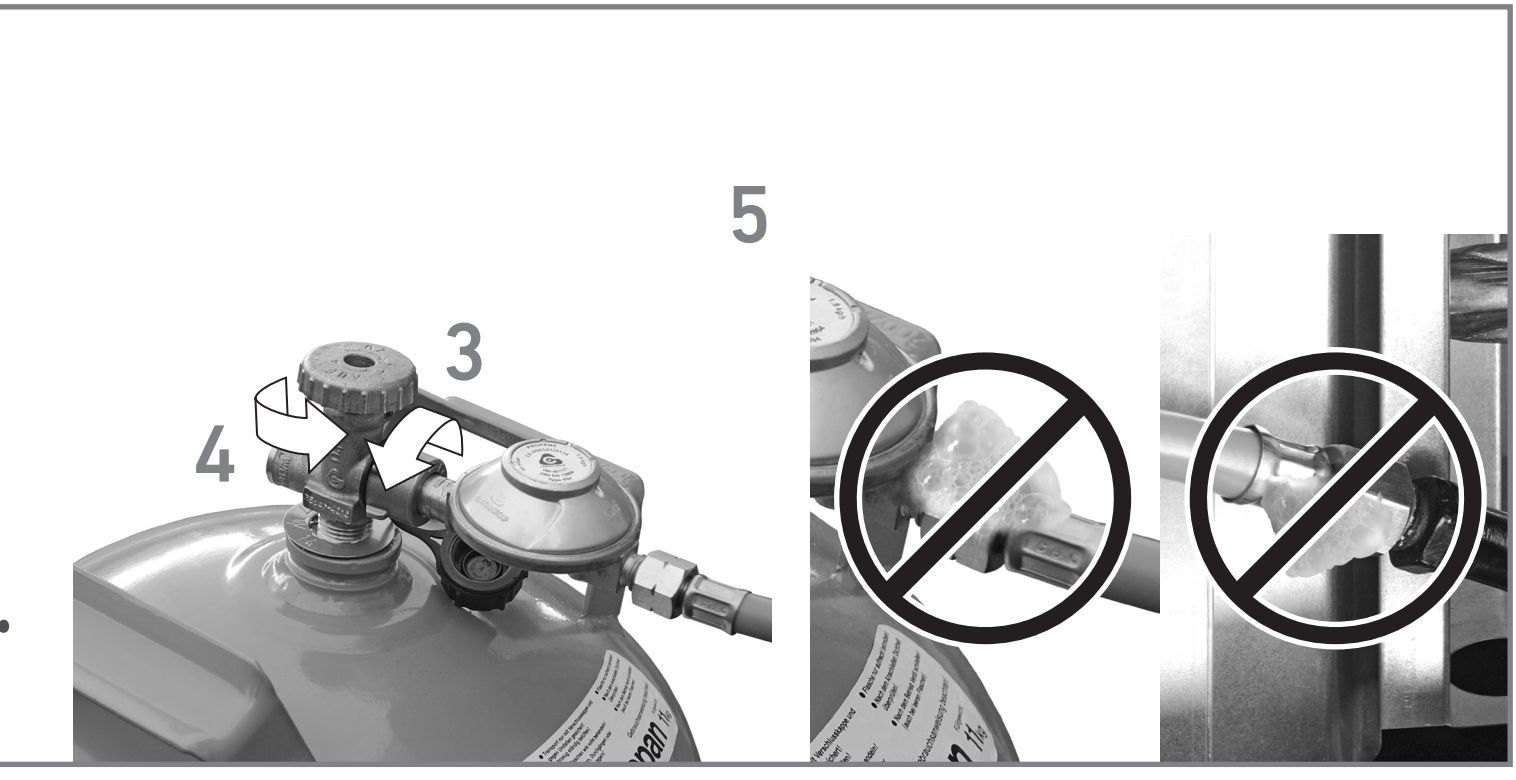
Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou hadice prořízнuté nebo opotřebené. Zkontrolujte, zda během používání není sestava hadic ohnutá nebo zalomená a nedotýká se žádného teplého povrchu. Poškozené hadice ihned vyměňte.

VAROVÁNÍ

Doporučujeme vyměnit tlakový regulátor a sestavu hadic každých 5 let. V některých zemích je předepsána povinná výměna tlakového regulátoru a sestavy hadic za méně než 5 let. Tyto národní předpisy mají přednost.

Náhradní tlakový regulátor a sestavu hadic si pořiďte ve vašem marketu HORNBACH.

- S tímto zařízením používejte pouze příslušenství a tlakové regulátory certifikované podle norem EN. Délka hadice nesmí přesáhnout 1,5 metru.
- Jestliže se tlakový regulátor nedodává se zařízením, používejte pouze certifikované tlakové regulátory, které splňují požadavky normy EN 16129 (průtok max. 1,5 kg/h) a které jsou schváleny ve vaší zemi a pro plyn specifikovaný v technických údajích.



Grilování

VAROVÁNÍ

Ve vzdálenosti 100 cm nad grilem, 100 cm od bočních a zadní části grilu a 10 cm pod grilem se nesmí nacházet žádné hořlavé materiály.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí hromadění nespálených plynů. Neblokujte cirkulaci vzduchu pod grilem.

VAROVÁNÍ

Než začnete zařízení používat, proveďte pečlivě všechny postupy kontroly těsnosti zařízení.

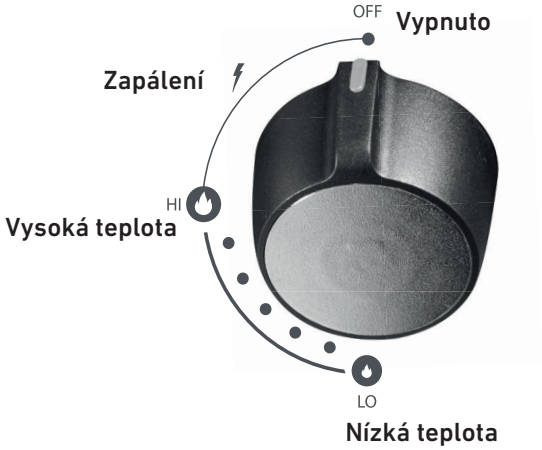
POZOR

VZNÍCENÍ TUKU

- **Uhasit vznícený tuk zavřením poklopu může být někdy nemožné. Z bezpečnostních důvodů jsou grily dobře větrané.**
- **Na hořící tuk nepoužívejte vodu. Důsledkem by mohla být újma na zdraví osob. Jestliže tuk neustále hoří, zavřete ovladače přívodu plynu a zavřete plynový ventil láhve.**
- **Pokud zařízení nebylo pravidelně čištěno, může dojít ke vznícení tuku a takový oheň může poškodit výrobek. Věnujte pozornost předhřívání nebo opálení zbytků jídla, abyste zabránili samovolnému vznícení tuku. Dodržujte všeobecné návody k čištění zařízení a hořáky vyčistěte, aby nedocházelo ke vznícení tuku.**
- **Nejlepší způsob, jak zabránit hoření tuku je zařízení pravidelně čistit.**

Před prvním vařením zapalte hořáky a ponechejte je hořet asi 15 minut bez přípravy pokrmů. Tím se horkem vyčistí vnitřní díly zařízení a uvolní se případný zápach z roštu na vaření.

Ovladače



Všechny trubicové hořáky jsou ovládány samostatnými ovladači. Každý ovladač má červenou lištu pro zobrazení jeho nastavení. Jakmile se hořák vznítí, lze nastavit požadovanou teplotu nastavením ovladače mezi **HI**/vysokou teplotu a **LO**/nízkou teplotu.

Stiskněte tlačítko vlevo od ovladačů a zapněte jejich LED podsvícení. Stiskněte znovu tlačítko za účelem vypnutí světla.

Zapálení zapalovačem

Zařízení je vybaveno systémem piezo zapalovače, který umožňuje snadné zapálení plynového grilu:

Při zapalování zařízení se nad ně nenaklánějte.

Jak zapálit gril:

1. Nastavte všechny ovladače do polohy vypnuto (červená lišta směřující vzhůru).
2. Otevřete poklop.
3. Otevřete plynový ventil plynové láhve.
4. Stiskněte ovladač požadovaného hořáku a otočte jím doleva. Hořák se automaticky zapálí.
5. Počkejte, až se hořák vznítí a otočte ovladačem směrem dolů vlevo.
6. V případě potřeby zapalte stejným způsobem zbývající hořáky.

Pokud se hořáky nevznítí do 5 vteřin, nastavte všechny ovladače na vypnuto (červená lišta směřující vzhůru) a uzavřete plynový ventil plynové láhve. Vyčkejte 5 minut. Zopakujte výše uvedený postup.

Manuální zapálení

Jestliže elektrický zapalovač zařízení nefunguje nebo chcete zapálit zařízení ručně pomocí zápalek:

Při zapalování zařízení se nad ně nenaklánějte.

1. Nastavte všechny ovladače do polohy vypnuto (červená lišta směřující vzhůru).
2. Otevřete poklop.
3. Otevřete plynový ventil plynové láhve.

4. Zapalte dlouhou zápalku a přibližte ji skrze rošt na vaření k hořáku.
5. Stiskněte ovladač sousedního hořáku a otočte jím doleva.
6. Zkontrolujte, zda hořák hoří a nezhasíná.
7. Sousední trubicové hořáky lze zapálit stisknutím jejich ovladačů a otočením ovladačů doleva.

Pokud se hořáky nevznítí do 5 vteřin, nastavte všechny ovladače na vypnuto (červená lišta směřující vzhůru) a uzavřete plynový ventil plynové láhve. Vyčkejte 5 minut. Zopakujte výše uvedený postup.

Použití volitelného grilovacího roštu

Tento gril je vybaven dvěma vodítky pro volitelný grilovací rošt. Používejte pouze příslušenství schválené společností HORNBACH. Věnujte pozornost návodu k použití grilovacího roštu.

Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Pokud zařízení nepoužíváte, vždy nastavte ovladače do polohy vypnuto a zavřete ventil plynové láhve. Zkontrolujte, zda zařízení vychladlo.

Trubicové hořáky

1. Vyjměte rošty na vaření a systém Flame Tamer.
2. Demontujte šrouby na zadním konci trubicových hořáků. Opatrně vyjměte jednotlivé trubicové hořáky ven z ovladačů.
3. K vyčištění vnitřku trubicových hořáků použijte úzký kartáč na láhve s pružnou rukojetí (nepoužívejte drátěný kartáč) a každou trubici několikrát projeďte kartáčem.
4. Vykartáčujte celý venkovní povrch trubicového hořáku a odstraňte tak zbytky jídla a nečistoty.
5. Pečlivě vyčistěte všechny zablokované porty kusem drátu, například kancelářskou sponkou.
6. Zkontrolujte všechny trubicové hořáky, zda nejsou poškozené, zrezivělé nebo zda nemají zvětšené otvory. Jestliže zjistíte jakékoliv poškození, trubicový hořák vyměňte.
7. Trubicové hořáky znovu připojte k ovladačům.
8. Pomocí šroubováku znovu připevněte šrouby na zadní konec trubicových hořáků.
9. Znovu připojte systém Flame Tamer a rošty na vaření.

Vnitřek a vnějšek zařízení

- Zařízení čistěte pravidelně, přednostně po každém vaření.
- Zařízení důkladně vyčistěte nejméně jednou ročně.
- Nepleťte si hnědou nebo černou barvu hromadících se nečistot a tuku nebo kouře s lakem. Vnitřek plynových mřížek se ve výrobě nelakuje (a nikdy by neměl být nalakovaný). K vyčištění vnitřku poklopu a dna grilu použijte silný roztok saponátu a vody nebo použijte čistič na zařízení se škrabkou a kartáčem. Zařízení opláchněte a nechejte ho zcela uschnout na vzduchu. Na nalakované povrchy nepoužívejte žíravé prostředky ani čisticí prostředky na kamna.
- Litinové rošty na vaření: před použitím litinových roštů na vaření je nutné je natřít olejem odolným proti vysokým teplotám (arašídový olej, olej na smažení) a poté je vypálit v grilu.
  Po jejich opakovaném použití se vytvoří dostatečná vrstva patiny a vypalování již nebude nutné.
  Při každém použití rošty pečlivě ohřejte tak, aby zbytky, které na nich ulpěly, bylo možné snadno odstranit.
  Po ochlazení odstraňte zbytky hadříkem a teplou vodou, je-li to možné. K čištění litinových roštů nikdy nepoužívejte detergent.
  Za účelem konzervace a zabránění vzniku koroze po čištění, namažte rošty případně vnitřek olejem odolným proti vysokým teplotám.
- Zásobník na tuk (A11): tepelnou reflexní desku (A12) lze vyjmout za účelem čištění. Po čištění tepelnou reflexní desku znovu našroubujte. Nepoužívejte gril bez reflexní desky nebo zásobníku na tuk. Chrání přívod plynu před nadměrným teplem.
- **Povrchy k vaření:** Jestliže použijete k čištění kteréhokoliv povrchu určeného k vaření kartáč se štětinami, přesvědčte se před grilováním, že po vyčištění nezůstaly na těchto površích žádné štětiny. Nedoporučujeme čistit povrchy určené k vaření, dokud je zařízení horké.
- **Plastové povrchy:** Umyjte je teplou mýdlovou vodou a setřete dosucha. Na plastové díly zařízení nepoužívejte citrisol, abrazivní čisticí prostředky, odmašťovací prostředky ani koncentrované čisticí prostředky, protože by se tyto díly mohly poškodit nebo selhat.
- **Porcelánové povrchy:** Protože mají složení podobné sklu, většinu zbytků lze setřít a odstranit pomocí roztoku jedlé sody ve vodě nebo čisticími prostředky o speciálním složení. Na pevně ulpívající skvrny použijte neabrazivní čisticí prášek.
- **Lakované povrchy:** Umyjte jemným saponátem nebo neabrazivním čisticím prostředkem a teplou mýdlovou vodou. Utřete dosucha měkkou, neabrazivní utěrkou.
- **Povrchy z nerezové oceli:** K údržbě vysoce kvalitního vzhledu zařízení umyjte tyto povrchy po každém použití teplou vodou s jemným saponátem a teplou mýdlovou vodou a setřete je dosucha měkkou utěrkou. Tu používejte jen ve směru kartáčovaného povrchu, aby nedošlo k jeho poškození.

Skladování zařízení

Jestliže potřebujete uložit zařízení na delší dobu (například přes zimu):

1. Nastavte ovladače do polohy vypnuto (červená lišta směřující vzhůru).
2. Uzavřete ventil na plynové láhvi.
3. Vyjměte plynovou láhev z přístroje pomocí odšroubování hadice plynu.
4. Zařízení pečlivě vyčistěte.
5. Zařízení lze skladovat v suché místnosti (například v garáži nebo ve sklepě).
6. Plynovou láhev vždy uložte venku na suchém a dobře větraném místě a mimo dosah dětí.
7. Zařízení zakryjte.

Při vyjímání zařízení z místa uskladnění zkontrolujte, zda není trubicový hořák ucpaný.

⚠ POZOR ⚠

UPOZORNĚNÍ NA PAVOUKY/HMYZ
Jestliže lze zařízení zapálit jen obtížně nebo plamen je slabý, zkontrolujte a vyčistěte Venturiho trubice a trubicové hořáky.
Pavouci nebo drobný hmyz způsobují problémy se zášlehy a stavějí si hnízda a kladou vajíčka do Venturiho trubic nebo trubicových hořáků, tím brání volnému protékání plynu.
Plyn se pak může vznítit za ovládacím panelem. Tento zášleh může způsobit poškození zařízení a vážný úraz nebo smrt osob. Aby nedocházelo k zášlehům a byl zajištěn odpovídající výkon zařízení, demontujte sestavu hořáku a Venturiho trubice a vyčistěte je, kdykoliv bylo zařízení delší dobu nepoužívané.

Odstraňování potíží

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Plameny na trubicovém hořáku hoří žlutě nebo oranžově a je cítit plyn.	Zkontrolujte trubicové hořáky, zda v nich nejsou pavouci a hmyz nebo jiné překážky.	Vyčistěte trubicové hořáky podle popisu v části o čištění a péči.
Plameny jsou nízké, ačkoliv je ovladač v poloze vysoká teplota nebo se hořák nedaří zapálit.	Zkontrolujte, zda není plynová láhev prázdná.	Instalujte plnou plynovou láhev a zkontrolujte těsnost.
	Zkontrolujte, zda není plynová hadice přehnutá nebo skřípnutá.	Narovnejte plynovou hadici.
Při použití funkce zapalovače se hořák nezapálí.	Zkontrolujte, zda plyn přitéká, použitím postupu manuálního zapálení.	Jestliže se hořák zapálí, zkontrolujte, zda zapalovač pracuje správně. Jestliže se hořák nezapálí, vyčistěte trubicové hořáky podle popisu v části o čištění a péči.
	Zkontrolujte, zda elektrody a kabely zapalovače jsou správně připojené k trubicovým hořákům.	Připojte elektrody zapalovače správně k trubicovým hořákům a zkontrolujte, zda jsou všechny kabely zapalovače správně připojené.
	Zkontrolujte, zda elektrody nejsou zanesené zbytky z vaření.	Vyčistěte trubicové hořáky podle popisu v části o čištění a péči. Navíc vyčistěte hrot elektrody alkoholem.
Plameny hořáků jsou nestejnoměrné nebo nehoří celá délka trubicového hořáku.	Zkontrolujte, zda jsou hořáky čisté	Vyčistěte trubicové hořáky podle popisu v části o čištění a péči.
Nelze zapnout LED podsvícení tlačítek.	Zkontrolujte připojení a akumulátory	V případě potřeby vyměňte dva akumulátory typu AA (viz str. 54). Zdroj světla nelze vyměnit.

Technické údaje

Popis	Plynový gril		
Č. modelu	Halo TG 4B 30 mbar		
Verze	6479389 NL 6479520 CZROSK 6479522 SE		
Celkový topný výkon	13,6 kW (butan 989 g/h, propan 971 g/h)		
Zdroj světla	LED – bez možnosti výměny		
Kategorie plynu	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(37)
Tlak plynu	28-30/37 mbar	30 mbar	37 mbar
Typ plynu	Butan, propan	Butan, propan nebo jejich směsi	Butan, propan nebo jejich směsi
Velikost (ø) trysky	0,90 mm	0,90 mm	0,84 mm
Cílové země	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, BG, GY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	PL

Likvidace

Zařízení nesmí být zlikvidováno jako netříděný domovní odpad. Musí být vrácen do určeného sběrného místa k recyklaci. Dodržením této zásady pomáháte šetřit zdroje a chráníte životní prostředí. Více informací si můžete vyžádat od místních úřadů.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože hrozí možný úraz nebo nebezpečí zadušení. Tento materiál bezpečně uložte nebo ho ekologicky zlikvidujte.

Obrázek se škrtnutou popelnicí poukazuje na požadavek samostatné likvidace odpadů z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné materiály a materiály nebezpečné pro životní prostředí. Toto zařízení nelikvidujte jako domovní odpad. Odevzdejte ho do sběrny elektrického a elektronického odpadu. Dodržením této zásady pomáháte šetřit zdroje a chráníte životní prostředí. Další podrobnosti si vyžádejte od svého prodejce nebo od místních úřadů.

Použité akumulátory musí být řádně zlikvidovány. Obchody prodávající baterie a městská sběrná místa nabízejí speciální sběrné kontejnery k likvidaci baterií.

Záruka

Toto zboží TENNEKER bylo vyrobeno podle nejmodernějších výrobních postupů a podléhá stálé přísné kontrole kvality.

Společnost HORNBACH Baumarkt CS spol. s r.o., Praha 9 – Horní Počernice, Chlumecká 2398, PSČ 19300 (dále jen poskytovatel záruky) tímto ve smyslu ustanovení §2113 zákona č.89/2012 Sb., občanského zákoníku poskytuje záruku za jakost Tenneker plynových a elektrických grilů a grilů na dřevěné uhlí dle níže uvedených podmínek (dále jen záruka).

1. Záruční doba

Záruční doba činí 10 let. Záruční doba počíná dnem nákupu. Prosím uchovejte si originál podkladního dokladu nebo originál faktury za účelem prokázání data nákupu.

2. Rozsah záruky

Záruka se vztahuje výlučně na výrobní vady nebo vady materiálu, jakož i na prorezavění poklopu nebo plynového hořáku. Záruka platí pouze při použití výrobku pro nekomerční účely.

Záruka se nevztahuje na závady vzniklé při

- špatné montáži nebo připojení
- nesprávném zacházení nebo použití
- při nesprávné nebo nedostatečné údržbě nebo čištění
- násilném poškození
- použití neoriginálních náhradních dílů

Záruka nezahrnuje další poškození spotřebních součástí, které je způsobeno běžným opotřebením. Záruka se nevztahuje také na vedlejší škody nebo následné škody ani na případné náklady na demontáž a montáž.

3. Plnění ze záruky

Během záruční doby poskytovatel záruky prověří vadné zboží s ohledem na to, zda se jedná o záruční případ. Jedná-li se o záruční případ, poskytovatel záruky dle své volby opraví nebo vymění zboží na své náklady. Jestliže v okamžiku záručního případu nelze zboží již dodat, je poskytovatel záruky oprávněn vyměnit zboží za jiný podobný výrobek. Vyměněné zboží nebo jeho části přecházejí do vlastnictví poskytovatele záruky. Během opravy nevzniká žádné právo na náhradní artikl.

Záruční plnění (oprava nebo výměna) neprodlužují záruční dobu. Záručním plněním také nevzniká nová záruka.

4. Uplatnění záruky

Pro účely uplatnění záruky se obraťte prosím na nejbližší provozovnu HORNBACH. Tuto naleznete na www.hornbach.cz.

Nebo se spojte na následující emailové adrese s poskytovatelem záruky za účelem domluvy ohledně zaslání, příp. vyzvednutí vadného zboží: servis@hornbach.cz

Uplatnění záruky je možné pouze při předložení originálu podkladního dokladu nebo originálu faktury.

5. Zákonná práva

Tato záruka je zárukou za jakost ve smyslu ustanovení § 2113 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku a platí pro ni výlučně výše uvedené podmínky. **Vaše zákonná práva z odpovědnosti za vady vyplývající z příslušných ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku nejsou touto zárukou nijak dotčena.**

NEBEZPEČENSTVO

Ak ucítite plyn:

1. **Vypnite prívod plynu do zariadenia.**
2. **Zahaste všetky otvorené plamene.**
3. **Otvorte veko.**
4. **Ak naďalej cítiť zápach plynu, držte sa od zariadenia ďalej a bezodkladne sa obráťte na vášho dodávateľa plynu alebo požiarnikov.**

Unikajúci plyn môže spôsobiť požiar alebo explóziu, ktoré môžu spôsobiť závažne telesné poranenia, smrť alebo škody na majetku.

UPOZORNENIE

1. **Neskladujte ani nepoužívajte plyn ani iné horľavé kvapaliny alebo výpary v blízkosti tohto či akéhokoľvek iného zariadenia.**
2. **Fľaša na plyn, ktorá nie je pripojená na použitie, sa nesmie skladovať v blízkosti tohto či akéhokoľvek iného zariadenia.**

UPOZORNENIE

Nikdy na nepokúšajte vykonávať opravy na plynových komponentoch sami. O opravy požiadajte miestnu predajňu produktov HORNBACH alebo vášho dodávateľa plynu. Pri nedodržaní tohto upozornenia môže dôjsť k požiaru alebo explózii, čo môže spôsobiť závažné telesné poranenie, smrť alebo škody na majetku.

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že plynový gril prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní vám želáme veľa spokojnosti.

Pred použitím zariadenia si prečítajte ďalšie pokyny, odložte si ich pre potrebu v budúcnosti a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Účel použitia

Toto zariadenie je plošinový gril na použitie v exteriéri. Je určené na grilovanie, smaženie, opekanie a pečenie potravín v súkromných priestoroch.
Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie.
Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia na zariadení sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

Obsah

Účel použitia	31
Servis	31
Symboly	31
Potrebné nástroje a príslušenstvo	31
Bezpečnostné pokyny	32
Prehľad	33
Rozsah dodávky	33
Inštalácia	33
Diely	33
Rozmery	33
Manipulácia s plynom	34
Pripojenie / výmena fľaše na plyn	34
Skúška tesnosti	34
Informácie o fľaši na plyn	35
Informácie o hadici na plyn a regulátore	35
Grilovanie	36
Ovládacie tlačidlá	36
Zapaľovanie zapaľovačom	36
Ručné zapaľovanie	36
Použitie voliteľného grilovacieho roštu	37
Čistenie a starostlivosť	37
Skladovanie zariadenia	38
Riešenie problémov	38
Technické údaje	39
Likvidácia	39
SK Záruka	40

Servis

V prípade, že potrebujete servis alebo náhradné diely, obráťte sa na miestnu predajňu produktov HORNBACH alebo napíšte e-mail na adresu: service@hornbach.com

Symboly

Bezpečnostné výstrahy		Vysoká teplota	
Sú potrebné 2 osoby		Nízka teplota	
Zapaľovanie		Podsvietenie tlačidiel	

Potrebné nástroje a príslušenstvo

(nie je súčasťou balenia)

2x Batéria AA
1 x Sprej na zisťovanie netesností

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím zariadenia si prečítajte návod. Pri nedodržaní bezpečnostných pokynov v tomto návode na použitie môže dôjsť k závažnému telesnému poraneniu či smrti alebo k požiaru či explózii a následným škodám na majetku.

- POUŽÍVAJTE LEN V EXTERIÉRI. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE V INTERIÉRI.
- Zariadenie používajte len v dobre vetranom priestore. Nepoužívajte ho v garáži, na verande, zakrytej terase alebo pod stropnou štruktúrou akéhokoľvek druhu.
- Zariadenie nie je určené na inštaláciu na rekreačné vozidlá alebo člny.
- UPOZORNENIE: Prístupné diely môžu byť veľmi horúce. Zabráňte prístupu detí.
- Zariadenie nesmú nikdy používať deti.
- Neskladujte ani neodpájajte fľašu na plyn pod zariadením ani v jeho blízkosti.
- Nesprávna montáž môže byť nebezpečná. Dôkladne dodržiavajte pokyny na montáž.
- Nepripájajte zariadenie k rozvodu zemného plynu (mestská plynová sieť)! Ventily a dýzy sú určené výhradne pre kvapalný propán.
- Kvapalný propán nie je prírodný plyn. Konverzia alebo pokus o použitie zemného plynu v jednotke na kvapalný propán alebo kvapalného plynu v jednotke na zemný plyn je nebezpečné a spôsobí stratu záruky.
- Po období skladovania alebo nepoužívania je nevyhnutné na zariadení pred použitím skontrolovať netesnosti plynu alebo upchatie horáka.
- Pri zistení netesnosti plynu zariadenie nepoužívajte.
- Po použití zatvorte prívod plynu na fľaši s plynom.
- Na zisťovanie netesností plynu nepoužívajte plameň.
- Toto zariadenie nesmie byť pri používaní v blízkosti zápalných materiálov.
- Horľavé materiály sa nesmú nachádza bližšie ako 1 meter od zadnej alebo bočnej strany zariadenia.
- Variaci priestor (3 metre okolo zariadenia) udržiavajte bez zdrojov vznietenia, ako sú kontrolné žiarovky, ohrievače vody, elektrické zariadenia pod prúdom a pod., ako aj zápalných výparov či kvapalín, ako sú benzín, alkohol a pod.
- Do odkladacieho priestoru pod zariadením alebo naň nedávajte nič zápalné.
- Nezakrývajte rošty hliníkovou fóliou ani iným materiálom. Zablokujete tým ventiláciu horáka a vytvoríte potenciálne nebezpečný stav, ktorý môže spôsobiť škody na majetku alebo osobné poranenie.
- Pri obsluhe zariadenie buďte mimoriadne opatrní. Počas varenia alebo čistenia bude horúce a počas používania ho nikdy nesmiete nechať bez dozoru.
- Počas používanie zariadenie nepresúvajte.
- Ak počas používania horáky zhasnú, zatvorte všetky plynové ventily. Otvorte veká, počkajte päť minút a potom skúste znova zapáliť. Postupujte podľa pokynov na zapaľovanie.
- Nikdy sa nepokúšajte zapaľovať horák so zatvoreným krytom. Nahromadený nezapálený plyn v uzatvorenom zariadení je nebezpečný.
- Používajte opekacie náradie s predĺženou rukoväťou a rukavice na varenie, aby nedošlo ko popáleninám a ošpliechaniu. Pri manipulácii s horúcimi komponentmi používajte ochranné rukavice.
- Predtým, ako budete presúvať fľašu na plyn z určeného miesta použitia, vždy vypnite plyn na fľaši a odpojte regulátor tlaku.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie, keď je fľaša na plyn mimo určenej správnej polohy.
- Elektrické napájacie káble a prívodné hadice plynu nedávajte do blízkosti žiadneho rozpáleného povrchu.
- Zariadenie nepoužívajte, kým nie sú všetky diely na svojom mieste. Zariadenie musí byť správne zmontované podľa pokynov na montáž.
- Zariadenie nemodifikujte. Akýkoľvek druh modifikácie je prísne zakázaný. Zapečatené diely nie sú určené na manipuláciu používateľom. Injektory nerozoberajte.
- V zariadení nepoužívajte drevné uhlie, keramické brikety ani lávové kamene.
- Nenahýnajte sa ponad otvorený gril ani nedávajte ruky či prsty na predný okraj krytu.
- Ventilačné otvory neblokujte a odstraňujte z nich nečistoty.
- Pri čistení ventilov alebo horákov nezväčšujte ani neblokujte hrdlá ventilov ani otvory horákov.
- Pravidelne kontrolujte plamene na horákoch.
- Zariadenie je potrebné pravidelne dôkladne čistiť.
- Nádoba na tuk sa musí nainštalovať pred každým použitím a potom vyčistiť, ale nádobu na tuk neodstraňujte, kým zariadenie nevychladne.
- Pri otváraní veka buďte veľmi opatrní, môže dôjsť k úniku horúcej pary.
- Keď sú v blízkosti deti, staršie osoby alebo domáce zvieratá, buďte opatrní.
- Ak spozorujete, že na regulátor tlaku, ventil alebo jednotku hadice na plyn kvapká zo zariadenia tuk alebo iný horúci materiál, okamžite zatvorte plynový ventil na fľaši na plyn. Počkajte, kým zariadenie vychladne, zistite príčinu, odstráňte ju, vyčistite zariadenie a skontrolujte hadicu a regulátor a predtým, ako budete pokračovať, vykonajte kontrolu tesnosti.
- V odkladacom priestore pod zariadením neskladujte žiadne predmety ani materiály, ktoré by blokovali tok spaľovacieho vzduchu do spodnej časti riadiaceho panela a ohniska.
- Neodpájajte ani nevymieňajte fľašu na plyn vo vzdialenosti menšej ako 3 metre od otvoreného plameňa či iného zdroja vznietenia.
- Používajte len regulátor tlaku a jednotku hadice, ktoré boli dodané so zariadením.
- Hadica jednotky hadice na plyn nesmie byť ohnutá a nesmie byť dlhšia ako 1,5 m.
- Používajte len fľaše na plyn priemeru maximálne 310 mm a maximálnej výšky 600 mm s 5-13 kg kvapalného propánu.
- Nepokúšajte sa odpojiť regulátor tlaku a jednotku hadice ani žiadnu inú plynovú armatúru, keď sa zariadenie používa alebo je ešte horúce.
- Nepoužívajte poškodenú fľašu na plyn. Otlčená alebo skorodovaná fľaša na plyn alebo fľaša na plyn s poškodeným ventilom môže byť nebezpečná a musí sa bezodkladne vymeniť za novú.
- Hoci sa fľaša na plyn môže zdať prázdna, môže tešte obsahovať plyn a fľaša sa musí podľa toho prepravovať a skladovať.
- Dbajte na to, aby odrazová doska na teplo v podnose na tuk bola vždy umiestnená na strane pripojenia plynu, aby na mieste pripojenia plynu nevznikali príliš vysoké teploty.

POUŽITIE BATÉRIÍ

- POZOR! Nebezpečenstvo výbuchu pri nesprávnej výmene batérií. Vymieňajte len za batérie rovnakého typu. Dávajte pozor na správnu polaritu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Nevystavujte batérie (balenie batérií alebo vložené batérie) nadmernému teplu zo slnečného žiarenia, ohňa a pod. Chráňte pred mechanickými otrasmi. Udržiavajte v suchu a čistote. Udržiavajte mimo dosahu detí.
- Batérie neotvárajte, nerozoberajte, nerozrezávajte ani neskratujte. Nepoužívajte spolu staré a nové batérie.
- Nedovoľte, aby došlo k prehltnutiu batérie, nebezpečenstvo chemického popálenia.
- Dodržiavajte bezpečnostné poznámky a ostatné poznámky na batérii a jej balení.
- Presakujúce batérie odstráňte a priečinok na batérie dôkladne vyčistite. Vyhýbajte sa kontaktu s očami a pokožkou.

Prehľad

Rozsah dodávky

Všimnite si rozkladacie stránky!

A1 1x Zostava plynového grilu
A2 1x Pravá podpera grilu
A3 1x Podnos na tuk
A4 1x Ľavá podpera grilu
A5 1x Podnos na tuk
A6 4x Regulátor plameňa
A7 1x Podpera grilovacieho roštu
A8 4x Grilovací rošt
A9 1x Podpera ohrievacieho podstavca
A10 1x Ohrievací podstavec
A11 1x Podnos na tuk
A12 1x Doska odrážajúca teplo
A13 1x Miska na tuk
A14 1x Držiak batérie

B1 12x Skrutka M6x30
B2 4x Skrutka M6x15

D1 Krížový skrutkovač PH 3

Diely

Všimnite si rozkladacie stránky!

1. Rukoväť
2. Izolované veko
3. Riadiaci panel
4. Ovládacie tlačidlo
5. Ventil fľaše na plyn
6. Grilovací rošt
7. Ohrievací podstavec

Inštalácia

UPOZORNENIE

Riziko požiaru. Gril namontujte iba na ohňovzdornú, tepelne odolnú, pevnú a stabilnú podperu. Možné materiály: tehla alebo kov.

Inštaláciu plynového grilu nájdete na strane 51 – 57. Všimnite si rozkladacie stránky!
Pripojenie a nastavenie plynu nájdete na strane 34 f.

Rozmery

Rozmery plynového grilu nájdete na strane 55 – 57.

Manipulácia s plynom

Pripojenie / výmena fľaše na plyn

Ak je fľaša na plyn prázdna a treba ju vymeniť alebo je potrebné plnú fľašu na plyn premiestniť, vždy postupujte podľa týchto pokynov:

- Nepoužívajte poškodenú fľašu na plyn. Otlčená alebo skorodovaná fľaša na plyn alebo fľaša na plyn s poškodeným ventilom môže byť nebezpečná a musí sa bezodkladne vymeniť za novú.
- Skontrolujte, či je regulátor tlaku namontovaný tak, že malý vetrací otvor smeruje nadol, aby sa v ňom nehromadila voda. V tomto otvore nesmú byť nečistoty, mastnota, hmyz a pod.
- Tesnosť spojky, kde sa hadica pripája na fľašu na plyn, sa musí testovať pri každej výmene alebo opätovnom pripájaní fľaše na plyn.

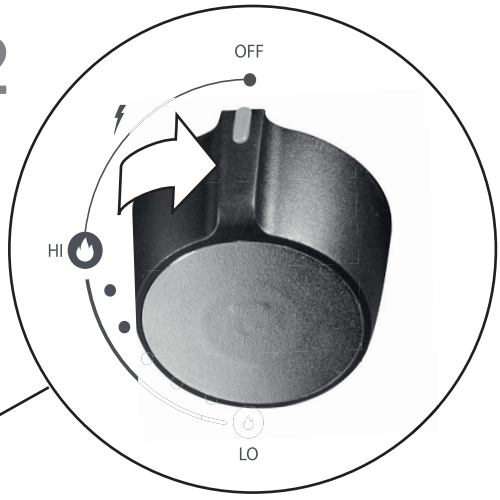
Skúška tesnosti

Na zariadení vykonajte skúšku tesnosti pred prvým použitím a pri každej výmene alebo opätovnom pripájaní fľaše na plyn (pozrite obrázky nižšie):

1. Otvorte veko grilu.
2. Nastavte všetky ovládacie tlačidlá do vypnutej polohy (červený pásik ukazuje nahor).
3. Skontrolujte, či je regulátor tlaku natesno pripojený k fľaši na plyn.
4. Otvorte plynový ventil fľaše na plyn. Ak uvidíte, zacítite alebo začujete syčanie unikajúceho plynu z fľaše na plyn, ihneď zatvorte plynový ventil fľaše na plyn. Dochádza k silnému úniku na pripojení. Predtým, ako budete pokračovať, skontrolujte všetky pripojenia.
5. Ak nevidíte, necítite ani nepočujete unikajúci plyn, na všetky pripojenia plynového systému naneste sprej na zisťovanie netesností.
   Ak sa objavia zväčšujúce sa bubliny, dané pripojenie netesní. Ihneď zatvorte plynový ventil fľaše na plyn a skontrolujte utesnenie tohto pripojenia. Tento postup zopakujte.
   Ak únik nie je možné zastaviť, nepokúšajte sa o opravu. Navštívte predajňu produktov HORNBACH a požiadajte o pomoc.
6. Ak sa neobjavia žiadne bublinky, plynový systém je pripravený na použitie. Po každom použití alebo skúške tesnosti vždy zatvorte plynový ventil fľaše na plyn.

1

2



Informácie o fľaši na plyn

- Kvapalný propán je pri bežných teplotách a tlakoch plyn. Vo fľaši na plyn je propán kvapalinou. Ako sa tlak uvoľňuje, kvapalina sa ľahko vyparuje a stáva sa plynom.
- Kvapalný propán má zápach podobný zemnému plynu. Tento zápach by ste mali poznať.
- Kvapalný propán je ťažší ako vzduch. Unikajúci kvapalný propán sa môže zhromažďovať v nižšie položených priestoroch a nerozptyľovať sa.
- Fľaša na plyn sa musí inštalovať, prepravovať a skladovať vo vzpriamenej polohe a mimo dosahu detí. Fľaše na plyn nesmú spadnúť ani sa s nimi nesmie manipulovať nešetrne.
- Fľašu plyn na nikdy neskladujte ani neprepravujte na miestach, kde môžu teploty dosahovať 50 °C, teda nenechávajte fľašu na plyn napr. v horúcom počasí v automobile.
- S prázdnou fľašou na plyn zaobchádzajte rovnako, ako keby bola plná. Aj keď fľaša na plyn neobsahuje kvapalinu, môže v nej byť ešte nejaký tlak plynu. Pred odpojením vždy zatvorte ventil fľaše.
- Ak uvidíte, zacítite alebo začujete syčanie unikajúceho plynu z fľaše na plyn, keď je ventil pevne zavretý:
  - Vzdiaľte sa od fľaše s kvapalným propánom.
  - Nepokúšajte sa odstrániť problém sami.
  - Zavolajte požiarnikov.

Informácie o hadici na plyn a regulátore

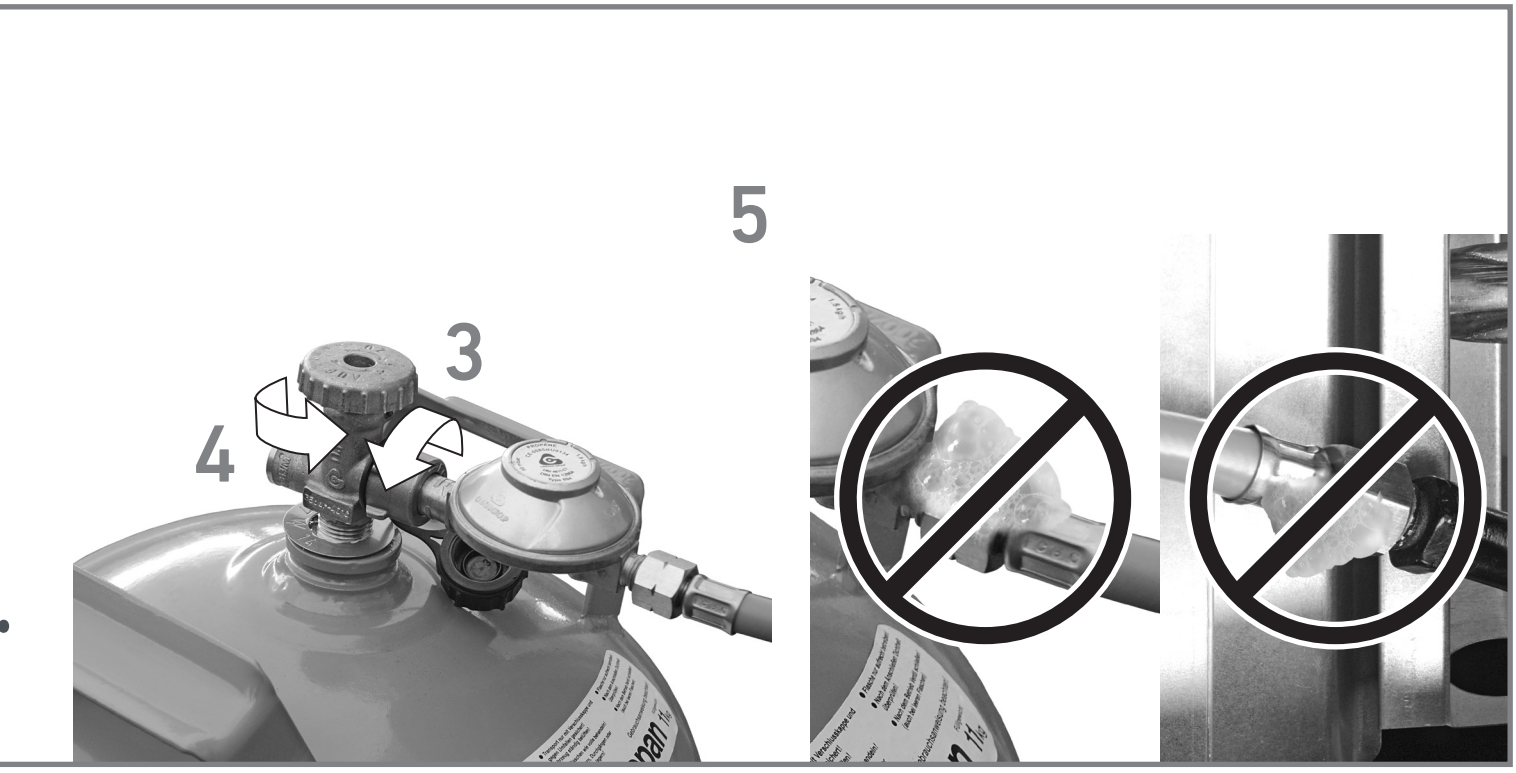
Pred každým použitím skontrolujte, či hadice nie sú prerezané alebo opotrebované. Dbajte na to, aby zostava hadice nebola ohnutá alebo zamotaná a aby neprišla do kontaktu so žiadnym teplým povrchom, keď sa zariadenie používa. Poškodené hadice ihneď vymeňte.

UPOZORNENIE

Odporúča sa vymieňať regulátor tlaku a hadicovú zostavu každých 5 rokov. V niektorých krajinách je predpísané, že sa regulátor tlaku a hadicová jednotka musia vymieňať častejšie ako každých 5 rokov. Tieto štátne nariadenia majú prednosť.

Pri výmene regulátora tlaku a hadicovej jednotky sa obráťte na predajňu produktov HORNBACH.

- S týmto zariadením používajte len hadicové jednotky a regulátory tlaku s certifikátom EN. Dĺžka nesmie prekročiť 1,5 m.
- Ak k tomuto zariadeniu nie je pribalený regulátor tlaku, používajte len regulátory tlaku, ktoré vyhovujú norme EN 16129 (prietok max. 1,5 kg/h) a ktoré sú schválené pre vašu krajinu a plyn špecifikovaný v technických údajoch.



Grilovanie

UPOZORNENIE

Do vzdialenosti 100 cm nad grilom, 100 cm po bokoch a dozadu a 10 cm pod zariadením sa nesmie sa nachádzať horľavý materiál.

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo hromadenia nespálených plynov. Neblokujte cirkuláciu vzduchu pod grilom.

UPOZORNENIE

Pred použitím vykonajte všetky procedúry skúšky tesnosti uvedené v tomto návode.

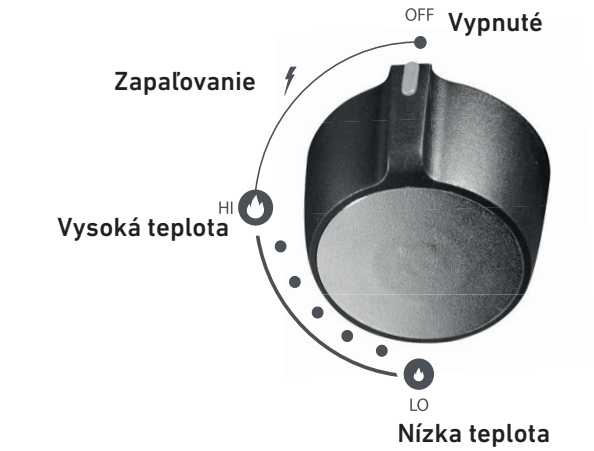
POZOR

HORIACI TUK

- **Zahasenie horiacej mastnoty zatvorením veka nemusí byť úspešné. Grily sú z bezpečnostných dôvodov dobre ventilované.**
- **Na horiacu mastnotu nepoužívajte vodu. Môže dôjsť k osobnému poraneniu. Ak mastnota neprestáva horieť, otočte ovládacie tlačidlá a vypnite fľašu na plyn.**
- **Ak zariadenie pravidelne nečistíte, horiaca mastnota môže poškodiť produkt. Pri predhrievaní alebo vypaľovaní zvyškov buďte opatrní, aby nedošlo k zapáleniu mastnoty. Aby nedošlo k zapáleniu mastnoty, dodržiavajte pokyny na všeobecné čistenie zariadenia a čistenie jednotky horáka.**
- **Najlepším spôsobom, ako zabránite zapáleniu mastnoty, je pravidelné čistenie zariadenia.**

Pred prvým grilovaním nechajte zariadenie pracovať približne 15 minút bez akýchkoľvek potravín. Tým sa vyčistia vnútorné diely a rozptýli sa zápach z grilovacieho roštu.

Ovládacie tlačidlá



Každý rúrkový horák sa ovláda pomocou ovládacieho tlačidla. Každé ovládacie tlačidlo má červený pásik, ktorý ukazuje jeho nastavenie. Po zapálení horáka možno nastaviť potrebnú teplotu nastavovaním ovládacieho tlačidla medzi polohou **HI** / vysoká teplota a **LO** / nízka teplota.

Stlačením tlačidla naľavo od ovládacích tlačidiel sa zapne ich LED podsvietenie. Opätovným stlačením tlačidla sa osvetlenie vypne.

Zapaľovanie zapaľovačom

Zariadenie je vybavené systémom piezoelektrického zapaľovača, ktorý umožňuje jednoduché zapaľovanie plynového grilu:

Pri zapaľovaní sa nenahýnajte nad zariadenie.

Zapálenie grilu:

1. Nastavte všetky ovládacie tlačidlá do vypnutej polohy (červený pásik ukazuje nahor).
2. Otvorte veko.
3. Otvorte plynový ventil fľaše na plyn.
4. Zatlačte tlačidlo požadovaného horáka a otočte ho doľava. Horák sa automaticky zapáli.
5. Počkajte, kým sa horák nezapáli a otočte tlačidlo ďalej doľava dole.
6. Podľa potreby rovnakým spôsobom zapáľte zvyšné horáky.

Ak sa horáky po 5 sekundách nezapália, nastavte všetky ovládacie tlačidlá do vypnutej polohy (červený pásik smeruje hore) a zatvorte plynový ventil na fľaši na plyn. Počkajte 5 minút. Tento postup zopakujte.

Ručné zapaľovanie

Ak elektrický zapaľovač zariadenia nefunguje alebo chcete zapáliť zariadenie manuálne pomocou zápalky:

Pri zapaľovaní sa nenahýnajte nad zariadenie.

1. Nastavte všetky ovládacie tlačidlá do vypnutej polohy (červený pásik ukazuje nahor).
2. Otvorte veko.
3. Otvorte plynový ventil fľaše na plyn.

4. Zapáľte dlhú zápalku a priložte ju do blízkosti horáka, pričom ju veďte cez grilovací rošt.
5. Stlačte ovládacie tlačidlo susediaceho horáka a otočte ho doľava.
6. Skontrolujte, či horák horí a zostáva zapálený.
7. Susediace rúrkové horáky možno zapáliť stlačením príslušných tlačidiel a ich otočením do doľava.

Ak sa horáky po 5 sekundách nezapália, nastavte všetky ovládacie tlačidlá do vypnutej polohy (červený pásik smeruje hore) a zatvorte plynový ventil na fľaši na plyn. Počkajte 5 minút. Tento postup zopakujte.

Použitie voliteľného grilovacieho roštu

Gril je vybavený dvomi vodiacimi lištami pre voliteľný grilovací rošt. Používajte len príslušenstvo schválené spoločnosťou HORNBACH. Riaďte sa podľa návodu pre grilovací rošt.

Čistenie a starostlivosť

UPOZORNENIE

Keď sa zariadenie nepožíva, vždy nastavte ovládacie tlačidlá do vypnutej polohy a zatvorte ventil fľaše na plyn. Ubezpečte sa, že zariadenie vychladlo.

Rúrkové horáky

1. Vyberte grilovacie rošty a regulátory plameňa.
2. Odstráňte skrutky na zadnom konci rúrkových horákov. Opatrne nadvihnite rúrkový horák smerom nahor a od otvorov ovládacích tlačidiel.
3. Pomocou úzkej kefky na čistenie fliaš s ohybnou rúčkou (nepoužívajte drôtenú kefu) prejdite niekoľkokrát cez rúrku každého horáka.
4. Kefkou vyčistite celý vonkajší povrch rúrkového horáka a odstráňte zvyšky potravín a nečistoty.
5. Dôkladne vyčistite každý upchatý otvor pomocou drôtu, napr. sponkou na papier.
6. Na každom rúrkovom horáku skontrolujte, či nie je poškodený, skorodovaný alebo nemá zväčšené otvory. V prípade akéhokoľvek poškodenia sa rúrkový horák musí vymeniť.
7. Znova nasaďte rúrku rúrkových horákov na ovládacie tlačidlá.
8. Pomocou skrutkovača znova nasaďte skrutky na zadnom konci rúrkových horákov.
9. Znova nasaďte regulátory plameňa a grilovacie rošty.

Vnútro a vonkajšok zariadenia

- Zariadenie čistite pravidelne, podľa možností po každom grilovaní.
- Zariadenie je potrebné vyčistiť aspoň raz za rok.
- Nepomýľte si hnedé alebo čierne nánosy mastnoty s náterom. Vnútorné plochy plynových grilov nie sú natierané vo výrobe (a nikdy by sa nemali natierať). Na vnútorné plochy veka a dna zariadenia naneste silný roztok čistiaceho prostriedku a vodu alebo použite čistiaci prostriedok na zariadenie s hrubou kefou. Opláchnite a nechajte úplne vyschnúť. Na natreté povrchy neaplikujte leptavé čistiace prostriedky na zariadenie/rúru.
- Liatinové grilovacie rošty: Pred použitím liatinových grilovacích roštov naneste na ne olej odolný voči vysokým teplotám (arašidový olej, olej na vyprážanie) a potom ho vypáľte na ražni.
  Po ich niekoľkonásobnom použití sa vytvorí dostatočná patina a vypaľovanie už nebude potrebné.
  Zakaždým, keď ich použijete, dôkladne zahrejte grilovacie rošty, aby sa dali ľahšie odstrániť zvyšky, ktoré sa na ne prilepili.
  Po ochladení podľa možností odstráňte zvyšky pomocou tkaniny a teplej vody. Na čistenie liatinových grilovacích roštov nikdy nepoužívajte čistiaci prostriedok.Na ochranu a zabránenie zabránili vzniku hrdze po vyčistení naneste na grilovacie rošty, a podľa potreby aj na vnútorné priestory, olej odolný voči vysokým teplotám.
- Podnos na tuk (A11): Pri čistení môžete odstrániť odrazovú dosku (A12). Po čistení znova namontujte odrazovú dosku so skrutkou. Gril nepoužívajte bez podnosu na tuk alebo odrazovej dosky. Chránia plynovú prípojku pred nadmerným teplom.
- **Grilovacie povrchy:** ak na čistenie akéhokoľvek grilovacieho povrchu zariadenia použijete kefku so štetinami, pred grilovaním skontrolujte, či na grilovacích povrchoch nezostali žiadne štetinky. Neodporúča sa čistiť prípravné povrchy, keď je zariadenie horúce.
- **Plastové povrchy:** Umyte teplou vodou s mydlom a utrite dosucha. Na plastové diely nepoužívajte citrisol, abrazívne prostriedky, odmasťovače ani koncentrovaný čistiaci prostriedok na plastové diely, inak môžete spôsobiť poškodenie alebo nefunkčnosť týchto dielov.
- **Porcelánové povrchy:** Keďže majú sklu podobný povrch, väčšinu usadením možno utrieť s roztokom zažívacej sódy vo vode alebo čistiacim prostriedkom so špeciálnym zložením. Na odolné škvrny použite mycí prášok.
- **Natreté povrchy:** Umyte miernym roztokom alebo neabrazívnym čistiacim prostriedkom a teplou vodou s mydlom. Utrite dosucha mäkkou neabrazívnou tkaninou.
- **Nerezové povrchy:** Ak chcete zachovať vysoko kvalitný vzhľad zariadenia, po každom použití umyte miernym čistiacim prostriedkom a teplou vodou s mydlom a utrite dosucha mäkkou tkaninou. Aby nedošlo k poškodeniu, používajte len v smere brúsenej povrchovej úpravy.

Skladovanie zariadenia

Ak je potrebné zariadenie uskladniť na dlhšiu dobu, (napr. cez zimu):

1. Nastavte ovládacie tlačidlá do vypnutej polohy (červený pásik smeruje hore).
2. Zatvorte ventil fľaše na plyn.
3. Odstráňte plynový valec zo zariadenia – odskrutkujte hadicu na plyn.
4. Dôkladne vyčistite zariadenie.
5. Zariadenie možno skladovať na suchom mieste v interiéri (napr. v garáži alebo pivnici)
6. Fľašu na plyn je potrebné skladovať v exteriéri na suchom a dobre vetranom mieste mimo dosahu detí!
7. Zakryte zariadenie.

Pri vyberaní zariadenia z miesta skladovania skontrolujte, či v rúrkovom horáku nie sú prekážky.

⚠ POZOR ⚠

PRÍTOMNOSŤ PAVÚKA/HMYZU
Ak je ťažké zariadenie zapáliť alebo ak je plameň slabý, skontrolujte a vyčistite difuzéry a rúrkové horáky. Pavúky alebo malý hmyz zvyknú vytvárať problémy s vyšľahnutím, lebo si budujú hniezda a kladú vajíčka do difuzérov alebo rúrkového horáka produktu, čím blokujú tok plynu.
Nahromadený plyn sa môže vznietiť za ovládacím panelom. Toto vyšľahnutie môže poškodiť zariadenie a spôsobiť závažné poranenie alebo smrť. Aby nedochádzalo k vyšľahnutiam a na udržanie vysokej výkonnosti je potrebné vybrať a vyčistiť jednotku horáka a rúrky difuzéra vždy, keď sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužívalo.

Riešenie problémov

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Plamene na rúrkových horákoch horia žltými alebo oranžovými plameňmi v kombinácii s zápachom plynu	Skontrolujte, či v rúrkových horákoch nie sú pavúky, hmyz, či iné prekážky.	Vyčistite rúrkové horáky podľa popisu v časti o čistení a starostlivosti.
Plameň je slabý, pričom ovládacie tlačidlo je na nastavení vysokej teploty alebo horák sa nezapáli.	Skontrolujte, či fľaša na plyn nie je prázdna.	Nainštalujte plnú fľašu na plyn a skontrolujte utesnenie.
	Skontrolujte, či hadica na plyn nie je ohnutá alebo zamotaná.	Vyrovnajte hadicu na plyn.
Pri použití funkcie zapaľovača sa horák nezapáli.	Skontrolujte, či plyn vyteká podľa pokynov na manuálne zapaľovanie.	Ak sa horák zapáli, skontrolujte, či zapaľovač funguje správne. Ak sa horák nezapáli, vyčistite rúrkové horáky podľa popisu v časti o čistení a starostlivosti.
	Skontrolujte, či elektródy a káble zapaľovača sú právne pripojené k rúrkovým horákom.	Správne namontujte elektródy na rúrkové horáky a skontrolujte, či sú všetky káble zapaľovača namontované správne.
	Skontrolujte, či elektródy nie sú pokryté zvyškami z grilovania.	Vyčistite rúrkové horáky podľa popisu v časti o čistení a starostlivosti. Okrem toho vyčistite hrot elektródy alkoholom.
Tvar plameňa na horákoch je nehomogénny alebo neprebieha po celej dĺžke rúrkového horáka.	Skontrolujte, či sú horáky čisté	Vyčistite rúrkové horáky podľa popisu v časti o čistení a starostlivosti.
LED podsvietenie tlačidiel sa nedá zapnúť.	Skontrolujte pripojenie a batérie	V prípade potreby vymeňte dve batérie typu AA (pozrite krok na str. 54). Svetelný zdroj nie je vymieňateľný.

Technické údaje

Popis	Plynový gril		
Model č.	Halo TG 4B 30 mbar		
Verzia	6479389 NL 6479520 CZROSK 6479522 SE		
Celkový tepelný výkon	13,6 kW (bután 989 g/h, propán 971 g/h)		
Svetelný zdroj	LED – nevymieňateľný		
Kategória plynu	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(37)
Tlak plynu	28-30/37 mbar	30 mbar	37 mbar
Typ plynu	Bután, propán	Bután, propán alebo ich zmesi	Bután, propán alebo ich zmesi
Veľkosť injektora ø	0,90 mm	0,90 mm	0,84 mm
Cieľové krajiny	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, BG, GY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	PL

Likvidácia

Toto zariadenie sa nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Musí sa odovzdať na určené zberné miesto na recykláciu. Takto pomôžete šetriť prírodné zdroje a chrániť životné prostredie. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a baliacim materiálom, inak hrozí nebezpečenstvo poranenia či udusenia. Takéto materiály bezpečne odložte a zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Piktogram s prečiarknutým odpadovým košom označuje požiadavku separovanej likvidácie elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať látky nebezpečné pre životné prostredie. Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na zbernom mieste pre elektrický a elektronický odpad. Takto pomôžete šetriť prírodné zdroje a chrániť životné prostredie. Podrobné informácie získate od vášho predajcu alebo miestnych úradov.

Použité akumulátory sa musia zlikvidovať správnym spôsobom. Špeciálne nádoby na likvidáciu akumulátorov nájdete v predajniach a na komunálnych zberných miestach.

SK Záruka

Tento výrobok Tenneker bol vyrobený najmodernejšími výrobnými metódami a podlieha nepretržitej a prísnej kontrole kvality.

Spoločnosť HORNBACH Baumarkt SK spol. s.r.o., Bratislava, Galvaniho 9, PSČ 82104 (ďalej ako "predávajúci" alebo „poskytovateľ záruky") poskytuje podľa ďalej uvedených ustanovení záruku za kvalitu Tenneker plynových a elektrických grilov a grilov na dreve- né uhlie podľa následujúcich ustanovení

1. Záručná lehota Záručná doba je 10 rokov.

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy.

Prosím starostlivo uschovajte na účely preukázania dátumu kúpy originálny pokladničný blok alebo originálnu faktúru.

2. Rozsah záruky

Záruka sa vzťahuje výlučne na výrobné a materiálové vady, ako aj na prehrdzavenie poklopu alebo plynového horáku. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré má výrobok pri jeho prevzatí a na preukázateľné výrobné a materiálové vady, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe a na ktoré sa záruka vzťahuje. Záruka platí iba pri užívaní výrobku na súkromné účely.

Kupujúci je povinný riadiť sa pri používaní výrobku pravidlami obsiahnutými v priloženom návode na použitie a pravidlami vše- obecne známymi.

Záruka sa nevzťahuje na vady, vzniknuté (predovšetkým) následkom:

- špatnej montáže alebo pripojenia
- nesprávnej manipulácie alebo použitia
- nesprávnej alebo nedostatočnej údržbe alebo čistenia
- násilného poškodenia
- použitia neoriginálnych náhradných

Záruka sa ďalej nevzťahuje na tie súčasti, ktorých životnosť je obmedzená na kratší čas z dôvodu bežného opotrebovania Záruka taktiež nezahŕňa nárok na náhradu škody, sprievodné alebo následné škody.

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady, na ktoré bola poskytnutá zľava, alebo na ktoré bol kupujúci pri predaji upozornený.

3. Plnenia zo záruky

Počas záručnej lehoty prekontroluje poskytovateľ záruky reklamovaný výrobok, aby zistil, či sa naň vzťahuje záruka. Ak je oprávne- ného uplatnenia záruky, opraví poskytovateľ záruky výrobok na svoje náklady alebo ho vymení (v závislosti od druhu zistenej vady). V prípade, ak sa výrobok v momente uplatnenia záruky už nevyrába, je poskytovateľ záruky oprávnený vymeniť výrobok za iný podobný výrobok. Vymenený výrobok alebo jeho časti prechádzajú do vlastníctva poskytovateľa záruky.

4. Uplatnenie záruky - reklamácia

V prípade uplatňovania záruky sa prosím obráťte na najbližšiu predajňu HORNBACH. Ich zoznam je uvedený na stránke www.hornbach.sk.

Alternatívne kontaktujte bezodkladne po zistení vady poskytovateľa záruky, aby ste s ním dohodli zaslanie resp. vyzdvihnutie vadného výrobku: servis@hornbach.sk

Záruka môže byť uplatnená iba po predložení originálneho pokladničného bloku alebo originálnej faktúry.

Pre uznanie záruky sa vyžaduje bezodkladná reklamácia, čo najdetailnejší opis chybných vlastností alebo popísanie prejavov vady, odovzdanie chybného výrobku a oznámenie požadovaného spôsobu odstránenia vady (pokiaľ nie je v záručnom liste uvedené inak).

5. Zákonné práva

Vaše zákonné práva zo zodpovednosti za vady výrobku a zo zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom nie sú zárukou dotknuté.

PERICOL

Dacă simțiți miros de gaz:

1. **Închideți gazul de alimentare a aparatului.**
2. **Stingeți toate flăcările deschise.**
3. **Deschideți capacul.**
4. **Dacă se simte în continuare mirosul de gaz, îndepărtați-vă de aparat și chemați imediat furnizorul de gaz sau pompierii.**

Scurgerile de gaz pot cauza focuri sau explozii care pot avea ca rezultat răniri corporale grave, moarte sau pagube materiale.

AVERTIZARE

1. **Nu depozitați sau folosiți benzină sau alte lichide sau vapori inflamabili în apropierea acestui aparat sau a altor aparate.**
2. **Nu depozitați butelia de gaz neconectată în apropierea acestui aparat sau a altor aparate.**

AVERTIZARE

Nu încercați să faceți reparații la componentele sistemului de gaz. Pentru reparații vă rugăm contactați magazinul local HORNBACH sau furnizorul de gaz.
Nerespectarea acestei avertizări poate cauza focuri sau explozii care pot avea ca rezultat răniri corporale grave, moarte sau pagube materiale.

Vă mulțumim!

Suntem convinși că acest grătar cu gaz vă va satisface așteptările și vă dorim să-l utilizați cu plăcere.

Înainte de utilizare citiți instrucțiunile, păstrați-le pentru referiri ulterioare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Utilizare conform destinației

Acest aparat este un cuptor mobil destinat utilizării în aer liber. Este destinat prăjirii, rumenirii, coacerii și gătirii alimentelor în mediu privat.
Aparatul nu este potrivit pentru utilizare comercială.
Orice altă utilizare sau modificare a aparatului se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

Service

Dacă aveți nevoie de service sau de piese de schimb vă rugăm contactați magazinul local HORNBACH sau trimiteți e-mail la adresa: service@hornbach.com

Simboluri

Avertismente de siguranță	Temperatură înaltă
Este nevoie de 2 persoane	Temperatură scăzută
Aprindere	Lumina de fundal a butoanelor

Cuprins

Utilizare conform destinației	41
Service	41
Simboluri	41
Instrumente și accesorii necesare	41
Instrucțiuni privind siguranța	42
Prezentare generală	43
Conținutul livrării	43
Instalare	43
Părți componente	43
Dimensiuni	43
Manipularea gazului	44
Conectarea / înlocuirea buteliei de gaz	44
Test de etanșeitate	44
Informații privind butelia de gaz	45
Informații privind furtunul de gaz și regulatorul	45
Prăjire	46
Butoane de reglare	46
Aprindere cu aprinzător	46
Aprindere manuală	46
Folosirea unei frigare de grătar opționale	47
Curățare și întreținere	47
Depozitarea aparatului	48
Remedierea defectelor	48
Date tehnice	49
Eliminarea ca deșeu	49
RO Garanție	50

Instrumente și accesorii necesare

(nu este inclus)

2x baterie AA
1x spray detectare neetanșeitate

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de utilizarea aparatului citiți instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță din acest manual de utilizare poate conduce la răniri corporale grave sau moarte, focuri sau explozii care cauzează pagube materiale.

- FOLOSIȚI NUMAI ÎN AER LIBER. NU FOLOSIȚI NICIODATĂ ÎN INTERIOR.
- Folosiți aparatul numai în zone bine aerisite. Nu folosiți în garaj, curte interioară acoperită sau sub orice tip de copertină.
- Aparatul nu este destinat instalării în sau pe vehicule și/sau ambarcațiuni de agrement.
- AVERTIZARE: Părțile accesibile pot deveni fierbinți. Țineți departe copii mici.
- Aparatul nu trebuie folosit niciodată de copii.
- Nu depozitați piese de schimb sau butelie de gaz deconectată sub sau lângă aparat.
- Asamblarea necorespunzătoare poate fi periculoasă. Respectați cu strictețe instrucțiunile de montaj.
- Nu conectați aparatul la rețeaua de gaz natural (rețeaua de gaz din oraș)! Valvele și duzele sunt prevăzute exclusiv pentru gaz propan lichid.
- Propanul lichid nu este gaz natural. Conversia sau tentativa de a utiliza gaz natural într-un recipient destinat propanului lichid sau propan lichid într-un recipient pentru gaz natural este periculoasă și atrage după sine pierderea garanției.
- După o perioadă de depozitare și/sau neutilizare, înainte de utilizare aparatul trebuie verificat cu privire la etanșeitate și înfundarea arzătorului.
- Nu puneți în funcțiune aparatul dacă sunt scurgeri de gaz.
- După utilizare închideți gazul de la butelia de gaz.
- Nu utilizați flacără pentru detectarea scurgerii de gaz.
- În timpul utilizării acest aparat trebuie ținut departe de materialele inflamabile.
- Materialele inflamabile nu trebuie să se afle niciodată la mai puțin de 1 metru de spatele sau părțile laterale ale aparatului.
- În zona de gătire (cu un perimetru de 3 metri în jurul aparatului) este interzisă prezența surselor de aprindere, cum ar fi de exemplu flăcările de veghe sau încălzitoare de apă, instalații electrice în funcționare etc. și a vaporilor/lichidelor inflamabile cum ar fi de exemplu benzina, alcoolul etc.
- Nu puneți nimic inflamabil pe sau în zona de depozitare de sub aparat.
- Nu acoperiți grătarul cu folie de aluminiu sau alte materiale. Aceasta va bloca ventilația arzătorului și va crea o situație potențial periculoasă rezultând pagube materiale și/sau vătămări personale.
- Procedați cu o precauție rezonabilă în timpul utilizării aparatului. Acesta poate fi fierbinte în timpul gătirii sau curățării și niciodată nu-l lăsați nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu mutați aparatul în timpul utilizării.
- Dacă arzătoarele se sting în timpul funcționării atunci închideți toate robinetele de gaz. Deschideți capacele și așteptați cinci minute înainte de a încerca reaprinderea. Respectați instrucțiunile referitoare la aprindere.
- Nu încercați niciodată să aprindeți arzătorul având capacul închis. Acumularea gazului nears în interiorul aparatului închis constituie un pericol.
- Utilizați ustensile pentru grătar cu mâner lung și mănuși de bucătărie pentru a evita arsurile și stropirile. La mânuirea componentelor fierbinți folosiți mănuși de protecție.
- Înainte de mutarea buteliei de gaz din poziția prevăzută închideți întotdeauna robinetul de gaz al buteliei și deconectați regulatorul de presiune.
- Nu utilizați aparatul cu butelia de gaz care nu se află în poziția corectă.
- Țineți departe de suprafețele încălzite toate cablurile de alimentare, furtunul de gaz și furtunul de alimentare cu combustibil.
- Nu folosiți aparatul dacă toate părțile componente nu sunt la locul lor. Aparatul trebuie asamblat corespunzător în conformitate cu instrucțiunile de montaj.
- Nu modificați aparatul. Este strict interzisă efectuarea oricărei modificări. Părțile sigilate nu pot fi manipulate de către utilizator. Nu dezasamblați injectoarele.
- Nu folosiți cărbune, brichete ceramice sau pietre de lava în aparat.
- Nu vă aplecați niciodată asupra grătarului deschis și nu puneți mâinile sau degetele pe latura frontală a carcasei.
- Mențineți fantele de aerisire libere și lipsite de reziduuri.
- Nu lărgiți sau blocați orificiile supapei sau deschiderea arzătorului în timpul curățării supapelor sau arzătoarelor.
- Verificați regulat flacăra arzătorului.
- Aparatul trebuie curățat temeinic în mod regulat.
- Înainte de fiecare utilizare și după fiecare curățare trebuie instalat recipientul de captare grăsime, dar nu îndepărtați recipientul de grăsime înainte de răcirea aparatul.
- Aveți mare grijă la deschiderea capacului deoarece pot ieși aburi fierbinți.
- Fiți atent când se află în apropiere copii, persoane vârstnice și animale.
- Dacă observați orice picurare de grăsime sau alte materiale fierbinți în regulatorul de presiune, valvă sau ansamblul furtunului de gaz atunci închideți imediat robinetul de la butelia de gaz. Lăsați aparatul să se răcească, identificați cauza, curățați și verificați supapa, furtunul și regulatorul și efectuați un test de etanșeitate înainte de continuarea gătirii.
- Nu așezați în zona de depozitare de sub aparat obiecte sau materiale care pot bloca fluxul aerului ars spre partea cealaltă a panoului de control și a focarului.
- Nu deconectați sau schimbați butelia de gaz la o distanță mai mică de 3 metri de o flacără deschisă sau alte surse de aprindere.
- Utilizați numai regulatorul de gaz și ansamblul de furtun livrat împreună cu aparatul.
- Furtunul ansamblului furtunului de gaz nu poate fi frânt și nu poate depăși lungimea de 1,5 metri.
- Folosiți numai butelii de gaz care au diametrul până la 310 mm și înălțimea maximă de 600 mm conținând gaz propan lichid într-o cantitate de 5 - 13 kg.
- În timpul funcționării aparatului sau când acesta este încă fierbinte nu încercați să deconectați regulatorul de presiune și ansamblul furtunului de gaz sau orice racord de gaz.
- Nu utilizați butelie de gaz deteriorată. O butelie de gaz cu crestături, cu rugină sau cu robinet deteriorat poate fi periculoasă și trebuie înlocuită imediat cu una nouă.
- Chiar dacă butelia de gaz pare a fi goală poate să conțină încă gaz și trebuie transportată și depozitată corespunzător.
- Placa termoreflexivă din tava de grăsime trebuie să fie așezată întotdeauna pe partea racordului de gaz în vederea evitării unor temperaturi prea înalte în această zonă.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

UTILIZAREA BATERIILOR
- PRECAUȚIE! Înlocuirea incorectă a bateriilor înseamnă pericol de explozie! La înlocuirea folosiți numai baterii de același tip. Fiți atent la polaritatea corectă.
- Nu expuneți bateriile (pachetul de baterie sau bateriile montate) la căldura excesivă datorită razelor solare, prin foc, etc. Protejați-i de șocuri mecanice. Păstrați-le uscate și curate. Nu lăsați la îndemâna copiilor.
- Nu deschideți, dezasamblați, tăiați sau scurtcircuitați bateriile. Nu folosiți baterii uzate împreună cu cele noi.
- Nu ingerați bateriile, pericol de arsuri chimice.
- Respectați prevederile de siguranță și celelalte prevederi de pe baterie și ambalaj.
- Scoateți bateriile care curg și curățați bine compartimentul pentru baterie. Evitați contactul cu ochii și pielea.

Prezentare generală

Conținutul livrării

Atenție la pagina pliată!

A1 1x Ansamblu grătar cu gaz
A2 1x Suport grătar partea dreaptă
A3 1x Suport tavă de grăsime partea dreaptă
A4 1x Suport grătar partea stângă
A5 1x Suport tavă de grăsime partea stângă
A6 4x Difuzor flacără
A7 1x Suport grătar pentru gătit
A8 4x Grătar pentru gătit
A9 1x Raft pentru încălzire
A10 1x Raft pentru încălzire
A11 1x Tavă de grăsime
A12 1x Placă termoreflexivă
A13 1x Recipient de captare grăsime
A14 1x Suport baterie

B1 12x Șurub M6x30
B2 4x Șurub M6x15

D1 Șurubelniță Philips PH 3

Părți componente

Atenție la pagina pliată!

1. Mâner
2. Capac izolat
3. Panou de control
4. Buton de reglare
5. Robinet butelie gaz
6. Grătar pentru gătit
7. Raft pentru încălzire

Instalare

AVERTIZARE

Pericol de foc. Montați grătarul numai pe un suport ignifug, termorezistent, sustenabil și stabil. Materiale care se pot utiliza: cărămidă sau metal

Modul de instalare al grătarului îl găsiți la pagina 51 – 57.
Atenție la pagina pliată!
Pentru racordarea gazului și reglare vezi pagina 44 f.

Dimensiuni

Dimensiunile grătarului le găsiți la pagina 55 – 57.

Manipularea gazului

Conectarea / înlocuirea buteliei de gaz

Dacă butelia de gaz s-a golit și trebuie schimbată sau dacă butelia de gaz trebuie așezată într-un alt loc atunci respectați următoarele instrucțiuni:

- Nu utilizați butelie de gaz deteriorată. O butelie de gaz cu crestături, cu rugină sau cu robinet deteriorat poate fi periculoasă și trebuie înlocuită imediat cu una nouă.
- Asigurați-vă că regulatorul de gaz este montat cu orificiul mic de ventilație orientat în jos astfel încât să nu se adună apă în acesta. Acest orificiu de ventilație trebuie să fie curat, fără grăsime, gândaci etc.
- Racordul unde furtunul se conectează cu butelia de gaz trebuie testat la etanșeitate de fiecare dată când butelia de gaz se înlocuiește sau se reconectează.

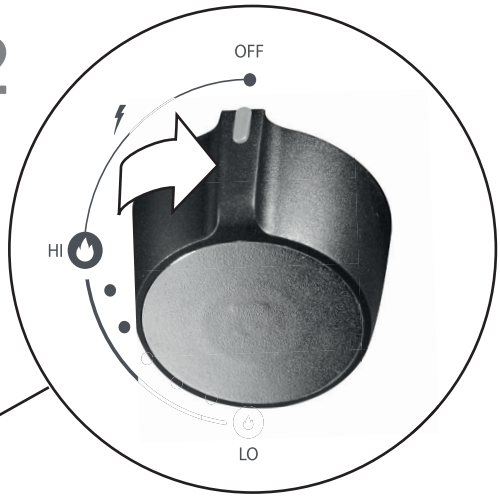
Test de etanșeitate

Efectuați testul de etanșeitate al aparatului înainte de prima utilizare și ori de câte ori se înlocuiește sau se reconectează butelia de gaz (vezi ilustrațiile de mai jos).

1. Deschideți capacul grătarului.
2. Setați toate butoanele de reglare la închis (linia roșie arată în sus).
3. Asigurați-vă că regulatorul de presiune este conectat ferm la butelia de gaz.
4. Deschideți robinetul de gaz al buteliei de gaz. Dacă simțiți miros de gaz sau auziți șuieratul gazului care se scurge din butelie atunci închideți imediat robinetul de gaz al buteliei de gaz. Există o scurgere majoră la conexiune. Verificați toate conexiunile înainte de a acționa.
5. Dacă nu vedeți, simțiți sau auziți gaz scăpat atunci aplicați sprayul de detectare neeteanșeitate la toate conexiunile sistemului de gaz.
   Dacă apar bule în creștere atunci există scurgere la conexiune. Închideți imediat robinetul de gaz al buteliei de gaz și verificați etanșeitatea acestei conexiuni. Repetați procedura anterioară. **Dacă scurgerea nu poate fi oprită nu încercați să faceți reparații. Vizitați magazinul HORNBACH și solicitați asistență.**
6. Dacă nu apar bule atunci sistemul de gaz este gata de utilizare. Asigurați-vă că robinetul de gaz al buteliei de gaz este închisă după fiecare utilizare sau test de etanșeitate.

1

2



Informații privind butelia de gaz

- Gazul propan lichid este un gaz la temperatură și presiune obișnuită. În interiorul buteliei de gaz gazul propan este lichid. Cum presiunea se reduce lichidul se evaporă rapid și devine gaz.
- Gazul propan lichid are un miros asemănător cu gazul natural. Trebuie să recunoașteți acest miros.
- Gazul propan lichid este mai greu decât aerul. Gazul propan lichid scurs se poate aduna în zonele joase și nu se dispersează.
- Butelia de gaz trebuie instalată, transportată și depozitată în poziție verticală și departe de accesul copiilor. Evitați căderea sau manipularea bruscă a buteliilor de gaz.
- Nu depozitați sau transportați butelia de gaz la temperaturi care pot atinge 50°°C, de ex. nu o lăsați în mașină într-o zi fierbinte.
- Manipulați buteliile de gaz golite cu grijă asemănătoare cu care manipulați buteliile pline. Chiar dacă butelia de gaz nu mai conține lichid poate să fie presiune de gaz în acesta. Înainte de deconectare întotdeauna închideți robinetul buteliei.
- Dacă vedeți, simțiți sau auziți șuieratul gazului care se scurge din butelia de gaz în timp ce robinetul său este bine închis:
  - Îndepărtați-vă de butelia de propan lichid.
  - Nu încercați să remediați singur problema.
  - Chemați pompierii.

Informații privind furtunul de gaz și regulatorul

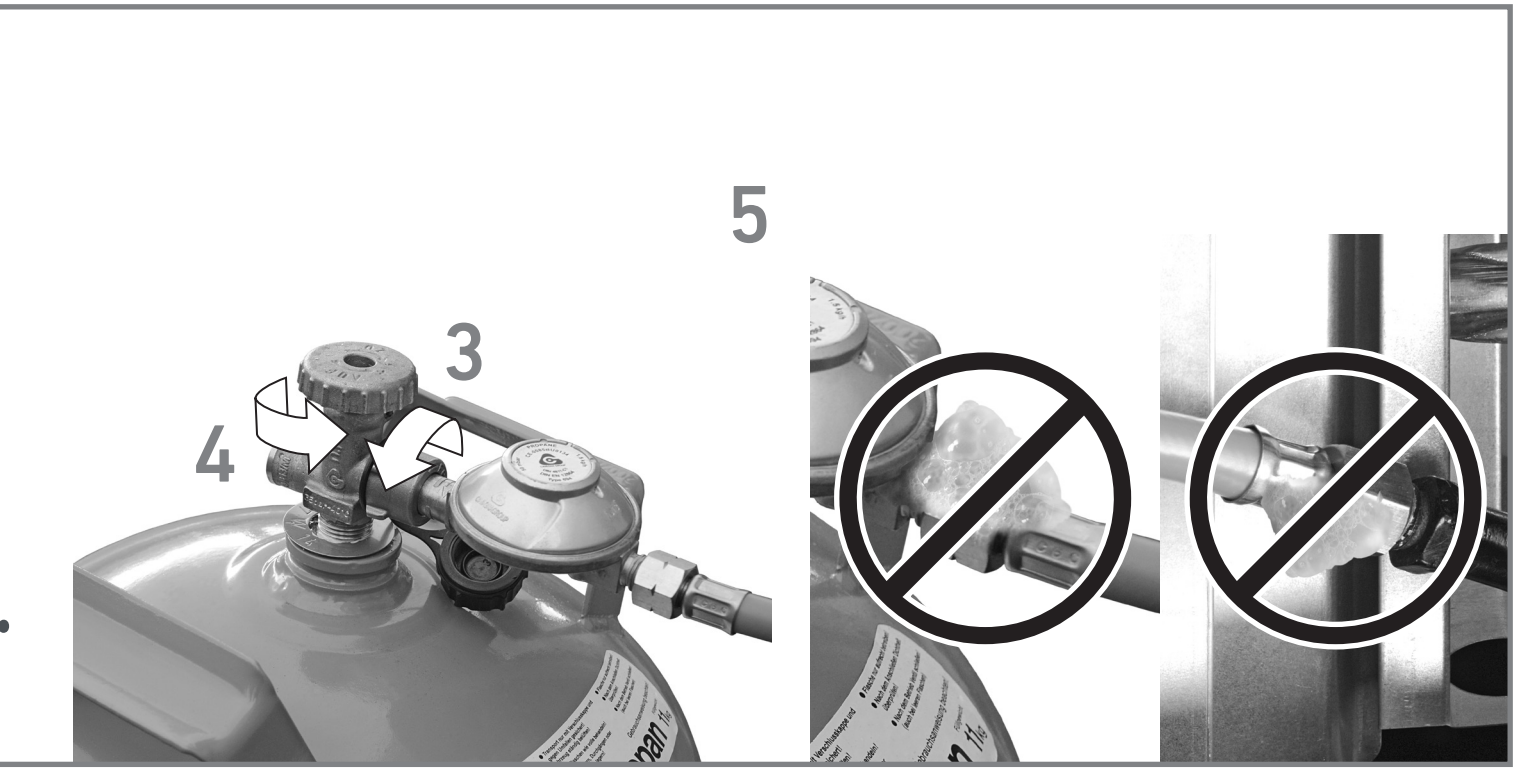
Înainte de fiecare utilizare verificați dacă furtunul este tăiat sau uzat. Asigurați-vă că în timpul funcționării aparatului furtunul nu este frânt sau răsucit și nu atinge nici o suprafață fierbinte. Înlocuiți imediat furtunurile deteriorate.

AVERTIZARE

Se recomandă înlocuirea regulatorului de presiune și a ansamblului de furtun la fiecare 5 ani. În anumite țări este prescris ca regulatorul de presiune și ansamblul de furtun trebuie înlocuit mai repede de 5 ani. În acest caz este valabilă reglementarea națională.

Pentru înlocuirea regulatorului de presiune și ansamblului de furtun contactați magazinul HORNBACH.

- Cu acest aparat folosiți numai ansambluri de furtun și regulatoare de presiune cu certificat EN. Lungimea nu poate depăși 1,5 metri.
- Dacă regulatorul de presiune nu este livrat împreună cu aparatul atunci folosiți numai regulatoare de presiune omologate care sunt conforme cu EN 16129 (debit maxim de 1,5 kg/h) și care sunt aprobate în țara dumneavoastră și gaz specificat în datele tehnice.



Prăjire

AVERTIZARE

Materialele inflamabile nu pot fi mai aproape de 100 cm deasupra grătarului, de 100 cm de părțile laterale și spatele și de 10 cm de dedesubtul aparatului.

AVERTIZARE

Pericol de acumulare a gazului nears. Nu blocați circulația aerului de sub grătar.

AVERTIZARE

Înainte de utilizare urmați cu atenție toate testele de etanșeitate din acest manual.

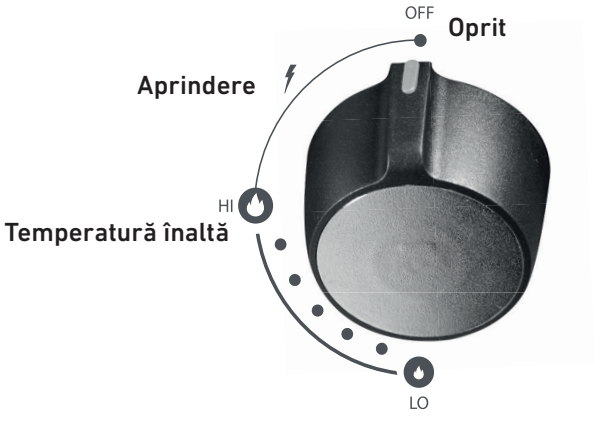
ATENȚIE

GRĂSIMEA SE APRINDE

- **Stingerea focului cu grăsime prin închiderea capacului poate fi imposibilă. Grătarele sunt bine ventilate din motive de siguranță.**
- **Nu stropiți cu apă focul datorat grăsimii. Se pot produce vătămări corporale. Dacă s-a format un foc cu grăsime persistent rotiți butoanele de reglare la închis și închideți butelia de gaz.**
- **În cazul în care grătarul nu a fost curățat în mod regulat, este posibil ca grăsimea să ia foc ceea ce poate deteriora produsul. Fiți foarte atent când preîncălziți sau ardeți rămășițele de alimente pentru a evita apariția focului de la grăsime. Pentru a preveni aprinderea grăsimii respectați instrucțiunile de la curățarea generală a aparatului și curățarea ansamblului arzătorului.**
- **Cel mai eficace de a preveni aprinderea grăsimii este curățarea cu regularitate a aparatului.**

Înainte de prima gătire lăsați aparatul să funcționeze aproximativ 15 minute fără mâncare. Acesta va curăța părțile interne și va elimina mirosul grătarului pentru gătit.

Butoane de reglare



Fiecare arzător tub este reglat printr-un buton de reglare. Fiecare buton de reglare are o linie roșie care arată setarea acestuia. Dacă arzătorul este aprins, temperatura poate fi setată după necesități prin setarea butonului de reglare între **HI** / temperatură înaltă și **LO** / temperatură scăzută.

Apăsați butonul ☀ din partea stângă a butoanelor de reglare pentru a aprinde lumina de fundal LED a acestora. Apăsați din nou butonul pentru a stinge lumina.

Aprindere cu aprinzător

Aparatul are un sistem de aprindere piezoelectric care permite aprinderea ușoară a grătarului cu gaz:

Nu vă aplecați niciodată asupra aparatului în timpul aprinderii.

Pentru a aprinde grătarul

1. Setați toate butoanele de reglare la închis (linia roșie arată în sus).
2. Deschideți capacul.
3. Deschideți robinetul de gaz al buteliei de gaz.
4. Apăsați butonul arzătorului dorit și rotați-l spre stânga. Arzătorul se va aprinde automat.
5. Așteptați până când arzătorul se aprinde și rotiți butonul mai departe spre stânga pentru flacără mai mică.
6. Dacă este necesar, aprindeți restul arzătorilor în mod similar.

Dacă arzătoarele nu se aprind în 5 secunde, setați toate butoanele de reglare la închis (linia roșie arată în sus) și închideți robinetul buteliei de gaz. Așteptați 5 minute. Repetați procedura anterioară.

Aprindere manuală

Dacă aprinzătorul electric al aparatului nu funcționează sau dacă doriți să aprindeți aparatul manual folosind chibrit:

Nu vă aplecați niciodată asupra aparatului în timpul aprinderii.

1. Setați toate butoanele de reglare la închis (linia roșie arată în sus).
2. Deschideți capacul.
3. Deschideți robinetul de gaz al buteliei de gaz.

4. Aprindeți un chibrit lung și apropiați-l de arzător trecându-l prin grătarul de gătit.
5. Apăsați butonul arzătorului alăturat și rotiți-l spre stânga.
6. Asigurați-vă că arzătorul arde și rămâne aprins.
7. Arzătoarele tub alăturate pot fi aprinse apăsând butoanele lor și rotindu-le spre stânga.

Dacă arzătoarele nu se aprind în 5 secunde, setați toate butoanele de reglare la închis (linia roșie arată în sus) și închideți robinetul buteliei de gaz. Așteptați 5 minute. Repetați procedura anterioară.

Folosirea unei frigare de grătar opționale

Grătarul este echipat cu două ghidaje pentru o frigare opțională . Folosiți numai accesorii aprobate de HORNBACH. Luați în considerare manualul frigarei de grătar.

Curățare și întreținere

AVERTIZARE

Întotdeauna setați butoanele de reglare la poziția închis și închideți robinetul buteliei de gaz când aparatul nu este folosit. Asigurați-vă că aparatul s-a răcit.

Arzătoarele tub

1. Îndepărtați grătarul pentru gătit și difuzoarele de flacără..
2. Îndepărtați șuruburile din capătul din spate a arzătoarelor tub. Ridicați cu grijă ambele arzătoare tub în sus și departe de butoanele de reglare.
3. Folosiți o perie îngustă de curățare recipiente cu mâner flexibil (nu folosiți perie de sârmă) și treceți-o de câteva ori prin fiecare arzător tub.
4. Periați toată suprafața exterioară a arzătorului tub pentru a îndepărta rămășițele de mâncare și murdăria.
5. Curățați fiecare orificiu blocat cu o bucată de sârmă, de exemplu cu o agrafă.
6. Verificați fiecare arzător tub dacă este deteriorat, corodat sau are orificii lărgite. Dacă se observă vreo deteriorare atunci arzătorul tub trebuie schimbat.
7. Reconectați tubul arzătoarelor tub la butoanele de reglare.
8. Folosiți o șurubelniță pentru a reașeza șuruburile la capătul din spate a arzătoarelor tub.
9. Reașezați difuzoarele de flacără și grătarele de gătit.

Interiorul și exteriorul aparatului

- Curățați aparatul în mod frecvent, de preferat după fiecare gătire.
- Aparatul trebuie curățat cel puțin o dată pe an.
- Nu confundați acumulările de grăsime și fum de culoare maro sau negru cu vopseaua. Interiorul grătarului cu gaz nu este vopsit din fabrică (și nici nu se poate vopsi). Aplicați în interiorul capacului aparatului și pe fundul acestuia o soluție puternică de detergent cu apă sau o soluție de curățare cu particule abrazive. Clătiți și lăsați să se usuce complet la aer. Pe suprafețele vopsite nu aplicați agenți de curățare caustici.
- **Grătare pentru gătit din fontă:** Înainte de folosirea grătarelor pentru gătit din fontă ungeți-le cu ulei rezistent la căldură (ulei de arahide, ulei de gătit) și ardeți-le la grătar. După utilizarea lor de câteva ori vor căpăta o patină suficientă și nu va mai fi necesară arderea lor. De fiecare dată când le utilizați încălziți-le bine, astfel reziduurile aderate de ele pot fi îndepărtate mult mai ușor. După ce s-au răcit îndepărtați reziduurile folosind pe cât posibil o cârpă și apă fierbinte. La curățarea grătarelor pentru gătit din fontă nu utilizați niciodată detergent. Pentru a păstra și a preveni rugina după curățare, frecați ulei rezistent la căldură pe grătarele de gătit și, dacă este necesar, în interior.
- **Tavă de grăsime (A11):** Pentru curățare puteți să îndepărtați placa termoreflexivă (A12). După curățare reașezați placa termoreflexivă cu ajutorul șuruburilor acesteia. Nu folosiți grătarul fără tava de grăsime sau placa termoreflexivă. Acestea protejează racordul de gaz de căldura excesivă.
- **Suprafețele de gătire:** Dacă pentru curățarea oricărei suprafețe de gătire a aparatului se folosește o perie din păr aveți grijă ca înainte de folosire să nu rămână păr căzut pe suprafețele de gătire. Nu se recomandă curățarea suprafețelor de gătire în timp ce aparatul este fierbinte.
- **Suprafețele din plastic:** Spălați-le cu apă caldă cu săpun și ștergeți-le să fie uscate. Pe suprafețele din plastic nu folosiți citrisol, agenți de curățare abrazivi, degresanți sau agenți de curățare grătar cu concentrație mare, aceștia pot duce la deteriorarea și/sau defectarea pieselor componente.
- **Suprafețele din porțelan:** Din cauza compoziției asemănătoare cu sticla majoritatea rămășițelor pot fi șterse cu soluție de bicarbonat de sodiu/apă sau cu agenți de curățarea speciali. Pentru petele încăpățânate folosiți praf de degresare neabraziv.
- **Suprafețele vopsite:** Spălați-le cu detergent slab sau agent de curățare neabraziv și apă caldă cu săpun. Ștergeți-le cu o cârpă moale până se usucă.
- **Suprafețe din oțel inoxidabil:** Pentru a menține aspectul de înaltă calitate a aparatului spălați-l cu detergent slab și apă caldă cu săpun și ștergeți-l cu cârpă moale după fiecare utilizare. Pentru evitarea daunelor folosiți numai în direcția finisării.

Depozitarea aparatului

Dacă este nevoie de depozitarea aparatului pe o perioadă mai lungă de timp (de exemplu pe timpul iernii):

1. Setați butoanele de reglare la închis (linia roșie arată în sus).
2. Închideți robinetul de la butelia gaz.
3. Scoateți butelia de gaz din aparat deșurubând furtunul de gaz.
4. Curățați cu grijă aparatul.
5. Aparatul poate fi depozitat în interior într-un loc uscat (de exemplu în garaj sau în pivniță).
6. Butelia de gaz trebuie depozitată în aer liber într-un loc uscat și bine ventilat și departe de accesul copiilor.
7. Acoperiți aparatul.

Când scoateți aparatul din depozit verificați dacă arzătorul tub este înfundat.

⚠ ATENȚIE ⚠

ALERTĂ PĂIANJENI/INSECTE
Dacă aparatul se aprinde greu sau flacăra este mică verificați și curățați tubul venturi și arzătoarele tub.
Păianjenii sau insectele mici sunt cunoscuți ca creând probleme de blocaj prin construire de plase și depunere de ouă în tubul venturi sau în arzătorul tub blocând fluxul gazului.
Gazul acumulat poate să se aprindă în spatele panoului de reglare. Aceasta poate deteriora aparatul conducând la răniri grave sau moarte. Pentru a preveni și a asigura un randament bun arzătorul și ansamblul tubului venturi trebuie scos și curățat ori de câte ori aparatul a stat nefolosit o perioadă lungă de timp.

Remedierea defectelor

PROBLEMA	CAUZA	SOLUȚIA
Flacăra de la arzătoarele tub este de culoare galbenă sau portocalie și se simte miros de gaz	Verificați arzătorul tub dacă nu cumva are blocaje din cauza păianjenilor sau insectelor sau alte blocaje.	Curățați arzătorul tub conform celor descrise la curățare și întreținere.
Flacăra este mică în timp ce butonul de reglare este setat la temperatură înaltă sau arzătorul nu se aprinde.	Verificați dacă s-a golit butelia de gaz.	Instalați o butelie de gaz plină și verificați-o la scurgeri.
	Verificați dacă furtunul de gaz este frânt sau răsucit.	Îndreptați furtunul de gaz.
La utilizarea funcției de aprindere arzătorul nu se aprinde.	Verificați dacă curge gazul urmând instrucțiunile de la aprinderea manuală.	Dacă arzătorul se aprinde, verificați dacă aprinzătorul funcționează corespunzător. Dacă arzătorul nu se aprinde, curățați arzătoarele tub conform celor descrise la curățare și întreținere.
	Verificați dacă electrozii și cablurile aprinzătorului sunt conectate corespunzător la arzătorul tub.	Instalați corespunzător electrozii la arzătoarele tub și verificați dacă toate cablurile aprinzătorului sunt conectate corect.
	Verificați dacă electrozii sunt acoperiți cu resturi de la gătire.	Curățați arzătorul tub conform celor descrise la curățare și întreținere. În plus curățați vârful electrodului cu alcool.
Flacăra de pe arzătoare este neomogenă sau nu cuprinde toată lungimea arzătorului tub.	Verificați dacă arzătoarele sunt curate.	Curățați arzătorul tub conform celor descrise la curățare și întreținere.
Nu se poate aprinde lumina de fundal LED a butoanelor.	Verificați conectarea și bateriile.	Înlocuiți cele două baterii AA dacă este necesar (vezi p. 54). Sursa de lumină nu este înlocuibilă.

Date tehnice

Descriere	Grătar cu gaz		
Nr. model	Halo TG 4B 30 mbar		
Versiune	6479389 NL 6479520 CZROSK 6479522 SE		
Putere termică totală	13,6 kW (butan 989 g/h, propan 971 g/h)		
Sursa de lumină	LED - nu poate fi înlocuit		
Categorie gaz	I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(37)
Presiune gaz	28-30/37 mbar	30 mbar	37 mbar
Tip gaz	Butan, propan	Butan, propan sau amestecul lor	Butan, propan sau amestecul lor
Diametru injector	0,90 mm	0,90 mm	0,84 mm
Țări de destinație	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, BG, GY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	PL

Eliminarea ca deșeu

Acest aparat nu se va elimina ca deșeu la gunoiul comunal nesortat. Trebuie predată pentru reciclare la punctele de colectare prevăzute. Procedând astfel contribuiți la păstrarea resurselor și protejarea mediului înconjurător. Pentru mai multe informații luați legătura cu autoritățile locale.

Nu lăsați copiii să se joace cu pungile de plastic și cu materialele de ambalare din cauza unor posibile accidente sau pericol de sufocare. Țineți aceste materiale la loc sigur sau eliminați-le în mod ecologic.

Simbolul pubelei cu roți barate cu două linii în X indică faptul că echipamentele electrice și electronice de aruncat trebuie dispuse separat (WEEE). Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe periculoase și substanțe care periclitează mediul înconjurător. Nu aruncați acest aparat la gunoiul menajer. Predați la un punct de colectare de deșeuri electrice și electronice. Procedând astfel contribuiți la păstrarea resurselor și protejarea mediului înconjurător. Pentru mai multe detalii adresați-vă dealerul dumneavoastră sau autorităților locale.

Bateriile uzate trebuie eliminate corespunzător. Magazinele care vând baterii și punctele de colectare municipale oferă containere speciale pentru eliminarea ecologică a bateriilor.

RO Garanție

Acest articol marca Tenneker a fost produs în conformitate cu cele mai moderne metode de fabricație, fiind supus unui control de calitate perma- nent și strict.

HORNBACH Centrala SRL, str. Hornbach nr. 17-21, Domnești, jud. Ilfov, cod 077090 , înregistrat la ORC sub nr. J23/699/2010, având CUI RO17777320 (numit în continuare Garant) asigură , declară și garantează că produsul Tenneker (numit în continuare Produsul) nu pune în pericol viața , sănătatea , securitatea muncii, nu produce niciun impact negativ asupra mediului și este conform cu documentația tehnică de produs

Garanția Produsului este asigurată de Garant în conformitate cu dispozițiile de mai jos

1. Termenul de garanție

Termenul de garanție este de 10 ani. Termenul de garanție începe de la data livrării Produsului. Vă rugăm să păstrați în condiții bune bonul fiscal original sau factura fiscală originală pentru a dovedi data achiziției la momentul apariției unui caz ce intră sub incidența garanției.

În cazul efectuării de reparații sau schimbări parțiale de componente acoperite de garanție, perioada de garanție se prelungește cu perioada în care Produsul a fost în reparație .

În cazul înlocuirii, produsul înlocuitor va beneficia de aceeași garanție ca și un produs nou.

2. Conținutul garanției

Garanția se aplică exclusiv pentru defecte de fabricație sau de material

Garanția se aplică numai în cazul utilizării articolului pentru uz personal, in condiții normale Garanția nu se aplică în cazul defectelor cauzate de

- Uzură normală a produsului
- Defecte apărute ulterior livrării ca urmare a operațiunilor de manipulare, transport, montaj și instalare efectuate de cumpărător sau terți
- Incendii, inundații, sau alte calamități care au afectat în mod direct sau indirect Produsul ;
- Nerespectarea indicațiilor producătorului în ceea ce privește montajul/punerea în funcțiune, utilizarea și întreținerea Produsului.
- Depozitare improprie
- Eventuale alte excepții tehnice

Garanția nu se aplică în cazul deteriorării pieselor consumabile cauzate de uzura normală (de ex. vopsea). Garanția nu include daunele colaterale sau daunele indirecte, precum și posibilele costuri de montaj și demontaj.

3. Durata medie de utilizare

Durata medie de utilizare a articolului este de 5 ani.

4. Serviciile aferente garanției

Pe durata garanției Garantul va examina articolul defect care i se prezintă pentru a constata dacă s-a produs riscul garantat.

În cazul producerii riscului garantat, Garantul va repara Produsul si in cazul in care reparația nu este posibilă, va înlocui articolul respectiv pe propria sa cheltuială, fără niciun cost suplimentar pentru compărător.

În cazul în care articolul respectiv nu mai poate fi livrat la momentul producerii riscului garantat, garantul are dreptul să înlocuiască articolul cu un produs similar.

Articolul defect înlocuit sau piesele defecte înlocuite ale acestuia trec în proprietatea garantului. Reparația sau înlocuirea se efectuează într-un termen de maxim 15 zile calendaristice de la reclamarea defectului de către cumpărător.

În cazul în care în urma examinării Produsului se constată ca deficiență/neconformitatea nu este acoperită de garanție, toate costurile aferente operațiunii de constatare, (inclusiv demontare și reasamblare) vor fi suportate de către cumpărător.

5. Solicitarea garanției

Pentru solicitarea garanției, în termen de maxim 15 zile de la constatarea neconformității, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat magazin HORNBACH coordonatele acestuia pot fi găsite la adresa de internet www.hornbach.ro și la tel 0371 555 999 sau contactați Garantul la următoarea adresă de e-mail pentru a stabili expedierea, resp. ridicarea articolului defect: info_ro@hornbach.com.

Garanția poate fi solicitată numai prezentând bonul fiscal original sau factura fiscală originală.

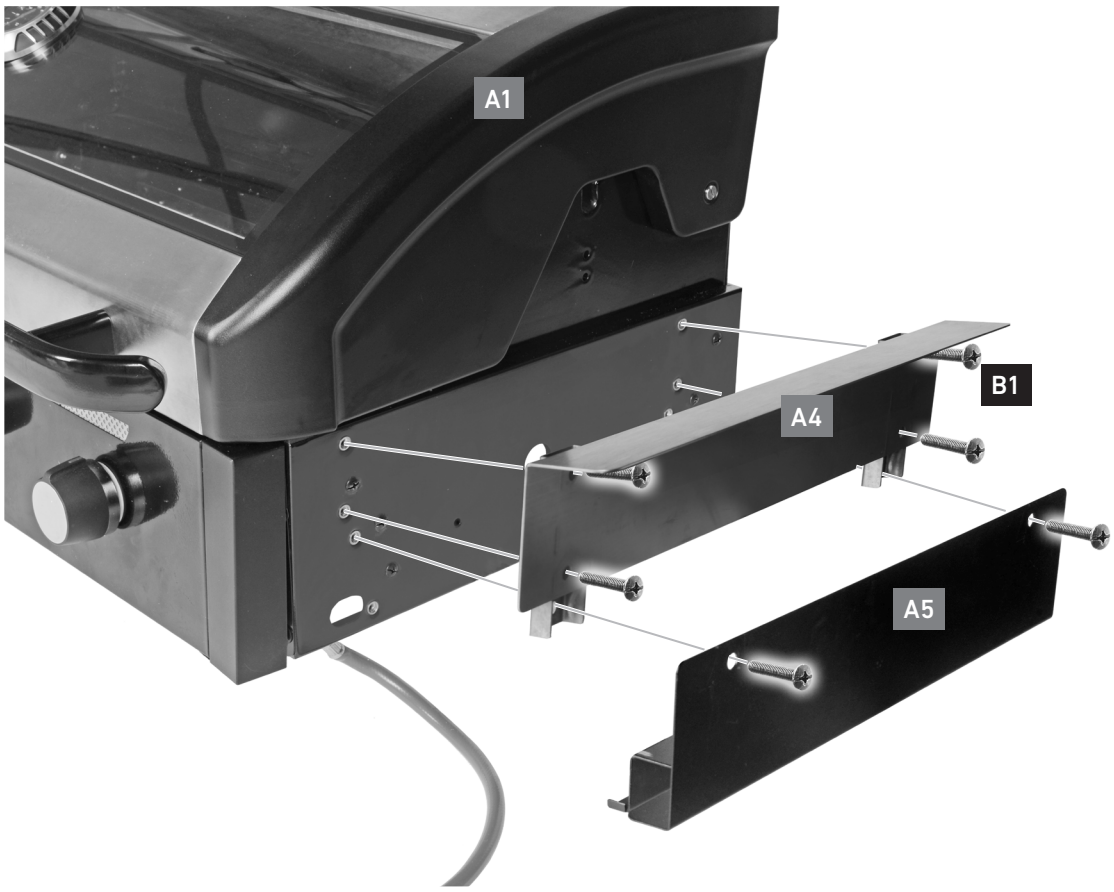
6. Drepturi legale

Garanția nu limitează drepturile Dvs. prevăzute în legislația cu privire la garanții și răspunderea pentru produse sau drepturile conferite prin lege consumatorului.

1

A1 + A2 + A3 + 6 x B1

A4 + A5 + 6 x B1



2

4 x B2

3

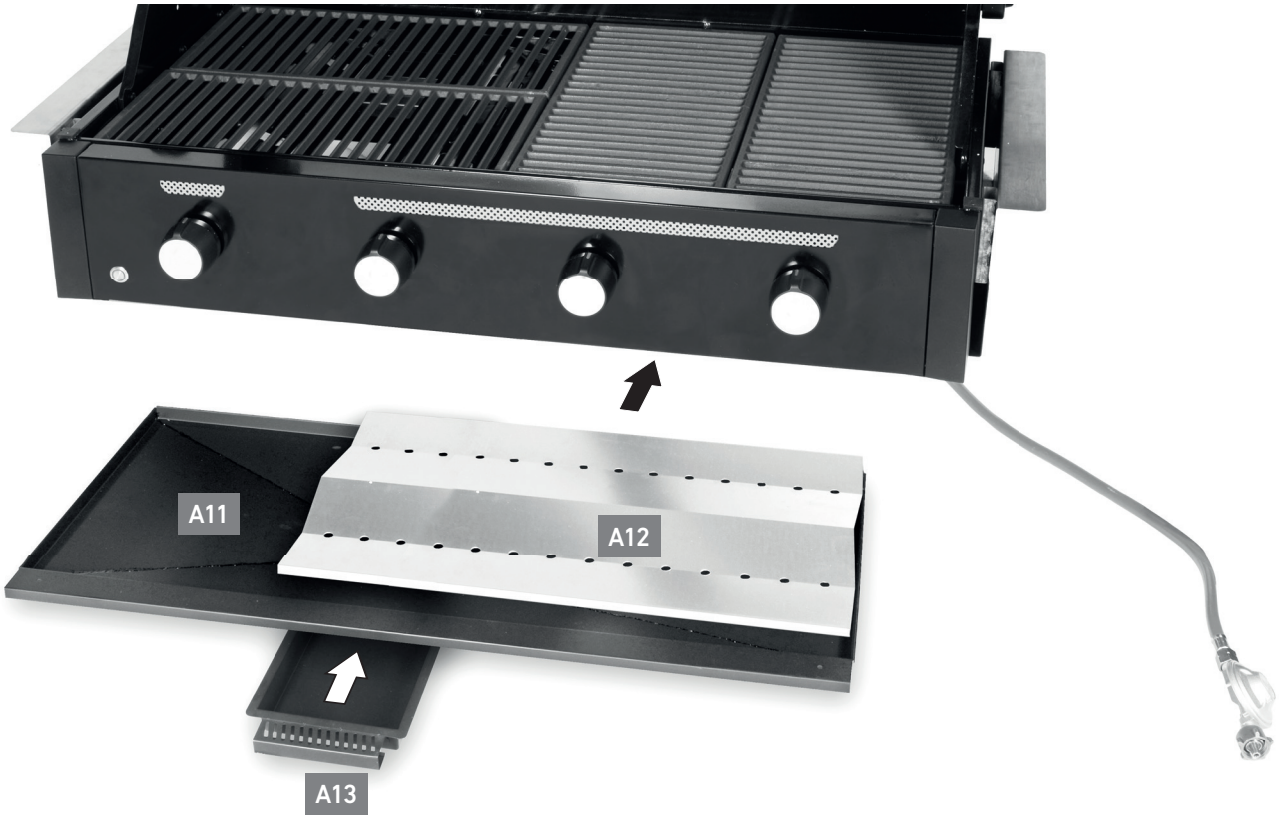
4 x A6 + A7

4

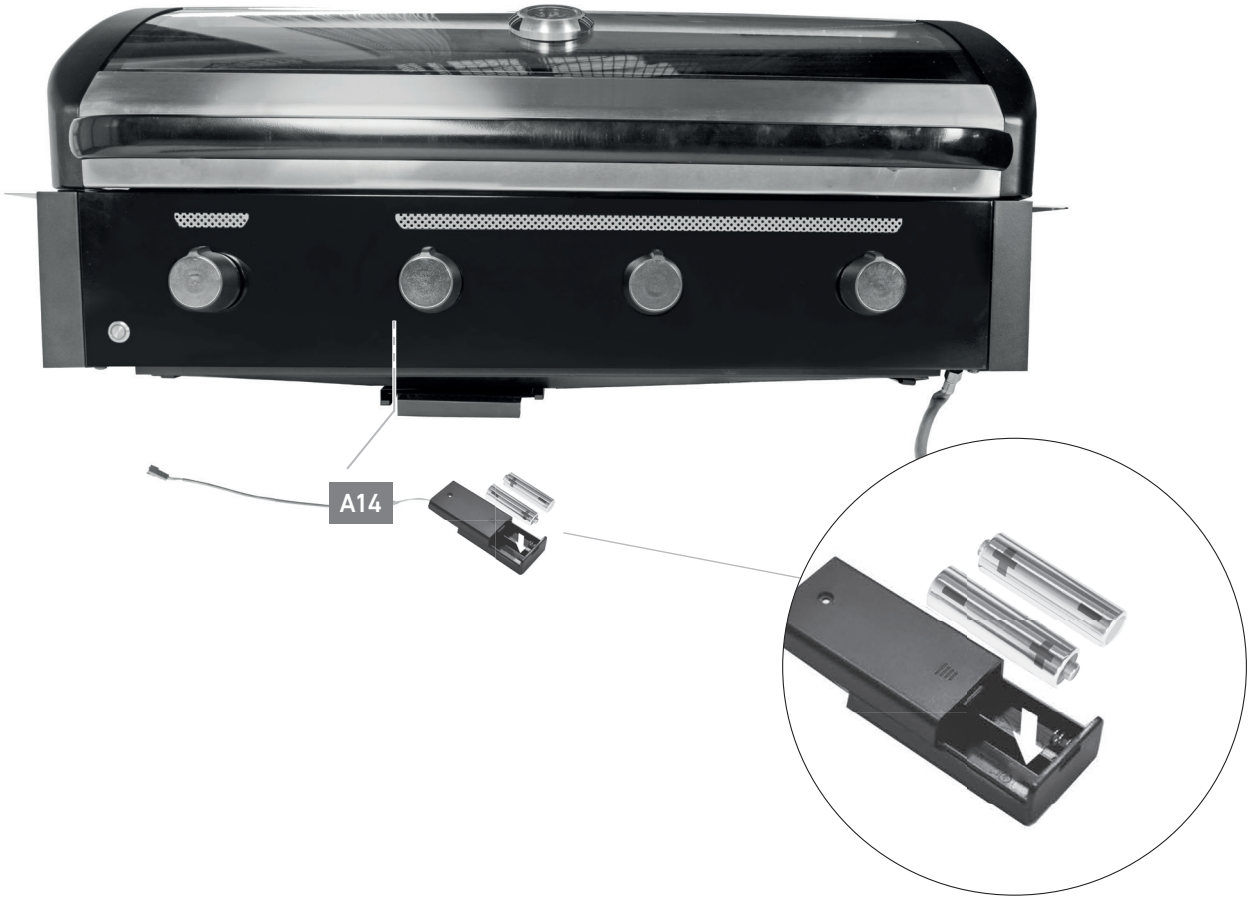
4 x A8

5 A9 + A10

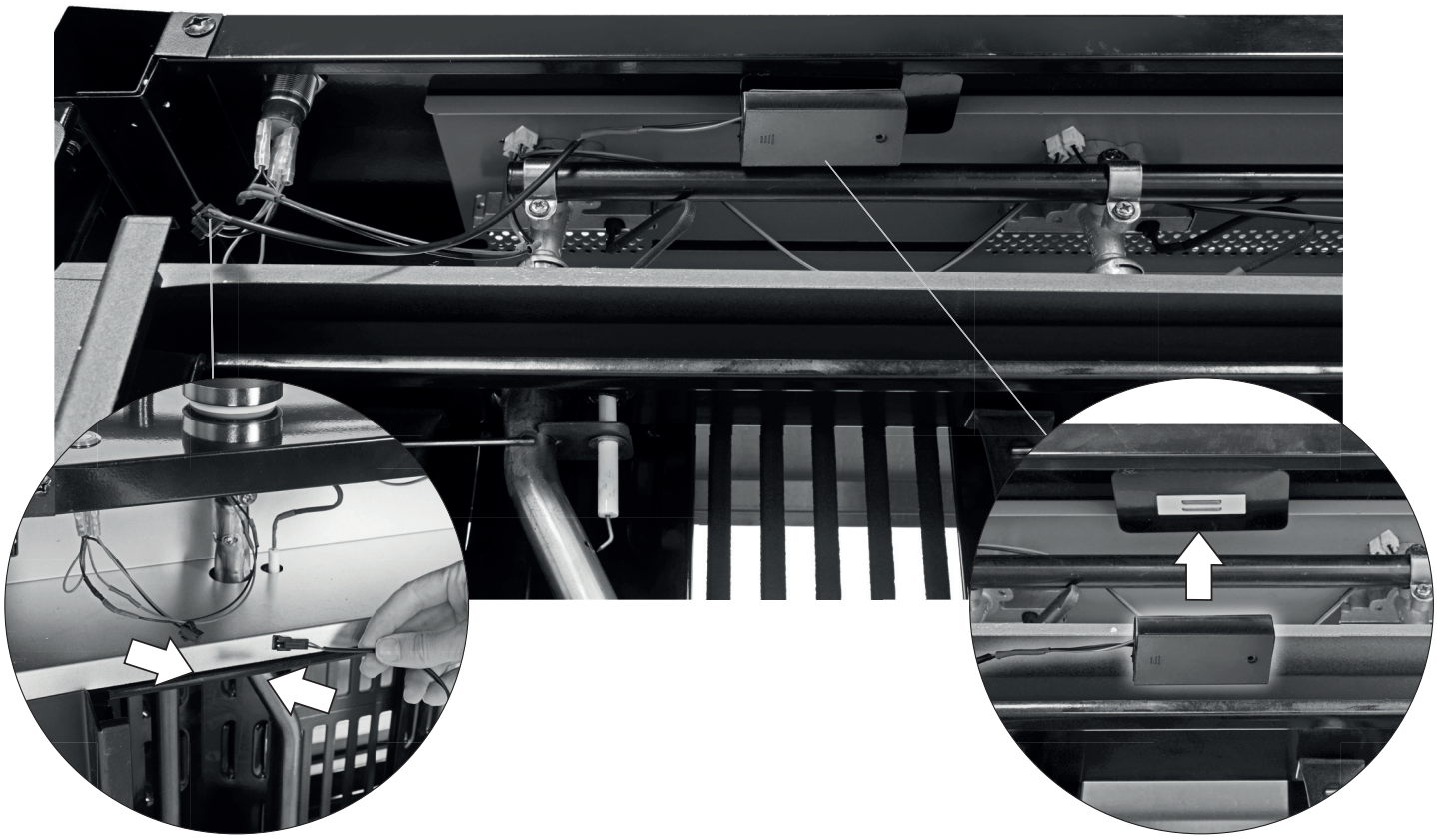
6 A11 + A12 + A13



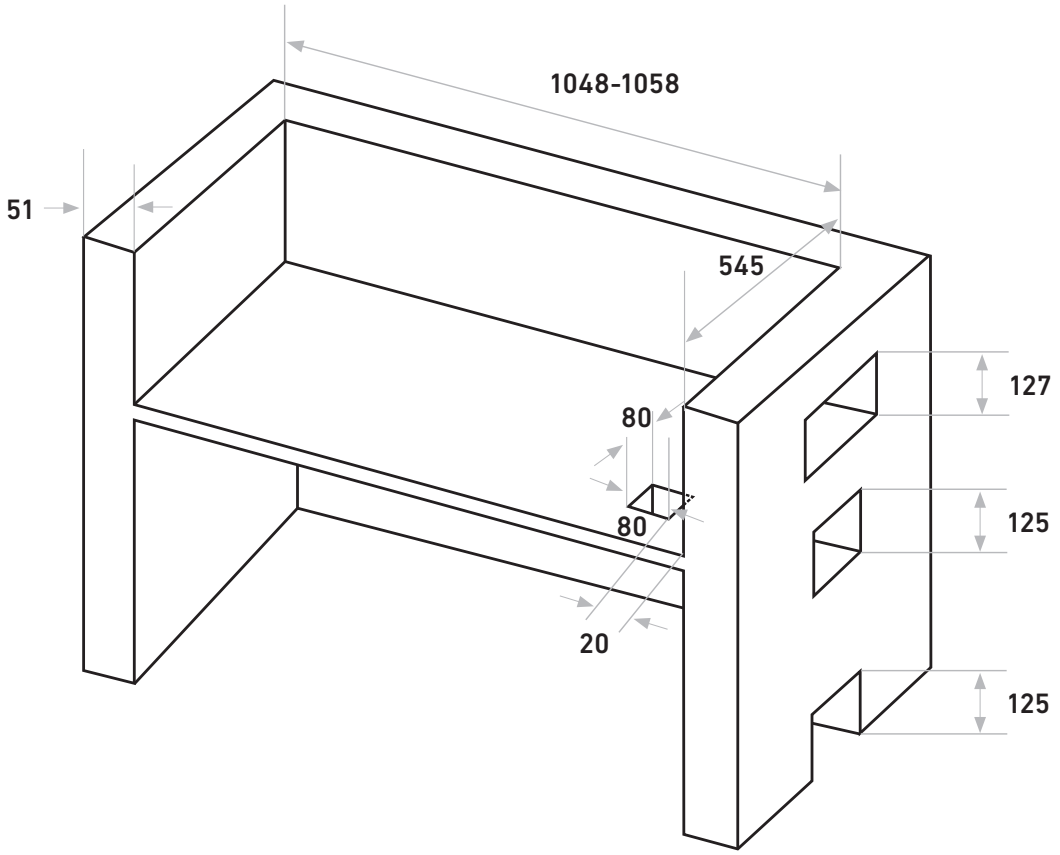
7 A14

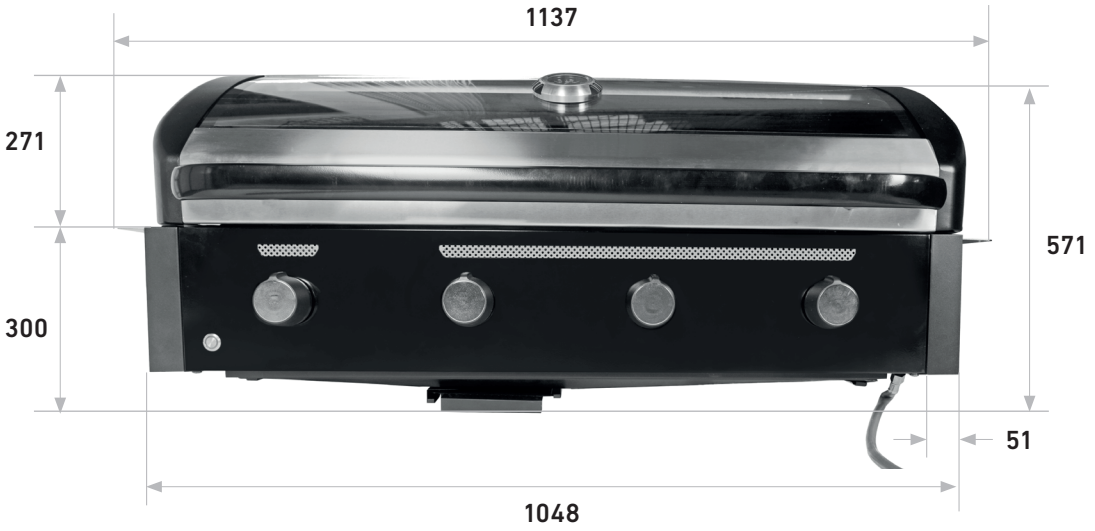


8 A14

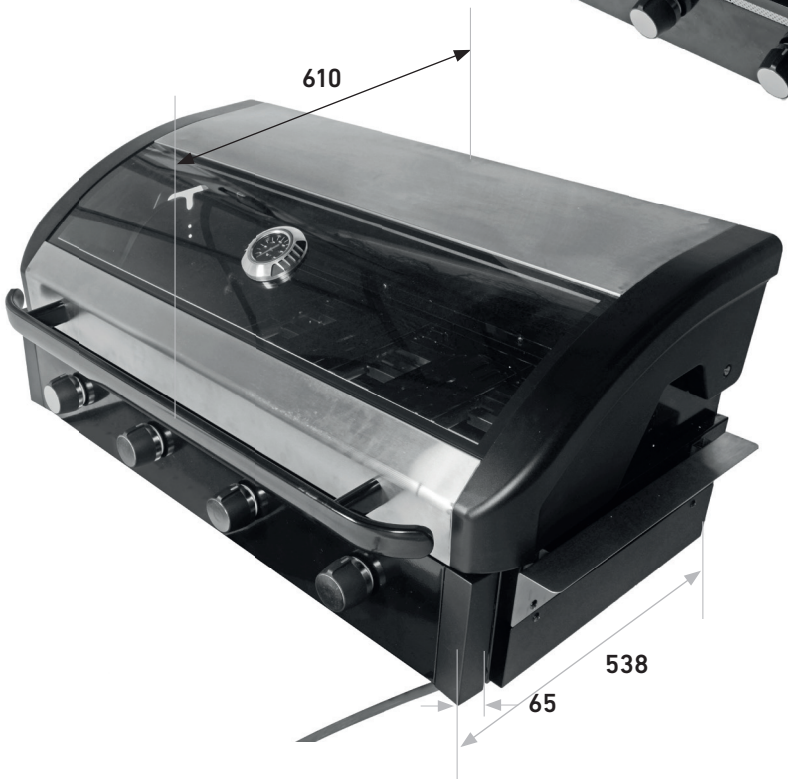


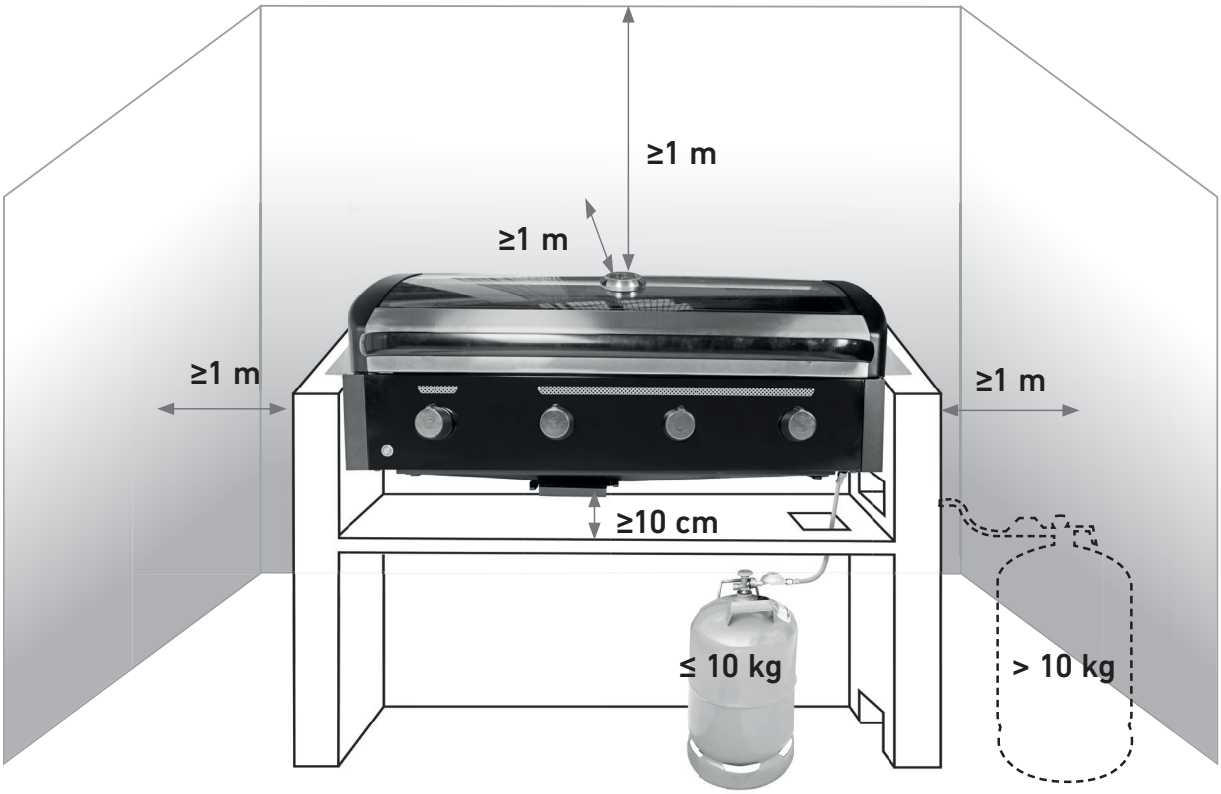
în mm




1137
271
571
300
51
1048

648
538
651


610
538
65



⚠

(NL) Gasaansluiting en -instelling zie pagina 4.f.

(S) För information om gasanslutning och inställning, se sidan 14 ff.

(CZ) Připojení a seřízení plynu viz strana 24 f.

(SK) Pripojenie a nastavenie plynu nájdete na strane 34 f.

(RO) Pentru racordarea gazului și reglare vezi pagina 44 f.